

## La verdad en *El Quijote*

En *El Quijote*, las cosas no son lo que en realidad son, parecen hechas al revés o trucadas por la acción de encantadores. Pero es evidente que los encantadores que imagina don Quijote son las personas mismas, y también él mismo:

—Mira, Sancho, por el mismo que antes juraste te juro —dijo don Quijote— que tienes el más corto entendimiento que tiene ni tuvo escudero en el mundo. ¿Que es posible que en cuanto ha que andas conmigo no has echado de ver que todas las cosas de los caballeros andantes parecen quimeras, necedades y desatinos, y que son todas hechas al revés?

Y no porque sea ello así, sino porque andan entre nosotros siempre una caterva de encantadores que todas nuestras cosas mudan y truecan, y las vuelven según su gusto y según tienen la gana de favorecernos o destruirnos; y, así, eso que a ti te parece bacía de barbero me parece a mí el yelmo de Mambrino y a otro le parecerá otra cosa(...).  
*I, cap. 25.*



IES Virgen del Carmen. Jaén



Revista

Lq

La quijota

Revista del IES Virgen del Carmen. Jaén

2ª temporada. Nº 11

Curso 2022-23



# Lq

## La quijota

Revista del IES Virgen del Carmen. Jaén  
2ª temporada. Nº 11  
Curso 2022-23



JUNTA DE ANDALUCÍA

Delegación Territorial de Educación,  
Cultura y Deporte

### Proyecto educativo:

IES Virgen del Carmen. Jaén  
Consejería de Educación de la Junta de Andalucía  
[www.iesvirgendelcarmen.com](http://www.iesvirgendelcarmen.com)

### Coordinación:

Enrique Pulido Martínez

### Colaboradores en este número:

Francisco Aguilera López  
Ildefonso Zafra Peña  
Ignacio Muñoz Raya  
Adrián Martínez Castillo  
Julia Escudero García  
Fátima Gregoris Robles  
Naia Galdón Menar  
Inés Corral Torno  
Mónica de Castro Hernández  
Irene García Pereira  
Carmen Cantero Sánchez  
Amelia Aceituno Martos  
Claudia Robles García  
Lucía Muñoz Pérez  
Ángela Villalba Alcaraz  
Celia Pérez de Pablo  
Lucas Rodríguez Martínez  
Sofía Díaz Castro  
Lucía Plaz Martos  
Celia López Ruiz  
Ismael Afrik Peinado  
Román Lacal Cano-Caballero  
Mª Dolores Revueltas Espinosa  
Juan José Camacho Coves  
Enrique Pulido Martínez  
José I. Fernández González  
Paola Lara Miranda  
Jacinto Cabrera Rodríguez  
Julio Galdón López  
Joaquín Zafra Sánchez  
Luis Molina Garzón  
Ignacio García García  
Juan de Dios Marín Peñas  
Juan G. Gutiérrez Marín  
Fernando Onteniente Riveira  
Teresa García Torres  
Miguel Martínez Aguilar  
Eduardo Bonilla Hidalgo  
Manuel Hidalgo Galera  
Juan Carlos Fernández Castro  
Rubén Plazas Sánchez  
Alicia Moya Marín  
Andrea Galiano Moreno  
Octavio Tornero Padilla  
Manuel Escudero Puga

### Diseño y maquetación:

Enrique Pulido Martínez

### Impresión:

Blanca Impresores, SL  
[www.imprentablanca.com](http://www.imprentablanca.com)

ISSN: 2174-2782

Depósito Legal: J-653-2011

# Sumario

**PRESENTACIÓN. FRANCISCO AGUILERA LÓPEZ. 3 Y 4**

**La quijota. Origen y evolución. ILDEFONSO ZAFRA PEÑA. 5-7**  
**El diario de la abuela de Caperucita Roja. IGNACIO MUÑOZ. 8-10**  
**Qué me hace feliz. ADRIÁN MARTÍNEZ CASTILLO. 11 y 12**  
**Más allá de las Estrellas. JULIA ESCUDERO GARCÍA. 13-16**  
**Misión a contratiempo. ROMÁN LACAL CANO-CABALLERO. 17-19**  
**Te echo de menos. FÁTIMA GRÉGORIS ROBLES. 20 Y 21**  
**Niña bonita. ADRIÁN MARTÍNEZ CASTILLO. 22**  
**Colgar de una cuerda. NAIA GALDÓN MENAR. 23**  
**Una noche de Halloween. INÉS CORRAL E IGNACIO MUÑOZ. 24**  
**Ceniza. MÓNICA DE CASTRO HERNÁNDEZ. 25**  
**No respire. IRENE GARCÍA PEREIRA. 26**  
**Enriqueciendo vidas, abriendo mentes. ENRIQUE PULIDO MARTÍNEZ Y JULIÁN PINTOR RUIZ. 27-29**  
**Plurilingüismo. CARMEN CANTERO Y AMELIA ACEITUNO. 30**  
**Échange à la Rochelle. CLAUDIA ROBLES Y LUCÍA MUÑOZ. 31**  
**Mes activités préférés a Tours. ÁNGELA VILLALBA . 32-34**  
**Movilité à Mende. CELIA PÉREZ y LUCAS RODRÍGUEZ 35**  
**Mis tres momentos favoritos en Eslovenia. SOFÍA DÍAZ CASTRO , LUCÍA PLAZA MARTOS y CELIA LÓPEZ RUIZ. 36-45**  
**Téâtre Saint Malo. ISMAEL AFRIK PEINADO. 46 Y 47**  
**I Jornadas de ciberseguridad. Mª DOLORES REVUELTAS ESPINOSA, LUIS MOLINA GARZÓN... 48-53**  
**Reflexiones para mirar la vida con otros ojos. ROMÁN LACAL CANO-CABALLERO. 54 Y 55**  
**Una educación inclusiva a través de la actividad física. JUAN JOSÉ CAMACHO COVES. 56-58**  
**El Griego Clásico: Una lengua inmortal. JOSÉ I. FERNÁNDEZ GONZÁLEZ. 59 y 60**  
**Matemáticos españoles para la historia. PAOLA LARA. 60-63**  
**Asistentes de voz. JACINTO CABRERA RODRÍGUEZ. 64-68**  
**¿Por qué ponemos música en los recreos? JULIO GALDÓN LÓPEZ. 69 y 70**  
**El lavadero de la Fuente de la Peña. JOAQUÍN ZAFRA. 71-77**  
**¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas? LUIS MOLINA GARZÓN. 78-92**  
**Una biblioteca no es solo una biblioteca. IGNACIO J. GARCÍA GARCÍA. 93 y 94.**  
**ChatGPT y la PÉVAU. JUAN DE DIOS MARÍN PEÑAS. 95 y 96**  
**¿Es seguro usar Tik-Tok?. JUAN G. GUTIÉRREZ MARÍN. 97 y 98**  
**El amor y las matemáticas. FERNANDO ONTENIENTE. 99 y 100**  
**El debate en el aula. La importancia del pensamiento crítico. TERESA GARCÍA TORRES. 101-103**  
**1922:...El naufragio del héroe clásico. A 100 años de la publicación de Ulises de James Joyce. MIGUEL MARTÍNEZ AGUILAR. 104-124**  
**Rincón de Haikus y bagatelas. EDUARDO BONILLA. 125-127**  
**Talleres de diseño e impresión 3D. MANUEL HIDALGO. 128-129**  
**Jorge Manrique: Consideraciones en torno a su nacimiento... JAVIER TENEDOR TENEDOR. 130-134**  
**Hasta siempre «Masculino». JUAN C. FERNÁNDEZ CASTRO. 135 y 136**  
**Discurso de Graduación de Ciclos Formativos. RUBÉN PLAZAS SÁNCHEZ. 137 Y 138**  
**Discurso de Graduación de Bachillerato de Adultos. ALICIA MOYA MARÍN. 139 Y 140**  
**Discurso de Graduación de Bachillerato. ANDREA GALIANO MORENO y OCTAVIO TORNERO PADILLA. 141 Y 145**  
**El oficio de escribir. MANUEL ESCUDERO PUGA. 146-148**

## Presentación

Estimados alumnos, familias, profesores, personal de administración y servicios, y demás miembros de la Comunidad Educativa del IES Virgen del Carmen:

Me dirijo a ustedes con gran satisfacción y orgullo como Director del IES Virgen del Carmen, finalizando este curso 2022-23, para presentarles la esperada revista "La quijota". En estas páginas, podremos apreciar y disfrutar una muestra representativa del trabajo desarrollado por nuestros profesionales y alumnado y las numerosas colaboraciones de miembros de toda la comunidad escolar a lo largo de este curso.

En primer lugar, quiero expresar mi más sincero agradecimiento a todos los profesores, personal de administración y servicios y demás integrantes de nuestra comunidad educativa por su dedicación esfuerzo y compromiso diario. Su labor incansable es el cimiento de nuestro éxito como institución y el motor y ejemplo que impulsa a nuestros estudiantes hacia la excelencia académica.

Como es costumbre en nuestro centro, durante el presente curso se han llevado a cabo una serie amplia de intercambios que enriquecen la experiencia educativa de nuestro alumnado. A través de programas ERASMUS hemos brindado la oportunidad a nuestros estudiantes de conocer y adentrarse en otras culturas, aprender o mejorar los idiomas y ampliar su visión del mundo. Estos intercambios y programas son reflejo de nuestra apuesta por la internacionalización y la formación integral de nuestros alumnos y alumnas.

Hemos retomado actividades de otros años como son la Semana de la Ciencia, iniciativa que fomenta el interés por las disciplinas científicas y estimula la creatividad y el espíritu investigador. Durante esta semana, hemos presenciado proyectos innovadores y experimentos sorprendentes que demuestran el interés y talento de nuestros jóvenes. Esta actividad nos ha servido de excusa para compartirla con nuestros centros adscritos, acercando a los futuros alumnos al que podrá ser, a partir del próximo curso, su nuevo centro.

En nuestro afán por promover el arte, la cultura y la historia, hemos llevado a cabo el proyecto de museizar nuestro centro educativo. Tenemos la suerte de tener un rico patrimonio cultural e histórico debido a los más de 175 años de historia de docencia. Con la colaboración de estudiantes y profesores, hemos convertido nuestros pasillos en espacios que respiran historia, arte y conocimiento. Este proyecto además de despertar la curiosidad y admiración de cuantos nos visitan ha fortalecido el sentido de pertenencia y orgullo de nuestra comunidad educativa.



# Presentación

Además hemos fomentado la creatividad literaria y el pensamiento matemático a través de actividades como el Certamen Literario y el Certamen Matemático en su cuadragésima segunda edición. Estas competiciones han brindado la oportunidad a nuestros estudiantes de poner a prueba sus habilidades y talentos, y han estimulado su amor por la lectura, la escritura y las matemáticas. Estoy orgulloso e impresionado por la calidad y nivel de participación en ambas competencias y desde estas palabras quiero felicitar a todos los estudiantes involucrados. Valorar también muy positivamente la labor que se viene realizando desde el Plan de Biblioteca para el fomento de la lectura entre nuestros estudiantes. Destacar también la iniciativa en este curso de la organización de tertulias literarias, en las que nuestros alumnos, familias y profesores hemos podido debatir y compartir nuestros pensamientos sobre dos obras y temas totalmente actuales. Estas tertulias fortalecen no solo su capacidad lectora y su capacidad crítica, sino también fomentan la reflexión y el diálogo como herramientas fundamentales en su desarrollo intelectual.

Hemos continuado con proyectos como Innova que tratan de dar respuesta a la diversidad de alumnado que existe en el centro y que muestran los buenos resultados conseguidos con el buen trabajo desarrollado por nuestros profesionales y alumnos.

Manifiesto también el agradecimiento al AMPA por su estrecha colaboración con el centro que ha posibilitado la realización de varias charlas para las familias sobre temas que nos preocupan y que afectan enormemente a nuestros jóvenes. Estas charlas han permitido establecer un vínculo más estrecho entre las familias y el centro educativo, promoviendo una comunicación fluida y fructífera.

Este curso escolar ha sido el primero en el que, muy a nuestro pesar, hemos salido de nuestras instalaciones para despedir a nuestro alumnado de Formación Profesional y Bachillerato. Lo hemos hecho para poder dar así respuesta a las demandas que nos hacen las familias en estos actos tan entrañables y emotivos. La experiencia ha sido positiva.

En este breve saludo seguro me olvido de muchas otras actividades e iniciativas que hemos desarrollado (Forma Joven, Plan de Igualdad, Aula de Jaque, ...) que también resultan motivadores y enriquecedores para nuestro alumnado.

En definitiva y para ir terminando, esta revista es un testimonio de nuestro compromiso con la educación, con la formación integral de nuestros alumnos y alumnas, y con el desarrollo de una sociedad más justa y solidaria. La quijota es una ventana abierta al trabajo desarrollado y refleja nuestro interés por compartir muchas de las experiencias enriquecedoras que hemos llevado a cabo en este curso escolar con toda la comunidad educativa.

Espero que disfruten de su lectura tanto como nosotros hemos disfrutado del trabajo realizado para hacerla posible.

Un saludo cordial y afectuoso.

Francisco Aguilera López, *Director del IES Virgen del Carmen*



# La quijota. Origen y evolución

ILDEFONSO ZAFRA PEÑA  
*Profesor jubilado de Lengua castellana  
y Literatura del IES Virgen del Carmen*

**S**abemos que la actividad docente tiene mucho que ver con una manera particular de percibir la vida, una mezcla de conocimientos técnicos, razón, ilusión y pasión. Es un trabajo serio y sistemático de producción de objetivos, contenidos, metodologías y actividades para poder despertar, en nuestro alumnado, las capacidades o facultades intelectuales esenciales: aprender, razonar y recordar. Desde esta perspectiva y, sobre todo, con mucha ilusión y pasión, Antonio Clavijo Piqueras, Manuel Escudero Puga y yo solíamos hablar, durante el curso 2009-2010 entre otras cosas, de la necesidad de editar una revista escolar. Los tres éramos miembros del Departamento de Lengua castellana y Literatura, y esta idea empezamos a trabajarla en el último trimestre de aquel curso escolar.

En nuestras conversaciones, pudimos identificar varios pilares básicos o aspectos esenciales de este proyecto. Con todo, pensábamos que la revista debería tratar de conseguir los siguientes objetivos:

1. Comunicar y divulgar contenidos culturales, científicos y de creatividad literaria (los premios del Certamen Literario del Instituto tendrían un tratamiento especial).
2. Fomentar valores asociados al desarrollo de la personalidad afectiva de nuestros alumnos y alumnas.
3. Tratar de que la revista se consolidara, para ello debería percibirse como un trabajo colectivo con amplia participación en la divulgación y en la producción del saber.

4. Fomentar la cultura comunicativa entre los miembros de la comunidad educativa de nuestro Centro (esto suponía adoptar metodologías participativas y establecer cauces eficaces de información y comunicación).
  5. El diseño y la maquetación o diagramación debería favorecer una buena organización de los contenidos y mantener cierto equilibrio entre los códigos icónicos (figuras, imágenes e infografías) y paralingüísticos (tipo y tamaño de letras, titulares, número de columnas, presencia o ausencia de color...) para que facilitaran una mejor comprensión de los códigos propiamente lingüísticos (textos creativos, científicos, sociales, interpretativos, de opinión...).
- No obstante, La quijota en su segunda temporada no pudo editarse hasta el curso 2010-2011 (su primera salida ocurrió allá por los años sesenta del siglo pasado, por iniciativa del profesor José M<sup>a</sup> Benavente). Esta circunstancia la describió, en la portada del primer número de esta segunda salida, nuestro compañero Antonio Clavijo (él tuvo la idea de retomar el nombre de la revista actual):



Portada del primer número de la revista La quijota, curso 2010-2011. 2ª temporada.

**Lq**  
**Curso**  
**2013-14**  
**5**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

## La quijota. Origen y evolución

“Yo soy La quijota, una nueva risotada cervantina. Me tuve como padre, allá por los sesenta, del pasado siglo, a don José María Benavente y estotra hora, con muchos duelos y no pocos quebrantos, a uno que dicen, por su ironía y porque su padre era carpintero, sería digno de la invención de Clavileño el Alígero, el que bien podía competir con Rocinante. En fin, fuere por los Sanchos o don Quijotes o las Dulcineas que cada uno guarda en su corazoncito, como verdad de su alma, salgo a armar de amor a este mundo tan falto de poesía.”

Antonio Clavijo Piqueras, *Departamento de Lengua castellana y Literatura*

Desde su gestación, el director del Instituto, José A. Gómez Rodríguez, acogió esta iniciativa con satisfacción y expresó su deseo de que fuera “el primer peldaño de una larga escalera”. Así lo manifestó, en la presentación del primer número, tras agradecernos al Departamento de Lengua y, especialmente a Antonio, a Manolo y a mí, que se pudiera llevar a cabo este proyecto educativo:

“(…) tenemos la satisfacción de poder llevar a cabo la publicación de la presente revista, que espero que sea el primer peldaño de una larga escalera que nos permita expresar lo que sentimos y queremos o simplemente el lugar donde exponer los posibles trabajos personales que, como en otras muchas ocasiones, sean presentados en el Certamen Literario que, con motivo del Día del Libro, se organiza para los alumnos y alumnas de todos los niveles de nuestro Centro.

Como revista de un centro educativo, deberá estar abierta a todas la colaboraciones literarias, científicas, sociales y de sociedad; en resumen, todo lo que pueda llegar a interesar a las personas que van a ser las receptoras de este trabajo, o sea, a nuestra Comunidad Educativa, a quien nos debemos y de quien esperamos no solo una buena acogida del presente número, sino también un interés por participar en la misma y hacerla suya.”

José A. Gómez Rodríguez, *Director del IES Virgen del Carmen*

Sumario y títulos de crédito, con expresión del ISSN y el Depósito Legal del primer número de la revista *La quijota*, curso 2010-2011. Edición digital.





# La quijota. Origen y evolución

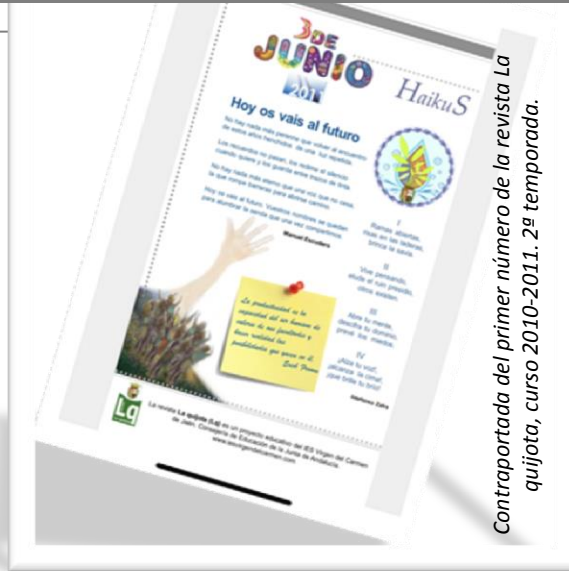
El diseño de la revista lo elaboré con *Adobe Page Maker* (un programa muy completo y con enormes posibilidades). Así, el diseño general quedó fijado en este primer número: tamaño DIN A4 (zona manchada de 19x27 cm. y márgenes en blanco), portada y contraportada a color. La portada se dividió en dos bloques verticales, que se han mantenido hasta hoy. En el de la izquierda, más estrecho, se colocaron los elementos icónicos y referenciales de la revista: arriba, una columna justificando la edición de la revista en su segunda salida (en los números posteriores, en esta columna se ha destinado para colocar un fragmento de *El Quijote*) y, en la parte inferior de este rectángulo, el escudo del Instituto, nombre y datos registrales (revista del IES Virgen del Carmen de Jaén, 2ª temporada. Curso 2010-11). En el bloque de la derecha, se destacaron algunos de los contenidos más relevantes de este primer número (en las posteriores ediciones, este espacio sería ocupado por una imagen nueva cada año).

En el interior, predominio de las dos columnas, con textos e ilustraciones en escala de grises (a partir de la nº 9, la revista se editó íntegramente a color).

Durante la pandemia, la revista no pudo editarse y, en el curso pasado, apareció la nº 10. Fue una edición especial con 172 páginas dedicadas, en su mayoría, a la celebración del 175 aniversario del Instituto (1846-2021).

Me jubilé en el año 2011, pero seguí tres años más con las tareas del diseño y la maquetación. Paralelamente, fuimos trasladando el diseño original al *PowerPoint*. Desde mi punto de vista, esto fue clave para la pervivencia de la revista porque, aunque el *Page Maker* era

Páginas 56 y 57 del primer número de la revista *La quijota*, curso 2010-2011. En ellas se recogen los artículos de M<sup>a</sup> A. Beltrán (*El engaño*), Agustín González (*Cristal*), F. David Charte (*¿Es el engaño algo negativo?*) y Nicolás Fernández (*Qué es un friki?*), 1º de Bachillerato.



Contraportada del primer número de la revista *La quijota*, curso 2010-2011. 2ª temporada.

un programa profesional, la versión, que utilizaba, se estaba quedando obsoleta y el *PowerPoint* aportaba al diseño editorial excelentes resultados. Así lo ha demostrado sobradamente Luis Santiago Marcos, profesor de Dibujo, que a partir de la edición nº 5 (2014-2015), se hizo cargo de estas tareas.

Y para hacer una justa valoración de esta apasionante experiencia, he de manifestar que la revista ha perdurado gracias a las acciones específicas, eficaces y generosas de José A. Gómez, Manuel Escudero, Luis Santiago, Miguel Martínez, Enrique Pulido, Francisco Aguilera (actual director del Instituto) y, por supuesto, gracias también a todos los colaboradores, que con sus aportaciones han logrado un destacado nivel de contenidos. ■



Lq  
Curso  
2022-23  
7

# “El diario de la abuela de *Caperucita Roja*”

IGNACIO MUÑOZ RAYA

1.º ESO D

Primer Premio Certamen Literario.

RELATO 1.º Y 2.º de ESO

Abril 1697

**Q**uero diario:

Estoy aterrada en estos momentos. Apenas puedo sostener la pluma de oca por el temblor que sufro en las manos. Pero tendré que reunir fuerzas, pues si no escribo ahora, puede que no lo pueda hacer nunca, en cuyo caso, estoy segura de que me arrepentiría. Esto me va a dejar traumatizada lo poco que me quede de vida. Estoy segura. Es que no me puedo quitar de la mente la imagen de él, en el suelo, y ella con esa sonrisa tan tierna que tiene...

Me encontraba yo esta mañana preparando unas galletas de chocolate en ayuda de un orfanato. Se respiraba un aroma fresco que provenía de la ventana que da al bosque. El Sol resplandecía, las hojas de los árboles a la deriva del viento estaban y los pájaros las copas anidaban. Uno de esos polluelos se posó en el marco de mi ventana, atraído por el aroma que desprendían las galletas. Debía de estar hambriento, así que le di algunas migajas sobrantes para que picoteara. Él pareció degustarlas con alegría. Cuando terminó revoloteó de vuelta al bosque, aunque no tardó demasiado en regresar, esta vez acompañado por una bandada de aves tan famélicas como él. Debí de haber corrido la voz de la exquisitez de mi cocina. Iba a preparar más galletas para los demás pájaros, pero entonces escuché el campanilleo del timbre de mi puerta. Fui velozmente al recibidor y abrí la puerta, sin siquiera revisar antes por la mirilla. Entonces me sobresalté, pues tuve enfrente de mí a un gris lobo

antropomórfico. Sus ojos estaban inyectados en un rojo sangre y sus fauces se asemejaban a un acantilado que había sido afilado por el oleaje. No tenía palabras... iera mi querido amigo Zorfé, un cánido de lo más simpático! Le saludé, pero él me tapó la boca con sus enormes zarpas. Entró, no sin antes revisar que no le seguía nadie. Una vez dentro, cerró todas las ventanas para que no nos escucharan. Los pajaritos, que aún estaban esperando unas migajas, al ver a Zorfé



perdieron el apetito repentinamente y alzaron el vuelo. Una vez que el lobo había tomado ya todas las medidas posibles, le pregunté el por qué de tanta precaución. Además, le reproché que no se pueda pasar una semana desaparecido y un día cualquiera volver sin previo aviso, irrumpiendo tan bruscamente.

De todas formas estaba contenta de verle, así que le ofrecí una infusión de manzanilla. Nos sentamos a charlar en la sala de estar. Como le vi con cara de preocupación, le pregunté si se había metido en algún lío. Entonces me empezó a contar lo que le pasaba. ¡Y vaya si estaba metido en un lío! En uno de los gordos.

Lq  
Curso  
2022-23

8

ISSN:  
2174-2782



Me dijo que venía con la intención de quedarse unas semanas para ocultarse. Yo accedí, pero le pregunté que de quién se suponía que se debía esconder. Respondió que de nadie en particular, si no que de todos en general. Sobre todo de los agentes y demás defensores de la ley. Al parecer, estaba tan tranquilo en su casita de la sierra, cuando unos cazadores armados hasta los dientes le asaltaron y le intentaron arrestar. Cuando les pidió explicaciones, ellos dijeron que estaba acusado de devorar el rebaño de un joven pastor, derribar dos casas de un soplo y de intentar hacerse pasar por la madre de una familia de cabritillos para devorarlos. En realidad Zorfé no había cometido ninguno de esos disparates. ¿Cómo iba a tirar dos

casas, por muy endebles que fueran, de un simple soplido? Era absurdo. Pero la descripción de los testigos encajaba a la perfección con el pobre Zorfé. Ya le habían puesto un apodo y todo, "Lobo Feroz". Pero él no se dejó atrapar. Sorteó a los hombres y huyó. Mientras, ellos, en vez de seguirle, se burlaban con cánticos: "¿Quién teme al Lobo Feroz, al lobo, al lobo? ¿Quién teme al Lobo Feroz? ¡Ja, ja, ja!". Él me aseguró que no había hecho nada de eso, pero que ahora su pelaje estaba a veinte lingotes de oro en el mercado negro. Yo le creía, claro, pero si no era él... ¿quién otro iba a ser? No hay demasiados lobos como Zorfé en el mundo. Sobre todo porque él... bueno, siempre va vestido por ahí con ropas de anciana, como las que llevaba en ese momento.



Según él es porque se siente loba; de hecho se quiere cambiar de género. Todo iba encajando. Supuse que algún homófobo estaba conspirando contra él por su tendencia femenina. O tal vez fuera algún radical en contra de los cánidos. Esas hipótesis estábamos barajando, cuando

alguien tiró la puerta abajo con una fuerza descomunal. Era de baja estatura, y cubría su rostro con una caperuza de color rojo cereza. Parecía imposible que sus diminutos brazos pudieran emplear tanta fuerza. Con esos mismos

bracitos también sujetaba una cesta de mimbre, de la que sacó una enorme hacha de hierro. Dio un pasito hacia nosotros. Confieso que en ese momento no pude evitar dar un agudo grito de terror.





Sin embargo, Zorfé mantenía la calma. Se me adelantó para protegerme (aunque ella estuviera a varios metros de nosotros). Con voz firme, dijo: "¿Con que tú eras la que has estado siguiéndome? Y apuesto a que también eres la que se ha hecho pasar por mí mientras cometía crímenes. Si es por mi inclinación, iquiero que sepas que no me avergüenzo de ello, es más, me enorgullece!"

En respuesta, ella simplemente soltó una dulce pero inquietante risita. Se quitó la caperuza y dejó ver su rostro. Era tan solo una muchacha de rubias trenzas. Mas, aunque tuviera un rostro tierno y adorable, por sus siniestros ojos se adivinaba que era una auténtica psicópata. Empezó a dar pequeños y amenazantes pasos en nuestra dirección, mientras susurraba con mofa dirigiéndose a Zorfé: "Abuelita, abuelita, ique orejas tan grandes tienes! Lástima que pronto las vayas a perder.

Abuelita, abuelita, ipero qué ojos tan grandes tienes! Quedarán de perlas como pendientes lujosos. Abuelita, abuelita, ique boca tan grande tienes! Dime, ¿a cuántos como tú pensabas besar con ella? Espero que no a demasiados."

De repente, la niña dio un enorme salto con el hacha empuñada. Al pobre Zorfé no le dio tiempo a reaccionar. Tal vez si yo no hubiera estado ahí, si él no hubiera intentado protegerme, lo que pasó se pudiera haber evitado... Pude ver como su cabeza rodaba por el suelo, y como una fuente de sangre brotaba del cuello. Incrédula, me puse a llorar desesperada. Zorfé... él no merecía morir. Cualquiera menos él.



Pensé que aquel engendro iría ahora a por mí, pero en cambio me ordenó contarles a los agentes que vinieran que ella era mi nieta. También que Zorfé nos había

intentado devorar, pero que un apuesto cazador había venido y nos había salvado dándole muerte al lobo. Supe que había utilizado la misma técnica de obligar a mentir con los tres hermanos cerdos, con la familia de cabritillos y con el mentiroso pastor. Pero yo no iba a ceder. Zorfé no se lo merecía. Así que me negué en rotundo. La niña, iracunda como estaba, cogió velozmente su arma y me intentó acertar un hachazo. Lo esquivé por los pelos.



Huí al interior de la casa, cogí mi diario, y me oculté en el interior del armario de mi habita...

¡Se me acaba de caer el tintero! Creo que ella lo ha escuchado. Sí, la oigo. Está cerca. Esto es el final. Ha entrado en el cuarto. Adiós diario, espero que la verdad salga a la luz, y no se extienda ese horrible mito sobre el Lobo Fer...





# ¿Qué me hace feliz?



ADRIÁN MARTÍNEZ CASTILLO  
1.º ESO C.  
Accésit Premio Certamen Literario.  
RELATO 1.º Y 2.º de ESO

Soy yo Adrián Martínez  
Castillo "el Curioso"  
una sencillez me carcome  
siempre.  
¿Qué me da disfrute,  
emoción, interés?

¿Qué me hace feliz?



Quizá los amigos,  
pero no es posible  
en cualquier momento  
me abandonarán.



Quizá la familia,  
el amor y el reír  
no es esa la opción.



Estoy ansioso yo  
en busca de más  
de algo impactante  
muy emocionante



Que a mí me haga siempre  
brillar los perdidos  
faros que no encuentran  
al barco Esperanza  
brillar  
con algo que no sea  
el mismo azul mar.

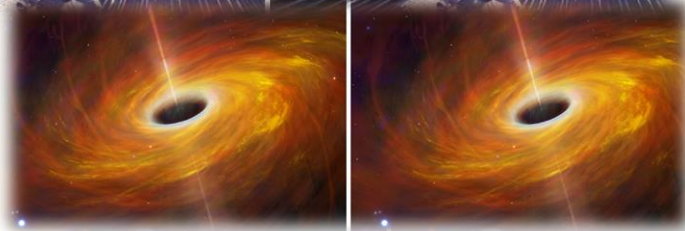


# ¿Qué me hace feliz?

Esto me lleva  
al gran multiverso  
estrellas, galaxias  
planetas con vida



Esto me lleva  
al gran multiverso  
estrellas, galaxias  
planetas con vida



Extraño lugar  
que alberga desde  
un gran astro ardiente  
hasta un mini átomo



Con bacterias, plantas,  
hongos, animales  
y pequeñísimos  
a veces protoctistas  
pero más grandes  
que las bacterias



Esto me apasiona  
mas no es pasatiempo  
juego o diversión  
así que he de esperar  
a encontrar mi lugar feliz.



El de unos es las redes  
el de otros hablar  
pero el mío  
es aún un misterio  
que quiero resolver.





# Más allá de las estrellas

**JULIA ESCUDERO GARCÍA,**  
**1.º Bachillerato B.**  
**Primer Premio Certamen Literario.**  
**RELATO 1.º Y 2.º de Bachillerato**

**21 de septiembre de 1957**

**R**ecuerdo la tibia luz del sol sobre mi piel, ante mí se extendía un prado, los hierbajos se alzaban sinuosos pintados en apagados tonos amarillentos, a la vez que una suave brisa se abría paso entre los recovecos de mi ropa, rompiendo la tranquilidad del lugar; estaba llegando el otoño. El cielo despejado dejaba ver el sol escondiéndose tras el horizonte mientras yo corría, jugando sin ninguna preocupación, no existía el futuro, tampoco los problemas, solo la ignorancia, aquella felicidad de la que todos disponemos en la niñez, un regalo con el que nacemos, que poco a poco se va difuminando entre los oscuros brazos de una dura realidad, y que al final, está destinada a conformar un borroso recuerdo.

Estaba en la tierna infancia, aquella de los dibujos animados y los juegos en el jardín, las muñecas, y las carreras de coches con el viejo Scalextric, siempre había algo que hacer. Bajé del banco de madera en el que había pasado parte de la mañana, garabateando en una libreta de hojas amarillas que encontré en el despacho de papá, y me dirigí risueña a descender los viejos escalones dando saltos que fueron acompañados del crujir de los roídos tablones de madera por los que estaban formados.

Comencé a deambular por los alrededores de la casa, una casa grande en mitad del campo situada a las afueras de la ciudad; me gustaba, había mucho espacio circundado por grandes llanuras de cultivos abandonados pertenecientes a antiguos propietarios, por los que se podían ver algunos árboles solitarios, y si andabas hacia el oeste lo suficiente, con la paciencia necesaria, podías llegar



a grandes acantilados que marcaban el límite entre la tierra y el mar.

La brisa llegaba con un matiz a sal trayéndome el recuerdo de llegar a ese lugar junto a mi madre, el sonido de las gaviotas sobrevolando nuestras cabezas y el vaivén de las olas chocando contra las escarpadas rocas del acantilado; creo que fue por estas fechas, hará un año, caminaba de la mano con ella, escuchando sus historias sobre el firmamento mientras seguíamos el sendero de tierra que llegaba al nombrado límite. Aún no he llegado a comprenderlas, pero siguen sonando en mi cabeza cada vez que me voy a dormir, permitiéndome escuchar su voz en las letras, y eso me alegra, porque así sé que nunca la olvidaré.

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**13**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

# Más allá de las estrellas

Sin darme cuenta había estado caminando hacia el oeste, sobrepasando el punto a partir del cuál mi padre no me permitía ir más lejos, porque podría ser peligroso, -Christa, no vayas más allá de la vaya de madera donde está el pequeño árbol...- No le di importancia al recordatorio que acababa de ofrecerme mi mente y continué tras los pasos que antaño seguí junto a mi madre, quería ver el mar. Bajo mis pies parecían insinuarse las huellas que dejé la última vez que pasé por ahí, como si el tiempo se hubiera detenido en el momento en el que dejé de ir, esperando a que regresara. Cogí una pequeña rama del suelo y jugué con esta por el camino, golpeando hierbajos secos que sobresalían sobre el resto. Sentía una tranquilidad infinita, encontrándome acompañada del solitario silbido del viento que se colaba entre los desiguales tallos arremolinando mis encrespados cabellos.

Golpeé con fuerza otro y reí -yo soy más fuerte-. En ese momento la tranquilidad pareció desaparecer, extinguirse de mi interior, siendo reemplazada por una pequeña y molesta presión en mi pecho que se generaba bajo la seria mirada de aquel del que, año atrás, sólo conocía su sonrisa. El viento removió los finos brotes a nuestro alrededor, provocando un pequeño escozor en mis piernas, el tiempo parecía detenerse lentamente congelando la imagen, sabía que estaba enfadado, o quizás preocupado, pero su expresión nunca me lo desvelaría; mi padre simplemente se acercó a mí tomando mi mano y me llevó de vuelta a casa, mientras el sol trazaba nuestra difuminada silueta hasta hacerla desaparecer junto con sus últimos rayos. No dijo nada ni ahí, ni cuando llegamos, aún menos cuando insistí en que quería ir a ver el mar, solo repetía "te pareces demasiado a tu madre".

Me apoyé en la barandilla de las escaleras del porche, con la uña quitaba pequeños trozos de pintura blanca que



se desconchaban fácilmente debido al trabajo diario del sol, que con persistencia iba desgastando el esfuerzo de unos cuantos de forma que estos no se dieran cuenta. Cabeceaba, mis ojos, enmarcados por unas disimuladas ojeras, amenazaban con cerrarse,

todo por culpa de la falta de sueño. Mis noches trascurren en el tejado de la casa, observando las estrellas, tengo que aprovechar que aún no ha entrado el invierno y sus heladas para subir e intentar entender los escritos que mi madre guardaba cuidadosamente, los cuales, tras su muerte fueron olvidados en el polvoriento desván



No me arrepentía de hacer eso, pero no pude evitar quedarme dormida allí apoyada, contra la desgastada madera de la barandilla, bajo

Lq  
Curso  
2022-23  
14  
ISSN:  
2174-2782



# Más allá de las estrellas

Los pálidos rayos de luz que se colaban a través de la capa de nubes que había cubierto el cielo durante todo el día. A mi alrededor el mundo seguía fluyendo, los pájaros revoloteaban con parsimonia, canturreando sus características cancioncillas; pronto se irían, emigrando para buscar los buenos climas que presentan en esta época otros lugares, por ello creo que los animales son inteligentes, a mi también me gustaría ser un pájaro para volar lejos, a un sitio donde el calor comience a desplazar al frío, donde las flores renazcan incitadas por el cálido clima, para poder seguir viendo las estrellas. Desperté debido a la insistente voz de alguien, distante, abrí los ojos pesadamente, ante mí se encontraba una figura borrosa, sus cabellos oscuros como la noche parecían brillar bajo la tenue luz del alba, se parecía a mi madre, *-¿mamá?-* pregunté, no obtuve ninguna respuesta; poco a poco la realidad volvía a mí, alejando al sueño, materializándose de nuevo el mismo jardín en el que un tiempo atrás caí dormida, todo seguía igual a como lo dejé, para mi pesar, estaba igual de descuidado.

**20 de marzo de 1966**

*"El corazón que calla, bajo la sombra del tiempo, va cicatrizando la herida del alma"* escribí en mi libreta a la vez que contemplaba el angosto paisaje, las guitarras eléctricas sonaban en el antiguo cassette inundando el ambiente. Levanté mi cabeza de la desgastada valla de madera en la que me había apoyado en varias ocasiones los últimos meses, pensando si sería capaz de volver a ver el mar después del accidente de mamá, de este ya han pasado diez años, al mismo tiempo que miraba a través de las débiles y delgadas ramas del viejo árbol, entre las cuales se extendían grandes campos, cada vez más secos y desaliñados, hacía mucho que no

llovía. En mi cabeza no deja de resonar lo que mi madre decía, "este planeta ya ha hecho suficiente por nosotros". Sumida en mi memoria caminé por el sendero en el que creo sentir que el tiempo se detiene, donde aún puedo verla, donde la alegría que años atrás inundaba las sonrisas de todos mis conocidos aún parece existir. Quizás solo sea mi mente, que trata de cegar mis ojos, cerrar mis heridas, y hacerme vivir de nuevo, pero es tarde para eso porque ya puedo ver el océano.

Con mi llegada nada se alteró, el sonido de las incesantes olas, los graznidos de las gaviotas que sobrevolaban las alborotadas aguas, el persistente olor a sal, todo estaba idéntico a hace diez años. Me tumbé al borde de uno de los acantilados, y saqué la libreta de mamá de la mochila en la que la llevaba, he conseguido aprender todos los libros que guardaba de su carrera espacial, y ahora investigo, por simple entretenimiento, para escapar del agobio de casa. En la preparatoria no me explican nada de esto, aunque no me desagradan otras materias, sigo prefiriendo a las estrellas. Según el sol descendía, la gran manta estelar iba cubriendo el cielo, abriéndome la ventana a todos sus misterios escondidos en esa oscuridad que todo lo abarca, me gustaría llegar más allá de ella, para descubrir lo que nuestros sentidos no nos permiten ver, para llegar a lograr el sueño de ella. Mientras mis pensamientos ocupaban los segundos, acaparándolos, la noche iba pasando silenciosa. Cuando me dí cuenta de este transcurso volví a casa, al entrar, el sonido de la televisión llegó rápidamente a mí, mi padre de nuevo se encontraba en el sofá, el olor a alcohol se extendía

Lq  
Curso  
2022-23  
15  
ISSN:  
2174-2782



# Más allá de las estrellas

desde el salón, haciéndome retroceder de desagrado. Subí rápido las escaleras hasta mi habitación y me encerré. En cuanto cumpliera los dieciocho me iría de esta descuidada casa.

## 10 de junio de 1984

Cualquiera de vosotros puede cambiar la historia – dije observando a mis alumnos – da igual que no seáis políticos, reyes o generales, vosotros tenéis influencia – justo en ese momento la campana de salida del instituto Bundlett sonó, los alumnos se retiraron de la clase mientras yo organizaba los papeles de mi escritorio. Algo rondaba por mi cabeza trayéndome recuerdos de mi infancia, de la desgastada casa que se alzaba en mitad de secos campos de cultivo, de la valla que no podía pasar y del camino de tierra que se dirigía hacia la libertad del mar. Hacía más de veinte años que no oía hablar del espacio, hasta que hace unos días se publicó que se buscaba a un civil, profesor, que quisiera ir en una misión de la NASA, sólo pude pensar “si te ofrecen un asiento en un cohete, no preguntes qué asiento. Sólo sigue adelante”.

Mi vida a partir de los veinte había sido un cambio radical, olvidé los libros de física, olvidé los antiguos cuadernos de mamá y me centré en la historia, los idiomas, incluso el arte. Mi mente cambió, sentí que se amplió y dejé perdido en un recoveco de ella los sentimientos y sueños que siempre había tenido, quizás para olvidar esa etapa. Pero ahora algo se encendía en mi interior, una llama de pasión y entusiasmo que no podría apagarse hasta que no fuera seleccionada. En cambio esta nunca se esfumó, porque

entre once mil candidatos yo fui elegida, para ir más allá de las estrellas.

## 28 de enero de 1986 .

Siete tripulantes nos dirigíamos por la pasarela de embarque, que bajo nuestras firmes pisadas emitía un sonido metálico, hacia el transbordador, las bajas temperaturas hacían que mi aliento se condensase, formando nubes de vapor a mi alrededor que se perdían en el frío cielo de la mañana. La emoción se expandía por mi pecho, se arremolinaba chocando contra cada rincón de mi interior, amenazando con impedirme respirar, y justo en ese instante, que parecía transcurrir a cámara lenta, deteniéndose progresivamente el tiempo, vi a lo lejos a mi padre, sentado en las gradas. Había venido. Todas mis etapas, todas mis yo, parecieron juntarse en una al insinuarse junto a él una silueta de pelo negro, oscuro como la noche, que acaparaba todos los débiles rayos del sol procedentes del lugar al que yo me dirigía. Ella había venido.

Misión STS 51-L del transbordador espacial Challenger.





# Misión a contratiempo

ROMÁN LACAL CANO-CABALLERO,  
3.º ESO C.

*Primer Premio Certamen Literario.*  
**RELATO 3º Y 4º DE ESO**



Nos encontramos en el año 2107, en Houston, EE. UU, en un instituto llamado "Virgin of Carmen", es el último día de curso y ahora mismo estoy frente al mayor invento de todos los tiempos, el "Opmeit".

7 horas antes...

**A**hhhhh, cómo quema! ¡Oodio el despertador! -exclamé, que por suerte o por desgracia había despertado a toda mi familia.

Jajaja, mis inventos son la caña, la cama-tostadora nunca falla, despierta a toda la familia en un instante, comentaba mi hermano mayor Mark con tono burlesco, que dormía en la misma habitación que yo.

Al lado de nuestra habitación dormían mis otras hermanas, las cuales son gemelas, Oana y Obdulia. En la última habitación de la casa, la que estaba en el segundo piso junto a la buhardilla, estaba la habitación de mis roñosos e infelices padres, no había mañana en la que éstos se levantaran de buen humor y lo único bueno que hacían en aquella casa era comprar más y más cosas materiales que nos hacían divertir y a la vez hacernos perder el tiempo, aunque, ahora que lo pienso, tampoco es que fuera muy bueno.

Para qué nos íbamos a engañar, mi mundo daba pena; teníamos agua muy limitada, la única fauna que teníamos eran hormigas y cucarachas y siempre hacía un calor del carajo, el día que bajábamos de 40°C se convertía en fiesta y lo celebrábamos regalándonos camisetas de manga larga los unos a los otros.

En este mundo había una única cosa que si me gustaba: el instituto.

Para mí, ese lugar me parecía ultra innovador tanto a la hora de enseñar como a la hora de aprender, por algo lleva ganando el premio al mejor instituto del Estado 6 años consecutivos.

Cuando llegué al instituto todas las horas fueron como siempre hasta que llegó la hora de dar ciencias.

El profesor nos dijo que quería presentarnos su nuevo invento, llamado "Opmeit". Qué curioso, se llama tiempo, pero al revés -dije.

Bien visto Roger, poca gente se da cuenta -me dijo el profesor de Ciencias.

El profesor nos dijo que lo que hacía el invento es llevarnos a un mundo totalmente paralelo a este, es decir, si aquí la temperatura media es 42°C, allí la temperatura media es 24°C, si aquí el agua escasea, allí abunda, etc.

En conclusión, un mundo diferente, **porque había excepciones.**

# Misión a contratiempo

Él había inventado una especie de "búsqueda del tesoro", en la cual el objetivo era hacerse con "El boli". Nos dijo que la cabina nos dejaría en una especie de edificio con cientos de pisos, cada vez que accionáramos la palanca del aparato nos dejaría en una planta diferente de éste, "El boli" estaba en posesión de una de las personas que vivía en el edificio, solamente teníamos que pedirselo, el problema era que no sabíamos quién era, pero eso lo descubriremos cuando vayamos. Había dos botones y una palanca en la cápsula. La palanca sólo servía para cambiar de planta.

Para ir tenías que darle al botón izquierdo y luego dejar pulsado el derecho, y para volver tenías que pulsar el botón izquierdo, luego el derecho y después volver a pulsar el izquierdo. Lo que no sabíamos era que tanto lío de botones nos metería en un grave problema. Lo gracioso de esto es que no es una simulación, jejeje -se reía el profesor con tono ideoso.

Yo soy muy atrevido y como mi mundo es un poco basura, al que vamos será la leche, así que, como tenía que ser con parejas, entré con mi amigo Hank. Cuando llegamos me sentía mareado y estaba nervioso al mismo tiempo. La cápsula nos dejó justamente en la planta baja, se veía la recepción repleta de gente.

Vamos a ir a otra planta, aquí hay demasiadas personas, no creo que



encontremos a la persona que buscamos -dijo Hank.

Accioné la palanca con ilusión y cuando se abrió la puerta de la máquina nos llevamos un susto de muerte. Había aparecido una chica detrás de esa puerta. Nos dijo que se llamaba Marilyn pero que podíamos llamarle Mary, la verdad es que la chica parecía maja.

Le conté que por qué estábamos allí y decidió ayudarnos, bueno, ayudarme porque Hank dijo que se quería quedar en la cápsula, no sé muy bien por qué, pero bueno.

Empezamos a preguntar por todos los pisos, pero todos decían que no sabían nada.

Volví al Opmeit con Mary y estaba viendo como Hank no hacía más que tocarle a los botones. Le pregunté que qué hacía y me dijo que estaba probándola, le parecía curiosa.

No la toques tanto que al final te la cargan -le repetía todo el rato.

Lq  
Curso  
2022-23  
18  
ISSN:  
2174-2782





# Misión a contratiempo

¡Mierda! –grité. Salió Hank de la cápsula con la cabeza hacia abajo y venía hacia mí bastante rápido. Yo estaba paralizado. Tenía la sensación de que me iba a atacar y justo cuando iba a alcanzarme... ¡Puum! Mary le había pegado un bate y lo había dejado inconsciente en el suelo. ¡Qué haces, que es mi amigo! Sí, pero te he salvado la vida, además se despertará, o no... se ha puesto así porque le ha dado una descarga "psicoespinal", eso sucede cuando tocas muchas veces el mismo botón de un aparato, lo sé porque lo he visto en Geografía –me explicaba mientras limpiaba su bate con un trapo. Le iba a decir que eso no se da en geografía, pero me acordé de que estamos en un mundo más o menos paralelo. Buffff, la máquina estaba hecha añicos –decía lamentándome mientras Mary le echaba un vistazo para ver si tenía arreglo.



Lq  
Curso  
2022-23  
19



Tengo una noticia buena y otra mala...la máquina no tiene arreglo – dijo Mary. ¿Y la mala? –dije yo. ¿Cómo que la mala? Si no vas a poder volver a tu mundo –decía Mary con tono confuso. Verás, es que mi mundo es una auténtica mierda quitando el amigo que te has cargado y el instituto en el que estaba. Este sitio es mucho mejor, tiene mejor clima, mejor ambiente, mejor fauna y seguro que mejores personas. Y tú...tú eres muy guapa... Me sonrojé, lo admito, aunque ella también, y con una pequeña sonrisita me besó.

El resto es historia.



# *Te echo de menos*

FÁTIMA GREGORIS ROBLES,  
3.º ESO C.  
*Primer Premio Certamen Literario.*  
POESÍA 3º Y 4º DE ESO



Dichosos seamos los seres humanos,  
porque tenemos todo y nos quejamos,  
porque tenemos todo pero nos enfadamos,  
porque tenemos a alguien y no lo valoramos.

Dichosos seamos los seres humanos,  
porque tenemos a ese alguien y lo olvidamos,  
porque no vemos que está a nuestro lado,  
porque ignoramos que siempre nos ha apoyado.

Siempre está ese alguien en nuestra vida,  
que nos bendice con una sonrisa,  
que no espera ninguna recompensa,  
que nos salva cuando esta parece perdida.

Siempre está ese alguien en nuestra vida,  
que nos quiere y nos dona su ayuda,  
que no se cansa de nuestras payasadas,  
que soporta todas nuestras tormentas.

Pero la vida tiene su principio y su final,  
¿no os parece gracioso?,  
comienza con una risa y termina con un sollozo,  
¿no os parece irónico?

Lq

Curso

2022-23

20

ISSN:

2174-2782



Hasta que un día ya no lo vemos,  
sentimos que perdimos nuestros remos,  
la vida parece un maldito sin sentido,  
pues nuestro amuleto se ha desvanecido.

Y ese es el momento más triste de todos,  
pues vemos lo que le hizo por nosotros,  
porque solo nos percatamos en ese momento,  
de que nos faltó darle ese agradecimiento.

Y aunque lo intentemos ocultar,  
aunque no lo queramos mostrar,  
una cuerda nos comienza a estrangular,  
y una aguja el corazón nos quiere atravesar.

Ahora solo anhelamos con todo sentimiento,  
que nuestro triste deseo se haga cierto,  
que algún día vuelva a estar a nuestro lado,  
aunque mientras nuestro amor es derramado.

Este poema a mi abuela va dedicado,  
porque me faltó tiempo,  
porque me faltó verla,  
porque me faltó pasar tiempo con ella.

Sé que es demasiado tarde,  
pero siento esos abrazos que no te dí,  
ese beso que ahora en mi corazón arde,  
pues nunca yo te lo agradecí.

# Niña bonita

ADRIÁN MARTÍNEZ CASTILLO,  
1.º ESO C.

*Primer Premio Certamen Literario.*  
*POESÍA 1º Y 2º DE ESO*

Niña, bonita  
¿qué haces tú  
con tus cabellos  
hechos de estrellas?

El amanecer  
veo al mirarte  
en mi rincón  
mientras observas  
la luna creciente.

Hola, bonita  
miro de frente  
y veo ojos,  
nariz y boca  
y un prado esperanza  
que se inunda  
con tu tristeza  
convirtiéndolo a él  
en una aurora  
boreal ya.

Hola, princesa,  
sé que te sientes  
como este pájaro  
que está en las nubes  
pero desea  
explorar mar,  
dejar el cielo.

Lq

Curso

2022-23

22

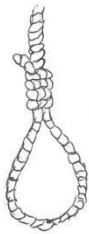
ISSN:

2174-2782



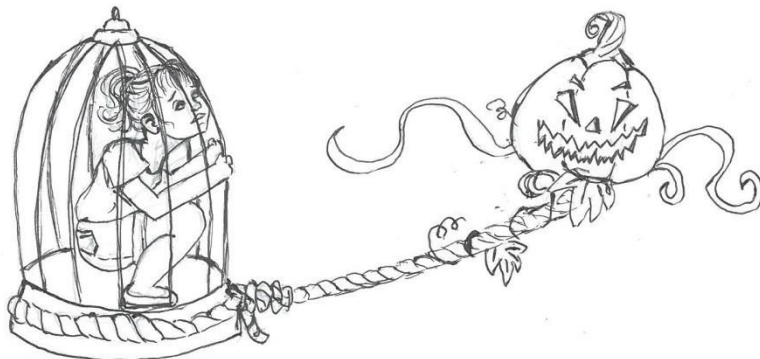
# Colgar de una cuerda

NAIA GALDÓN MENAR. 2.º ESO A.  
Primer Premio Concurso de Microrrelatos  
para Halloween: Categoría A 1º y 2º de ESO



## «COLGAR DE UNA CUERDA»<sup>77</sup>

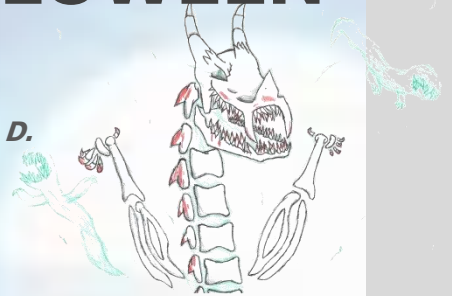
Escuché el susurro de mi nombre en la oscuridad de una noche de Halloween. Niebla, pasillo, escaleras, es lo que vi en una fracción de segundo, y todo volvió a desaparecer. Sin oxígeno, mi garganta se apretaba, la soga de la que colgaba me quemaba. Sangre resbalaba por mis mejillas en lugar de lágrimas cálidas, y pensar habría sido un error. En mi último aliento miré hacia arriba y contemplé como otros desdichados pendían del techo sobre mí, en el gimnasio de la escuela.



Lq  
Curso  
**2022-23**  
**23**  
ISSN:  
2174-2782

# UNA NOCHE DE HALLOWEEN

INÉS CORRAL TORNO E IGNACIO MUÑOZ RAYA. 1.º ESO D.  
Segundo Premio Concurso de Microrrelatos  
para Halloween: Categoría A 1º y 2º de ESO



**U**n aquella desgraciada noche  
tormenta se escuchaban alaridos  
en las sombras del pueblo. Un famoso  
criminal acababa de cometer un asesina-  
to, y se encontraba huyendo de los policías.

De tanto errar, acabó en una plaza  
adoquinada muy sombría, con fuente  
central. Aparecido de entre las tinieblas,  
una bestia sorprendió al bellaco. Era un  
dragón esquelético. Con voz torva, dijo así:

-¡Soy el Guardian Sádico! ¡Actos crueles  
has cometido! ¡Mas la venganza siempre  
se cobra! ¡Siempre!

Y de sus costillas, emergieron las ator-  
mentadas almas de las víctimas del bella-  
co. El canalla intentó huir, inútilmente. Su  
destino era ser desmembrado atrocemente.

Lq

Curso

2022-23

24

ISSN:

2174-2782



# Ceniza

MÓNICA DE CASTRO HERNÁNDEZ.  
3.º ESO A.

*Primer Premio Concurso de  
Microrrelatos para Halloween:  
Categoría B 3º y 4º de ESO*

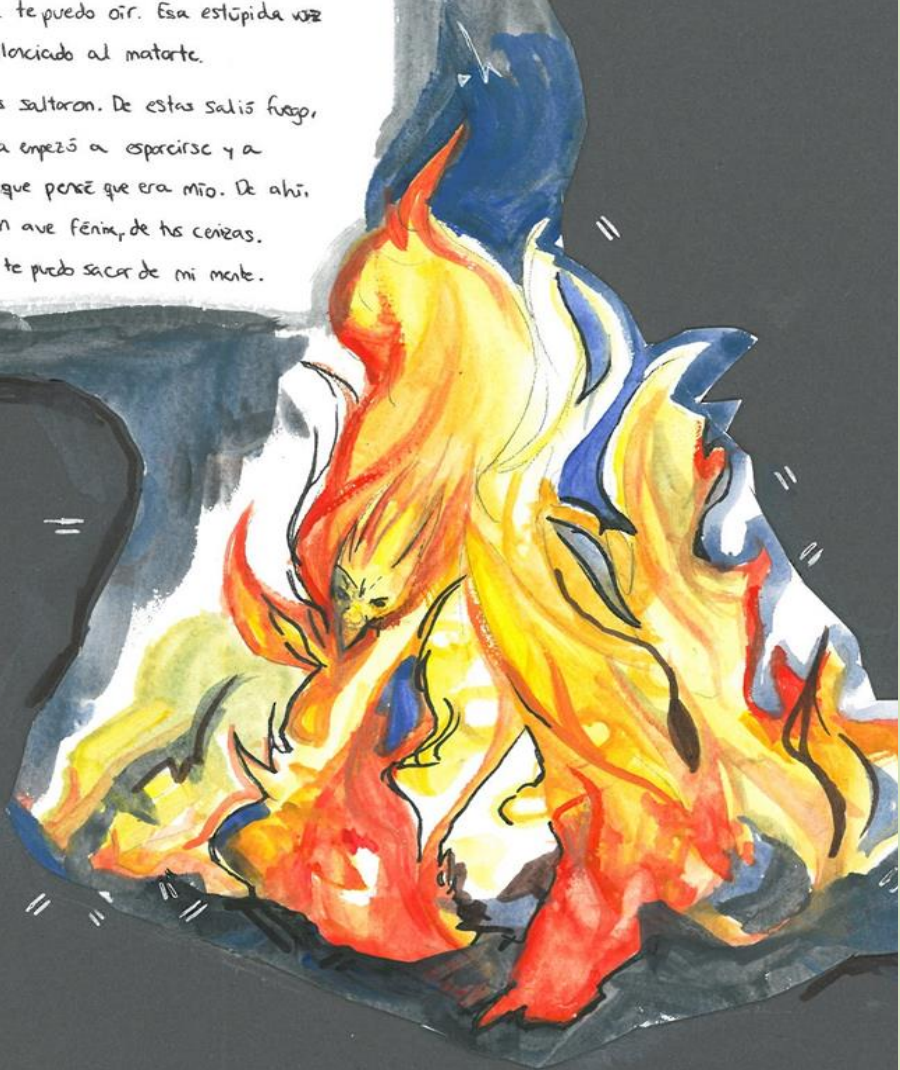
## CENIZA:

Puedo verte.

Aunque creí estar a kilómetros de distancia,  
te veo en los posos a mi alrededor.

Te veo en las acciones que tomo y las de los demás,  
al escuchar música te puedo oír. Esa estúpida voz  
que pensé haber silenciado al matarte.

Un día, unas chispas saltaron. De estas salió fuego,  
y una pequeña llama empezó a espesarse y a  
conquistar el espacio que pensé que era mío. De ahí,  
tú renacistes como un ave fénix, de las cenizas.  
Desde aquel día, no te puedo sacar de mi mente.



Lq  
Curso  
2022-23  
25  
ISSN:  
2174-2782

IRENE GARCÍA PEREIRA.  
4º ESO B.

Segundo Premio Concurso de  
Microrrelatos para Halloween:  
Categoría B 3º y 4º de ESO

# NO RESPIRES

Silencio... Es lo único que percibo al despertar, pero, ¿dónde estoy?

Un antiguo espejo en la pared llama mi atención, está manchado de sangre, cuando alcanzo a ver mi reflejo no me reconozco, no tengo recuerdos.

Una joven ensangrentada entra en la habitación y lo único que dice es "esa soy yo". De pronto tuve un recuerdo, sufrí un accidente con el coche al ver una sombra cruzar la carretera, era imposible que siguiese viva, sentí como moría.

Ahí fue cuando me di cuenta, yo era aquella chica ensangrentada y dentro de mi cuerpo estaba aquella sombra.

Solo había una forma de regresar y para ello mi cuerpo debía estar al borde de la muerte.

Lq

Curso

2022-23

26

ISSN:

2174-2782





## ENRIQUECIENDO VIDAS, ABRIENDO MENTES



**ENRIQUE PULIDO MARTÍNEZ**

*Vicedirector del IES Virgen del Carmen*

**JULIÁN PINTOR RUIZ**

*Coordinador Erasmus del IES Virgen del Carmen*

Enriqueciendo vidas, abriendo mentes. Este es el lema de Erasmus+ que me he permitido reproducir como título de este artículo para presentar la experiencia de nuestro alumnado en las movilidades Erasmus+. Me ha parecido que era idóneo para mostrar el espíritu del trabajo que, con tanto esfuerzo, llevamos realizando en los últimos años y del que ahora, con los resultados que algunos de nuestros estudiantes nos trasladan aquí, queremos exponer su visión.

Hablamos de enriquecer vidas y abrir mentes porque viajar, conocer otras culturas, vivir un tiempo en otro país, con otros amigos, con otras formas de enfrentarse a la vida... no solo aporta el conocimiento de un idioma, que es evidente, sino que aporta también una experiencia vital que te permite abrirte a un mundo cada vez más globalizado, desarrollando una mayor sensibilidad y tolerancia hacia las diferencias culturales y una mayor capacidad para adaptarse a nuevas situaciones y resolver problemas en contextos interculturales. Todo esto no sólo nos hace *formar personas*, sino también, prepararlas para una futura vida laboral *aumentando su empleabilidad*.

Pensamos que si algo distingue nuestro centro es la búsqueda incansable de este doble objetivo a través de las ventajas de la internacionalización de nuestro alumnado, en el sentido más amplio de esta palabra.



**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**27**  
**ISSN:**  
**2174-2782**



ACOMPANANTE  
PARA SECUR  
LA EVOLUCIÓN



El primer estudiante Asperger en ir de Erasmus es jiennense

Así, **en Ciclos Formativos** hemos realizado movilidades y Formación en Centros de Trabajo, tanto con alumnado de grado medio como de grado superior en Faro, Arcos de Valdevez y Póvoa de Varzim, en Portugal, Osnabrück, en Alemania, Viterbo, en Italia, Maribor, en Eslovenia, y Praga, en la República Checa. Hemos sido pioneros apostando por la inclusión y la diversidad, apoyando el desplazamiento de un alumno Asperger a Roma.

**Con alumnado de ESO y Bachillerato** hemos realizado en este curso más de 180 movilidades: 42 para 3º ESO a Périgueux (Francia), 23 para 4º ESO a Tours (Francia), 24 para 4º ESO a Mende (Francia), 10 para 4º ESO participando como único grupo español en Saint Malo (Francia) en el Festival Internacional de Teatro Escolar "Lycéens sur les planches", 24 para 1º Bachibac en La Rochelle (Francia), 32 para 1º Bachillerato en Ljubljana (Eslovenia), 2 para Bachillerato Aix-en Provence (Francia) y 28 para 2º Bachibac en La Rochelle (Francia). Y para el curso que viene, seguimos trabajando para introducir nuevos tipos de movilidades que puedan motivar más aún a nuestro alumnado, dando oportunidades en casi todos los niveles.

Gran parte de este proyecto viene de la mano del plurilingüismo, que se ha convertido en una seña de identidad del IES Virgen del Carmen. Estamos orgullosos de ser un centro de referencia, prueba de ello son las publicaciones locales y regionales que ponen en valor nuestra forma de entender la educación. Durante este curso hemos sido invitados a la "Jornada Regional de Difusión Erasmus+ 2023: La Internacionalización en los centros Andaluces", participando como ponentes en la mesa redonda titulada "La excelencia Erasmus en 1ª persona".



Lq  
Curso  
2022-23  
28  
ISSN:  
2174-2782





Para nosotros ha sido un auténtico orgullo haber recibido al embajador de Eslovenia en España, Excmo. Sr. Robert Krmelj, que participó, en nuestro instituto, en el espectáculo final de la movilidad de los alumnos eslovenos en nuestra ciudad.



Excmo. Sr. Robert Krmelj, embajador de Eslovenia, en el acto de despedida del alumnado esloveno

Sin lugar a dudas, nos sentimos tremendamente satisfechos, siempre convencidos de que tenemos por delante mucho que mejorar y trabajar, pero con resultados muy positivos que ya se están reflejando en las calificaciones de nuestro alumnado participante. Ellos son los protagonistas y a través de este artículo, nos han querido mostrar su visión del plurilingüismo y de estas moviidades, enseñándonos algunos de los trabajos que han realizado a lo largo de este curso.

Resumo su experiencia en dos palabras:

Emotiva y enriquecedora.





## PLURILINGÜISMO EN EL IES "VIRGEN DEL CARMEN"

Carmen Cantero Sánchez  
y Amelia Aceituno Martos  
2º de Bachillerato



Hola! Somos Amelia Aceituno y Carmen Cantero, alumnas de 2º de bachillerato que cursan la modalidad de Bachibac. El vídeo que presentamos trata del plurilingüismo en nuestro instituto, el I.E.S. Virgen del Carmen. En él explicamos qué es el plurilingüismo y qué podemos hacer para aprovechar esta característica que nuestro centro ofrece. Después de haber cursado nuestro plan plurilingüe tanto en la E.S.O. como en bachillerato podemos decir que, tras mucho esfuerzo, merece la pena. Estamos contentas de haberlo realizado ya que nos ha permitido conocer nuevas culturas y sus idiomas, y nos ha dado la posibilidad de hacer intercambios. ¡Esperamos que os guste!



Lq  
Curso  
2022-23  
30  
ISSN:  
2174-2782





# ÉCHANGE À LA ROCHELLE 2<sup>o</sup> BACHIBAC

CLAUDIA ROBLES GARCÍA Y LUCÍA MUÑOZ PÉREZ  
*2<sup>o</sup> de Bachillerato*

L'échange en France a été une expérience enrichissante qui nous a permis, non seulement d'améliorer notre niveau de français, mais aussi de retrouver le goût d'apprendre sur la culture francophone. L'un des meilleurs aspects du voyage a été la visite de plusieurs lieux emblématiques tels que Nantes ou l'île d'Oléron, où nous avons passé des moments très agréables, pleins d'anecdotes mémorables. Nous avons également passé une journée au lycée Jean Dautet, où nous avons découvert de nouvelles méthodes d'enseignement et d'apprentissage, qui étaient particulièrement différentes à celles de l'Espagne.

En outre, le fait de rester chez une famille d'accueil (avec nos correspondants de l'année précédente) nous a donné l'occasion de pratiquer la langue davantage, d'apprendre des expressions quotidiennes, ainsi que de goûter des plats régionaux absolument savoureux!

Bref, cette immersion linguistique à La Rochelle a supposé une occasion immanquable que nous n'oublierons jamais. Je recommande vivement ce type d'échange à tous ceux qui cherchent à élargir leurs horizons interpersonnels et culturels.

Merci au lycée Virgen del Carmen et au programme Erasmus de nous avoir offert cette précieuse opportunité!

El intercambio en Francia fue una experiencia enriquecedora que nos permitió no solo mejorar nuestro nivel de francés, sino también redescubrir el gusto por conocer la cultura francófona. Uno de los mejores aspectos del viaje fue la visita a varios lugares emblemáticos como Nantes o la isla de Oléron, donde pasamos momentos muy agradables, llenos de anécdotas memorables. También pasamos un día en el instituto Jean Dautet, donde descubrimos nuevas metodologías de enseñanza y aprendizaje, muy diferentes a las de España.

Además, quedarnos con una familia anfitriona (con nuestros correspondientes del año anterior) nos dio la oportunidad de practicar más el idioma, aprender expresiones cotidianas, así como probar platos regionales absolutamente deliciosos.

En definitiva, esta inmersión lingüística en La Rochelle fue una oportunidad única que nunca olvidaremos. Recomendando encarecidamente este tipo de intercambio a todos aquellos que buscan ampliar sus horizontes interpersonales y culturales.

¡Gracias al Instituto Virgen del Carmen y al programa Erasmus por darnos esta estupenda oportunidad!

Lq  
Curso  
2022-23  
31  
ISSN:  
2174-2782





# MES ACTIVITES PRÉFÉRÉS A TOURS

De: Angela Villalba Alcaraz



## ★ GYMKHANA À TOURS

Le premier jour de cours, après le pique-que nous avons fait pour apprendre à mieux nous connaître, nous sommes allés à la « vente polyvalente » pour nous expliquer notre prochaine activité.

Il s'agissait d'un gymkhana par groupes de 6 (chacun Français correspondant avec son correspondant espagnol) dans toute la ville. Pour continuer à avancer dans la ville et continuer à trouver des indices, il fallait répondre à des questions qui nous avaient été données en quelques pages (5 en particulier). Le but du gymkhana était que les Espagnols nous allions intégrer un peu plus avec le Français et apprendre à connaître les bases de la ville.

À la fin du gymkhana, nous sommes arrivés à un point de rendez-vous et avons donné aux enseignants nos folios avec toutes les réponses, et ils les ont corrigées et nous ont mis une note.

Quand ils ont tous été corrigés, ils ont dit les bonnes réponses que nous avions eues et les 3 qui avaient le plus de points (ou en cas d'égalité ceux qui sont arrivés avant) avaient un prix. Nous étions deuxième parce que nous sommes arrivés plus tard que ceux qui étaient premiers.

C'était une façon très amusante d'en savoir plus sur Tours, et de voir certains de ses monuments les plus importants ou simplement de voir Tours en général

## ★ YINCANA POR TOURS

El primer día de clase, después del picnic que hicimos para conocernos mejor, fuimos a la "sala polivalente" donde nos explicaron la próxima actividad. Fue una yincana en grupos de 6 (cada francés con su correspondiente español) por toda la ciudad. Para seguir avanzando por la ciudad y seguir encontrando pistas teníamos que responder a las preguntas que nos habían dado en unas pocas páginas (5 en concreto). El objetivo de esta actividad era que los españoles nos integráramos un poco más con los franceses y conociéramos la ciudad.

Al terminar la yincana, nos reunimos todos en el mismo lugar y les entregamos a los profesores nuestros folios con todas las respuestas; ellos las corrigieron y nos dieron una nota. Cuando estaban todas corregidas contaron las respuestas correctas que teníamos y los 3 equipos con más puntos (o en caso de empate los que hubieran llegado antes) tenían premio. Quedamos segundos porque llegamos algo más tarde que los primeros. Fue una forma muy divertida de aprender más sobre Tours y conocer algunos de sus monumentos más importantes.





# CHATEAU DE CHENONCEAU

C'était notre dernière excursion pour le dire de cette façon, car il me restait 5 jours pour retourner en Espagne et le lendemain, nous avons commencé avec l'horaire des cours.

Absolument tous ceux d'entre nous qui étaient dans la mobilité sont allés voir ce château, ce qui me semble normal, car c'est un beau château avec beaucoup d'histoire qui devrait être une visite obligatoire pour les personnes qui vont à Tours.

Quand nous sommes arrivés pour m'acheter les billets, ils ont ajouté un audioguide en espagnol, afin que je puisse comprendre parfaitement toute l'histoire du château et ses changements au fil des ans. J'ai trouvé que c'était un très beau et grand château avec beaucoup de choses à voir. Et son histoire m'a impressionné puisque le château de Chenonceau s'appelle aussi

Ayant déjà passé plus d'une semaine à Tours avec eux car nous avons déjà plus de confiance, ce qui rendait la journée très agréable et amusante

Era nuestra última excursión por así decirlo ya que me quedaban 5 días para volver a España y al día siguiente comenzábamos con el horario de clases.

Absolutamente todos los que estábamos en la movilidad fuimos a ver este castillo, lo cual me parece normal ya que se trata de un castillo precioso, con mucha historia y que, en mi opinión, debería ser una visita obligada para todas las personas que visitan la región. Cuando me compraron la entrada añadieron un audioguía en español para que yo pudiera entender mejor toda la historia del castillo y su evolución a lo largo de los años. Me pareció muy hermoso, grande y con muchas cosas que ver. Me impresionó igualmente la historia de porqué se llama Chenonceau.

El día fue muy agradable y divertido porque después de haber pasado más de una semana en Tours con la familia yo me sentía con más confianza.



Lq  
Curso  
2022-23  
33  
ISSN:  
2174-2782



## ★ MINI- GOLF

C'était le premier jour après son arrivée en France. Nous sommes allés jouer au mini-golf dans un parc avec toutes sortes d'activités, de la pétanque aux tapis d'eau pour les enfants, qui étaient à la périphérie de la ville. Je n'étais pas dans une très bonne position puisque c'était la première fois que je jouais et cela ne semblait pas me donner très bien, mais c'était une activité super amusante, qui m'a beaucoup aidé à avoir plus de confiance avec la famille.

## ★ MINI- GOLF

Era el primer día después de nuestra llegada a Francia. Fuimos a jugar al minigolf en un parque, que estaba en las afueras del pueblo, con todo tipo de actividades: desde petanca hasta colchonetas de agua para los niños. No quedé en muy buena posición porque era la primera vez que jugaba y no se me dio muy bien; pero fue una actividad súper divertida que me ayudó a tener mucha más confianza con la familia.







# MOVILITÉ À MENDE



Celia Pérez de Pablo  
4º ESO C  
Lucas Rodríguez Martínez  
4º ESO B

Cette mobilité Jaén-Mende 2023 a été une expérience inoubliable. Nous avons appris à vivre avec une famille inconnu, à se communiquer couramment dans une autre langue et les différents emplois du temps, horaires et culture. Nous avons été au lycée chaptal et nous avons assisté à leurs cours, découvrant différentes méthodes d'étude et rencontrant de nouvelles personnes en plus de nos correspondants. Certains d'entre nous restaient chez nos correspondants le week-end et le reste de la semaine à l'internat, tandis que d'autres passaient les deux semaines à la maison. Tout n'a pas été apprendre, nous avons aussi beaucoup aimé faire des activités, visiter des villes et passer la journée avec nos amis. Ce furent deux semaines incroyables et pleines d'émotions, je le répèterais sans aucun doute

Esta movilidad Jaén-Mende 2023 ha sido una experiencia inolvidable. Hemos aprendido a convivir con una familia ajena, a comunicarnos con soltura en otro idioma y las diferentes costumbres horarios y cultura. Hemos estado en el "lycee chaptal" y hemos asistido a sus clases, descubriendo diferentes métodos educativos y conociendo nuevas personas a demás de nuestros correspondales. Algunos de nosotros nos alojamos los fines de semana en la casa de nuestros correspondales y el resto de la semana en el internado, mientras que otros pasaron las dos semanas en la casa. No todo ha sido aprender, sino que también hemos disfrutado mucho haciendo actividades, visitando pueblos y pasando el día con nuestros amigos. Han sido dos semanas increíbles y llenas de emociones, repetiría sin duda.



**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**35**  
**ISSN:**  
**2174-2782**



# Mis tres momentos favoritos en Eslovenia

SOFÍA DÍAZ CASTRO

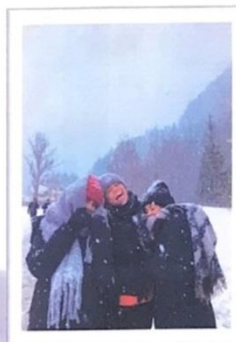
*1º de Bachillerato*



## MY THREE BEST MOMENTS

This was one of the best days for me, because we went to do snow activities and we had a great time. The best activity was to throw ourselves with the sleds and many of us fell.

At the moment of the photo we were already going home and it started to snow very hard, and we were all shocked because we had never seen it snow like this.



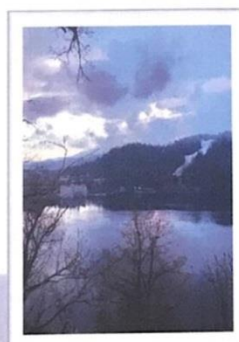
This day we went on an excursion to visit some caves that were known there. It was a tour of around two hours because they explained things to us about the caves.

The truth is that almost all of us found the journey long but it was worth it.

Lastly, I am going to tell you about the last day I was there, which was a day with the family. They took me to visit a town called "Bled". This is an image of the views from the castle, which we went to visit.

I think that the castles are different from what we are used to. Also, what you visited wasn't the castle itself but the remains of things, such as bones, that had been found.

Still, the castle was beautiful.







## *Mis tres momentos favoritos en Eslovenia*

Este fue uno de los mejores días para mí, porque fuimos a hacer actividades de nieve y nos lo pasamos súper bien. La mejor actividad fue la de tirarnos con los trineos, porque casi todo el mundo se cayó y nos reímos mucho.



Este día nos fuimos de excursión a visitar unas cuevas que eran conocidas allí. Fue una visita de unas dos horas porque fue un tour guiado. La mayoría acabamos cansados porque había muchas escaleras que subir pero es cierto que eran muy bonitas por dentro. Mereció la pena.

Para terminar voy a hablar un poco sobre el último día que estuve allí que fue con la familia. Me llevaron a visitar un pueblo llamado Bled y visitamos su castillo. Desde mi punto de vista los castillos que nosotros estamos acostumbrados a ver no son como este, pero era muy bonito y tenía unas vistas preciosas.



*SOFÍA DÍAZ CASTRO*





# MY THREE FAVOURITE ACTIVITIES IN SLOVENIA



LUCÍA PLAZA MARTOS  
*1º de Bachillerato*



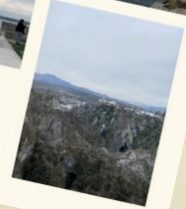
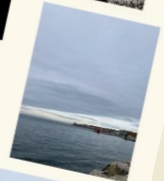
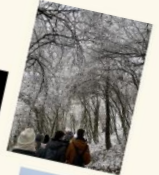
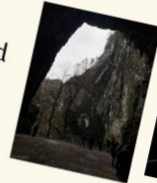
Lq  
Curso  
2022-23  
38  
ISSN:  
2174-2782



## DAY OF CAVES AND PIRAN



On Wednesday 14 December we went to a cave and to Piran, a small coastal town in Slovenia. The cave was huge and there was a river that crossed it, when we left the cave we went to a viewpoint and there were incredible views. After visiting the cave we went to Piran and visited it a bit, then we sat in a cafe and had a coffee.



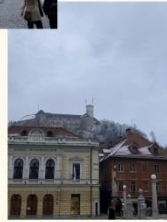




# TREASURE HUNT

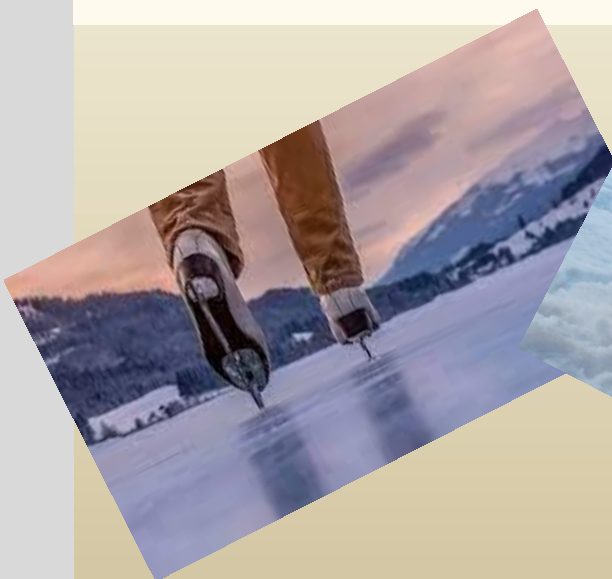


The first day we got to high school we made a treasure hunt game. This game consisted of looking for some of the most famous sites in the city and answering some questions about them. I really liked that activity because it allowed us to get to know the city of Ljubljana. Then later when we returned to high school we did another team game with questions about Slovenia.



# SNOW DAY

Snow Day was my favorite all week. At first when we arrived in Jerzersco there was almost no snow because it had melted all night before, but then it started to snow a lot and it was full of snow. I've never seen snow like this. We did several activities in the snow, one consisted of hiking with a thing on the feet that helped to walk in the snow. And the other was sledding. Then we were playing with the snow. When we returned to Ljubljana we went ice skating.





## MIS TRES ACTIVIDADES FAVORITAS EN ESLOVENIA



LUCÍA PLAZA MARTOS

1º de Bachillerato



Lq  
Curso  
2022-23  
40  
ISSN:  
2174-2782



### DÍA EN LA CUEVA Y PIRAN



El miércoles 14 de diciembre fuimos a una cueva y a Piran, una pequeña ciudad costera de Eslovenia. La cueva era enorme y había un río que la cruzaba, cuando salimos de la cueva fuimos a un mirador, había unas vistas increíbles. Después de visitar la cueva fuimos a Piran e hicimos un poco de turismo, luego nos sentamos en una cafetería y nos tomamos un café.



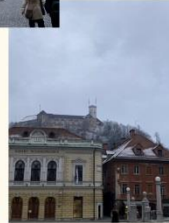
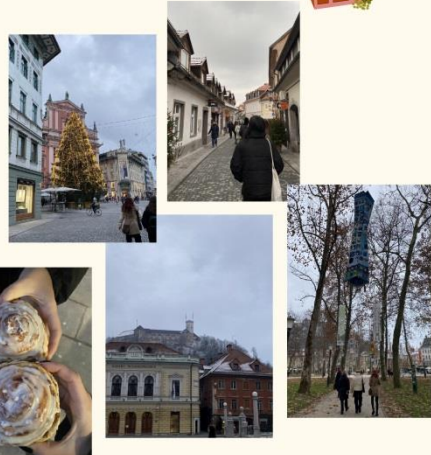




## BÚSQUEDA DEL TESORO

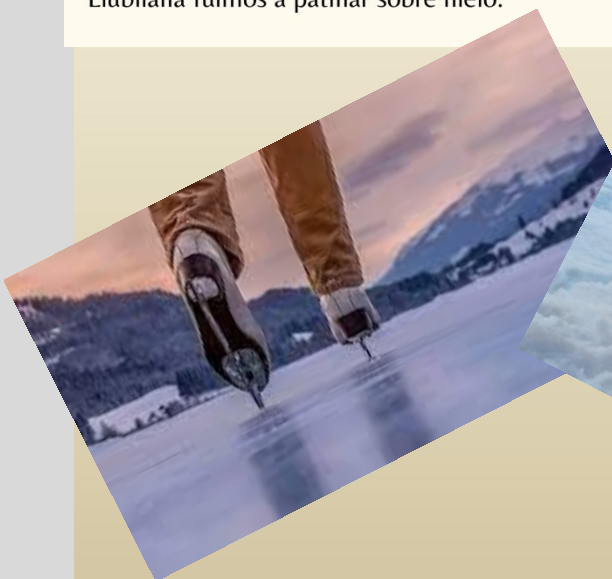


El primer día que llegamos al instituto, hicimos un juego de búsqueda del tesoro. Este juego consistía en buscar algunos de los sitios más famosos de la ciudad y responder algunas preguntas sobre ellos. Me gustó mucho esta actividad porque nos permitió conocer la ciudad de Liubliana. Luego, cuando volvimos al instituto, hicimos otro juego en equipo con preguntas sobre Eslovenia.



## DÍA EN LA NIEVE

El día de la nieve fue mi favorito de toda la semana. Al principio cuando llegamos a Jerzersco casi no había nieve porque se había derretido toda la noche anterior, pero luego empezó a nevar mucho y se llenó de nieve súper rápido. Nunca había visto nevar así. Hicimos varias actividades en la nieve, una consistía en caminar con una cosa en los pies que se suponía que ayudaba a andar en la nieve. Y la otra era tirarnos en trineo. Luego estuvimos jugando con la nieve. Cuando volvimos a Liubliana fuimos a patinar sobre hielo.





**MY 3 FAVORITES MOMENTS**

Celia López Ruiz 1<sup>o</sup>Batch A

**THE TREASURE HUNT**

# 1ST DAY WE DID A TRESURE HUNT IN THE CITY CENTER



We downloaded an app to do the activity

We were in groups and we had to make a tour around all the landmarks of the city and answer a few question of each one with the hel of our partners



the goal was to achieve a throphe that was the dragon which is a symbol of the country since it has it shape

**THE CAVE**



We went to Skocjanske cave, one of the biggest of the country. The guide explained us how the karst was formed there and the instructions to follow there .



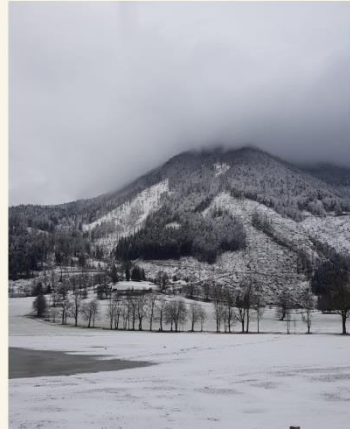
Later we went to de seaside to a city called Piran





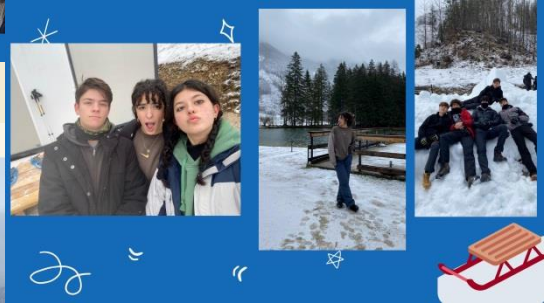
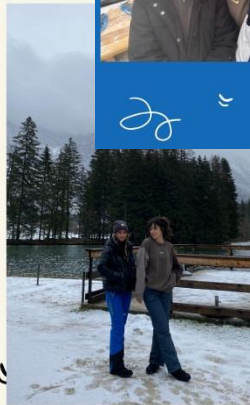


On Saturday we do a trip with all our partners to Gorenjska, a place where people go to do activities in the snow. First of all we went trekking and then we go sledding!!



Lq  
Curso  
2022-23  
43  
ISSN:  
2174-2782

RECAP (COLD, COLD, COLD, COLD.....)





**MIS 3 MOMENTOS FAVORITOS**

Celia López Ruiz 1ºBatch A

**LA BÚSQUEDA DEL TESORO**

# EL PRIMER DIA HICIMOS UNA BÚSQUEDA DEL TESORO EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

Lq  
Curso  
2022-23  
44  
ISSN:  
2174-2782



Estábamos en grupos con los que hicimos un tour de la ciudad pasando por todos los edificios importantes, donde teníamos que responder unas preguntas en la aplicación sobre la historia de estos, que nos habían ya explicado nuestros corresponsales.



La meta era conseguir un trofeo con forma de dragón, símbolo de la ciudad, ya que como nos explicaron, tiene su forma.

Nos descargamos una aplicación donde había un mapa para poder hacer la actividad.

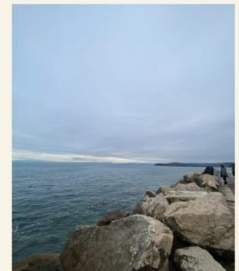
**LAS CUEVAS**



Fuimos a la cueva de Skocjanske, una de las mas grandes del país. El guía nos explicó como el paisaje kárstico se formó allí dando lugar a la cueva y las reglas que había que seguir dentro.



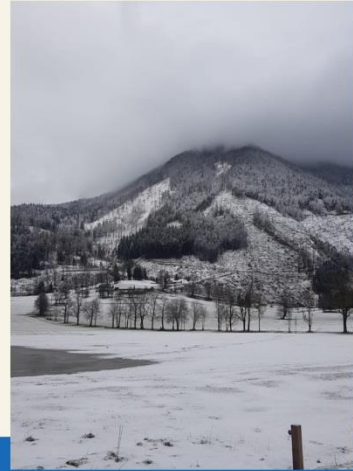
Después fuimos a una ciudad de playa muy bonita llamada Piran.





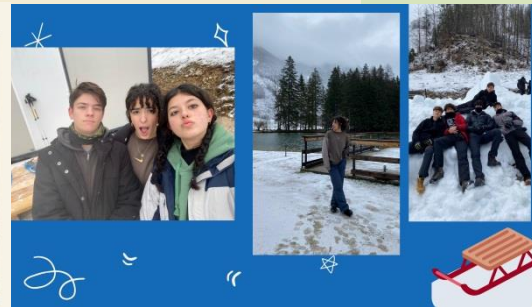


El sábado hicimos un viaje con todas nuestras parejas a Gorenjska, un lugar donde la gente va a hacer actividades de nieve. Empezamos con senderismo y después nos tiramos en trineo. 🛷



Lq  
Curso  
2022-23  
45  
ISSN:  
2174-2782

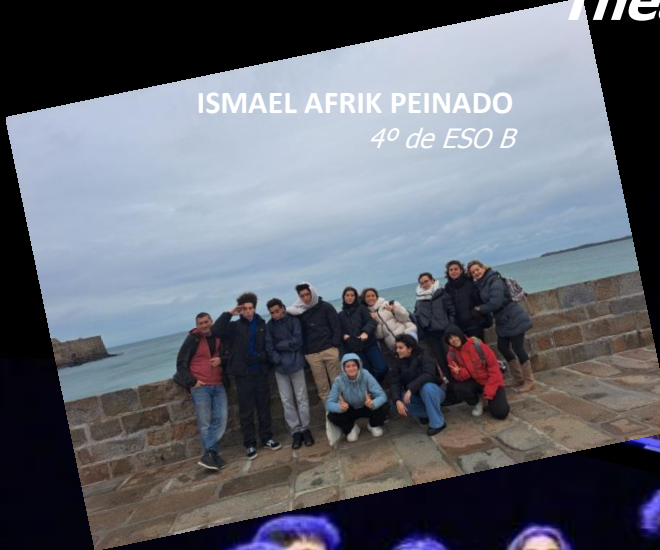
### RESUMEN (FRÍO, FRÍO, FRÍO.....)





# Théâtre Saint Malo

ISMAEL AFRIK PEINADO  
4º de ESO B



Representación de la obra en el IES Virgen del Carmen.

Lq  
Curso  
2022-23  
46  
ISSN:  
2174-2782





**D**ans cet article, je vais vous parler de mon expérience au festival de théâtre de Saint-Malo.

Ce voyage fait partie d'un projet innovant dans lequel 10 élèves préparent une pièce avec un professeur d'art dramatique, ils la présentent aux autres élèves et professeurs de la classe et voyagent ensuite en France accompagnés de deux professeurs pour la jouer au festival de théâtre.

Lorsque nous avons été choisis, nous avons commencé à préparer la pièce, qui était un mélange de différents poèmes et pièces de théâtre, nous avons jouée à l'école avant de partir pour la France.

Nous avons dû également préparer des plats locaux et espagnols typiques pour les apporter avec nous à une petite réception que le festival avait préparée, où chaque groupe devait apporter plusieurs plats typiques de son pays.

Le voyage a été très long, nous avons dû prendre plusieurs bus, l'avions et quelques trains, mais tout s'est bien passé. Lorsque nous sommes arrivés à Saint-Malo, nous avons été accueillis par des familles qui se sont portées volontaires pour nous héberger. Le premier jour, la famille nous a emmenés nous promener dans le centre-ville, ce qui nous a permis de découvrir la ville et son atmosphère de bord de mer.

Le deuxième jour, nous avons rencontré tout le monde, beaucoup de gens de nationalités différentes : il y avait des gens de la République tchèque, de Bulgarie, de l'île Maurice, de France et d'Espagne (nous). Ce jour-là, nous avons également fait un peu d'improvisation.

Nous avons fait beaucoup d'activités : des cours de chant, de danse et de percussion... Nous avons vu beaucoup de spectacles, des groupes participant au festival et de différents groupes professionnels, mais il y avait aussi des spectacles plus créatifs et originaux, comme un spectacle d'horreur qui s'est déroulé dans une caravane appelée de l'horreur..

L'après-midi, nous avons pu passer du temps dans la ville et visiter différents magasins, sites touristiques, etc. En tant que ville corsaire, il y avait également de nombreuses plages que nous avons pu visiter. Le dernier jour était un jour d'adieu, nous avons donc joué tous ensemble, ce qui a été spectaculaire.

En résumé, ce fut une expérience unique que je renouvellerai, j'espère que l'année prochaine je pourrai y participer à nouveau. Merci aux professeurs qui nous ont accompagné dans ce voyage et à Noelia qui nous a aidés à préparer la pièce.

**E**n este artículo les cuento mi experiencia en el festival de teatro de Saint-Malo.

Este viaje forma parte de un proyecto innovador en el que 10 alumnos preparan una obra con un profesor de teatro, la presentan al resto de alumnos y profesores de la clase y luego viajan a Francia acompañados de dos profesores para representarla en un festival de teatro.

Cuando nos eligieron, comenzamos a preparar la obra, que era una mezcla de diferentes poemas y obras de teatro, que representamos en el Instituto antes de irnos a Francia.

También teníamos que preparar platos típicos locales y presentarlos en una pequeña recepción que había preparado el festival, donde cada grupo tenía que traer varios platos típicos de su país.

El viaje fue muy largo, tuvimos que tomar varios autobuses, aviones y algunos trenes, pero todo salió bien. Cuando llegamos a Saint-Malo, fuimos recibidos por familias que se ofrecieron voluntarias para hospedarnos. El primer día, la familia nos llevó a dar un paseo por el centro de la ciudad, lo que nos permitió descubrir la ciudad y su ambiente marinero.

El segundo día conocimos a las otras compañías, mucha gente de diferentes nacionalidades: había gente de la República Checa, Bulgaria, Mauricio, Francia y España (nosotros). Ese día también hicimos un poco de improvisación. Hicimos muchas actividades: clases de canto, baile, percusión... Vimos muchos espectáculos, grupos participantes en el festival y diferentes grupos profesionales, pero también hubo espectáculos más creativos y originales, como un espectáculo de terror que tuvo lugar en una caravana llamada la caravana del terror.

Por la tarde pudimos pasar un rato en la ciudad y visitar diferentes tiendas, lugares de interés, etc. Como ciudad corsaria, también fueron muchas las playas que pudimos visitar. El último día fue un día de despedida, así que actuamos todos juntos, fue espectacular.

En resumen, fue una experiencia única que repetiría, espero que el próximo año pueda volver a participar. Gracias a los profesores que nos acompañaron en este camino y a Noelia que nos ayudó a preparar la obra.

# I JORNADAS DE CIBERSEGURIDAD

**LUIS MOLINA GARZÓN**  
**y MARÍA DOLORES REVUELTAS ESPINOSA**  
*Profesores de Informática del IES "Virgen del Carmen"*

**E**l Departamento de Informática ha organizado las I Jornadas de Ciberseguridad de nuestro Centro. Durante las dos semanas que ha durado, desde el 13 al 27 de abril de 2023, profesorado y alumnado han podido asistir a charlas, talleres y una competición CTF.

Hemos contado con la presencia de varios expertos en ciberseguridad: Manuel García Cárdenas, antiguo alumno de nuestro centro, impartió una conferencia sobre *Honeypots*. Un *Honeypot* es un señuelo que se instala en un sistema para detectar ataques y obtener información de los atacantes. Manuel ha sido jefe de seguridad ofensiva de Telefónica y Everis Aeroespacial y Defensa, actualmente imparte docencia en el máster de ciberseguridad de las universidades de Jaén y Granada. Benigno Cantero Martínez explicó la situación actual de la ciberseguridad y las principales amenazas y ataques que sufren las pymes españolas. Actualmente es "Cyber Security Sales Advisor" en Hispasec Sistemas, una

de las primeras empresas de ciberseguridad en España y en la que se desarrolló Virustotal adquirido por Google en 2012. Beni ha sido alumno de nuestro instituto en el que ha obtenido los títulos de Desarrollo de Aplicaciones Multiplataforma y Web y también el certificado del curso de especialización en ciberseguridad en entornos de las Tecnologías de la Información.

Mercedes Muñoz es ingeniera de seguridad ofensiva en Telefónica. Es fundadora junto a Marta Barrio del proyecto educativo y de divulgación Securiters. Impartió una charla por videoconferencia en la que hizo un repaso sobre la ciberseguridad y sus especialidades y contó de primera mano el trabajo de los auditores de seguridad.



**I JORNADAS DE CIBERSEGURIDAD**  
**IES VIRGEN DEL CARMEN**

**DEL 13 AL 27 DE ABRIL DE 2023**

- CHARLAS DE EXPERTOS
  - HONEYPOTS
  - ANÁLISIS DE MALWARE
  - FORENSE
- TALLERES
- CREA TU EQUIPO DE HACKERS Y PARTICIPA EN EL CTF

**PREMIOS: PULSERAS SMART BAND, ENTRADAS EVENTO HACK-EN, ARTICULOS GAMING, PENDRIVE USB 256GB, DESCUENTOS CURSOS**

COLABORADORES:

BEEP, IES VIRGEN DEL CARMEN, Hispasec, OpenWebinars, UNIVERVIA, HUGO-48



# I JORNADAS DE CIBERSEGURIDAD

Cuando estudiamos asignaturas en nuestro curso, muchas veces me he preguntado para qué me va a servir estudiar tantas cosas, si cuando acabe mi formación en este instituto, sólo me voy a dedicar a estudiar una carrera en concreto. Y, precisamente, gracias a la frase que me ha leído mi madre esta mañana, me he dado cuenta de que tengo que tener un conocimiento, como mínimo, básico de todos los ámbitos del saber, para poder tener un pensamiento crítico de las cosas que me rodean y opinar con fundamento en cualquier conversación que pueda tener en mi futuro.

Sergio Apellaniz realizó un taller *online* de unas 3 horas de duración sobre análisis forense en Windows. El taller fue gamificado de forma que los alumnos competían entre ellos al realizar los ejercicios. La ganadora fue Elisea Serrano, alumna del curso de especialización en ciberseguridad que obtuvo como premio 1 mes premium en la plataforma tryhackme. Sergio es ingeniero de ciberseguridad en Accenture.

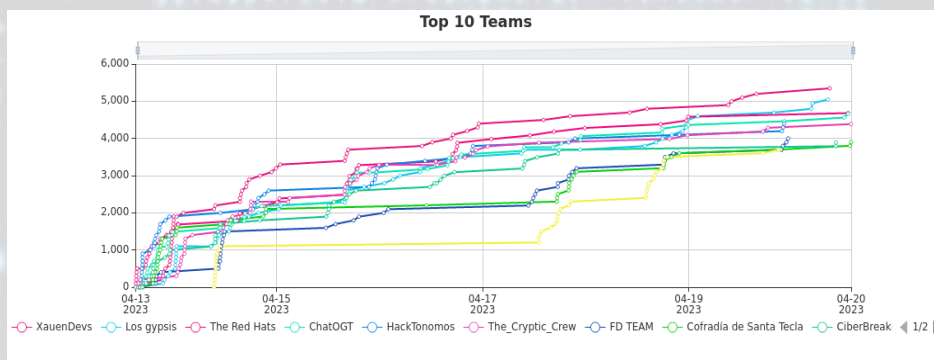
Carlos Flethes Montesinos explicó de forma práctica cómo realizar un análisis de una muestra de malware. Carlos ha sido analista de malware en Dantia Tecnología.

Nuestros alumnos del curso de especialización en ciberseguridad también han colaborado en las jornadas. Jaime Solás Lara, consultor IT y perito en informática forense en Miolnir Soluciones Tecnológicas, enseñó a realizar una extracción de una evidencia electrónica y su posterior análisis. Elisea Serrano Jiménez y Pablo Sutil Pereira han impartido un taller donde han explicado algunas vulnerabilidades web y los mecanismos de explotación.

Los profesores del curso de especialización en ciberseguridad Juan Gualberto Gutiérrez Marín y Luis José Molina Garzón han impartido una charla sobre OSINT y un taller de iniciación a los CTF respectivamente.

Desde el día 13 al 20 de abril los alumnos pudieron competir en un CTF (Capture The Flag). Un CTF es una competición en la que los participantes tienen que resolver una serie de retos de ciberseguridad. Los retos de dificultad creciente se encuadran en distintas categorías como Forense, OSINT, Criptografía, Vulnerabilidades Web, etc.

En el CTF han participado unos 150 alumnos agrupados en 50 equipos que se han enfrentado a 54 retos. Podemos ver a continuación los 10 primeros clasificados.



Lq  
Curso  
2022-23  
49  
ISSN:  
2174-2782

# I JORNADAS DE CIBERSEGURIDAD

El equipo ganador ha sido XauenDevs seguido de "Los gypsis" y "The Red Hats".

Los equipos ganadores de cada categoría han obtenido premios que han sido regalados por las empresas colaboradoras: Mecaofi, Petroprix, Univertia, APP de la Avenida de Andalucía, Securiters, Hack-en y Openwebinars.

A continuación, algunos alumnos de Sistemas Microinformáticos y Redes narran su experiencia al participar en el CTF y proporcionan la solución a algunos retos:

## ¿Qué nos ha parecido el CTF?

El CTF ha sido un concurso que nos ha gustado bastante y hemos estado en tensión por ver quién ganaba y quién tenía más puntos al terminar el día. Queremos recalcar que nos ha motivado mucho el sistema de puntuación y de pistas. El conseguir una pista implicaba tener una pequeña penalización de puntos; cada uno decidía si quería gastar puntos o no. Este aspecto nos ha gustado bastante, porque aunque penalizaba, ayudaba mucho en los casos en los que no podíamos resolver algún challenge.

La semana que ha durado el ctf se puede resumir en varias emociones: **Alegría**, **frustración** y **diversión**.

**Alegría** al resolver un challenge y ver cual era la solución que tanto buscabas.

**Frustración** cuando veías que algunos retos se resistían un poco pero al final con esfuerzo los conseguíamos.

Y **diversión** ya que ha sido un concurso con diversos retos y eso te hacía estar pegado a la pantalla del ordenador para buscar la solución.

Había numerosas categorías de retos, como el OSINT, la criptografía, la programación, etc. A las soluciones se le llaman Flags y estas las tenías que ir encontrando por los diversos retos que había. Dependiendo del reto la flag se sacaba de una manera u otra, como por ejemplo decodificando un mensaje, descargando un programa, cambiando números, etc. Por todo esto, recomendamos mucho la participación en futuros concursos.



Lq

Curso

2022-23

50

ISSN:

2174-2782



## Magic bytes

Por Antonio Martínez Colmenero y Alejandro Pozo Pérez

### ¿Verdaderamente mi documento es un PDF o puede ser algo más?

Todos los archivos cuentan con un código. En dicho código se almacena toda la información respecto a dicho archivo. Este código se encuentra formado por una serie de datos conocidos como Bits. En su defecto los magic bytes son los primeros bytes del archivo, los cuales definen qué tipo de archivo es. Los bytes son conjuntos de bits, es decir conjuntos de unos y ceros binarios que se plasman en código hexadecimal. Finalmente se puede pasar de binario a letras y números que podamos entender.

Esto se puede visualizar con programas como HXD, el cual es gratuito y permite visualizar el código.

Como hemos comentado, los primeros bytes son los llamados magic bytes (bytes mágicos), y cada tipo de archivo (JPG, PDF, DOCS....) cuenta con unos magic bytes concretos, es decir, que todos los archivos tienen un código, y esa primera parte del código, dice que tipo de archivo es.

Dentro del reto que se propuso recientemente sobre CTF (Capture The Flag) proporcionaban un documento PDF que no se podía abrir, el objetivo era leer lo que contenía.

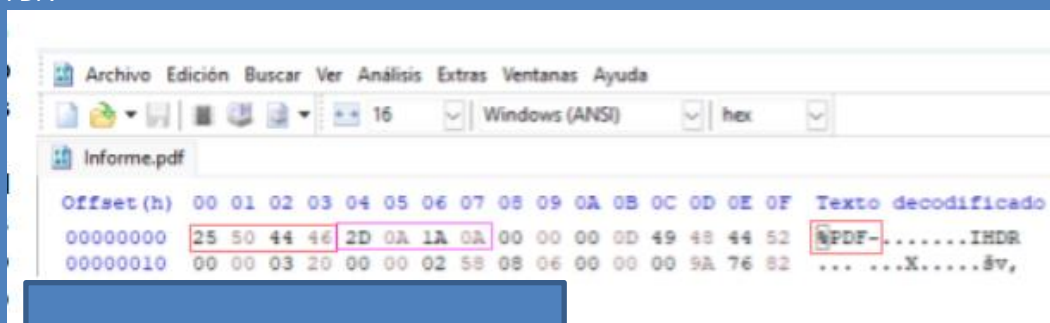
Aparentemente era un archivo dañado, es decir, un archivo corrupto, imposible de reparar. ¿El secreto? no estamos ante un PDF.

Es posible que a lo largo de nuestra vida usando ordenadores nos topemos con un malware aparentemente disfrazado de un archivo que en verdad no lo es, viéndolo nosotros como una imagen por ejemplo, siendo un programa peligroso para nuestro ordenador, preparado para ejecutarse. Identificar ante qué estamos realmente es tan fácil como ver las propiedades del archivo y comprobar que este estaba previamente editado con GIMP. GIMP es un software que los de primero de SMR (Sistemas Microinformáticos y Redes) conocemos y sabemos que es un programa de edición de imágenes. Esto nos da la pista clave, no nos encontramos ante un PDF, aunque si miramos sus magic bytes, veremos los de un PDF.

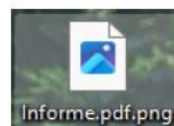
### ¿Cómo sabemos qué tipo de imagen es?

A la hora de visualizar la imagen nos encontramos con que los magic bytes del documento PDF (**25 50 44 46**) están mezclados con los que serían los de una imagen PNG (**89 50 4E 47 0D 0A 1A 0A**) viéndose de la siguiente forma: **25 50 44 46 0D 0A 1A 0A**, es decir que algo no estaba bien, así que si corregimos los primeros 4 pares y ponemos los que les corresponden de la imagen PNG usando HXD tendremos el archivo arreglado. Pero nos encontramos con que es imposible abrirlo.

Sigue en formato PDF pero tiene el contenido de una imagen, esto es tan fácil como cambiar la extensión del "PDF" a PNG. Finalmente ya podemos abrir el documento.



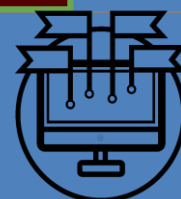
Podemos obtener como conclusión que no todo es lo que parece. A veces el formato y el contenido de un archivo no van de la mano y pueden convertir el formato del archivo en un camuflaje perfecto para algo que no queremos en nuestro ordenador.



Lq  
Curso  
2022-23  
51  
ISSN:  
2174-2782

Soy un fiero inventando juegos.  
Yo pienso una clave secreta.  
Tu intentas adivinarla.  
Yo no te digo nada.  
nc 217.182.168.224 9005

## A ciegas...



### A ciegas

Por Víctor Molina Ruiz y  
Carlos Galán Méndez

IG: [caarloosgalan](#)

El reto "A ciegas" del CTF del IES Virgen del Carmen fue una experiencia emocionante y desafiante para nosotros, Los gypsis.

Nos enfrentamos a un desafío intrigante en el campo de la ciberseguridad en el que teníamos que descifrar una clave desconocida utilizando un astuto ataque de canal lateral de medición de tiempo en tiempo real.

En este desafío, tuvimos que conectarnos a un servidor y adivinar la clave. Pero aquí estaba el truco: solo podíamos determinar si una letra era correcta o no observando el tiempo de respuesta del servidor. A esta forma de determinar la letra correcta, dentro de la informática, se le denomina ataque de canal lateral. Más concretamente es un ataque de tiempo que se basa en medir el tiempo que tarda un dispositivo en ejecutar una operación criptográfica. Estos ataques pueden utilizarse para inferir información sobre la clave secreta utilizada en el cifrado.

Para resolver el reto, enviamos todos los caracteres que pueden estar en una flag y

observamos los tiempos de respuesta para deducir qué caracteres formaban parte de la clave. Fue un proceso muy extenso de ensayo y error, donde ajustamos nuestra estrategia en función de los tiempos de respuesta obtenidos. "A ciegas" puso a prueba nuestra capacidad para pensar de manera analítica y estratégica. Tuvimos que ser muy pacientes, ya que la parte complicada de todo el proceso, era crear



un código de programación en un tipo de lenguaje informático en concreto python, que automatizará todo el proceso probando cada carácter y midiendo el tiempo de respuesta que daba el servidor por cada uno, para concluir con el más lento, que era el siguiente carácter. El resultado de esta prueba tras varias horas de pruebas, fue la flag:  
`ivctf{bl1nd_brut3_f0rc3_p4ssw0rd_1e8eaf4925}`

En general, "A ciegas" fue una prueba fascinante que puso a prueba nuestras habilidades en un escenario realista de ciberseguridad. El reto nos permitió aplicar nuestros conocimientos de una manera práctica y desafiante, mientras descubrimos gradualmente la clave desconocida mediante el análisis de los tiempos de respuesta. Quedamos impresionados por la originalidad y la creatividad de este desafío. Nos mantuvo en vilo y motivados para resolver el enigma hasta el final.

Desde el grupo de Los gypsis agradecemos al centro IES Virgen del Carmen que se hagan este tipo de actividades que refuerzan nuestros conocimientos y agilidad mental, aparte de sacarnos un poco de la monotonía, ayudándonos también a conocer y practicar otros campos de la informática importantes como lo es la ciberseguridad.



## RETO: "Chupy Proxy"

Por Sergio García Conde y Rafael Heredia Romero.

### ¿Verdaderamente mi documento es un PDF o puede ser algo más?

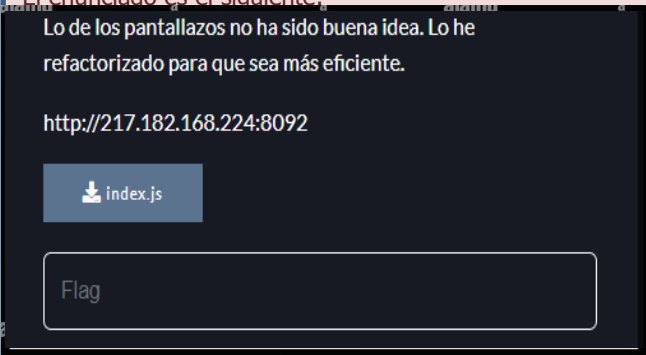
Somos Sergio y Rafael y os vamos a explicar un reto del CTF de Ciberseguridad del IES Virgen del Carmen que lanzaron el último día con una puntuación de 150 puntos, se llama "Chupy Proxy".

En concreto el reto que hemos elegido está en el apartado de web. Los retos consisten en sacar flag que es como una combinación de caracteres indescifrables que solamente se puede averiguar si se resuelve el problema que te propone el reto.

A continuación explicamos en qué consiste el reto que hemos elegido:

En primer lugar tenemos que tener en cuenta que este reto tiene un parecido con otro llamado "Pantallazos".

El enunciado es el siguiente:



Lo de los pantallazos no ha sido buena idea. Lo he refactorizado para que sea más eficiente.

<http://217.182.168.224:8092>

 index.js

Flag

Este reto consiste en una página web que hace de proxy. Esta página web tiene una caja de texto donde se puede insertar una URL. Al pulsar el botón "Navigate" podremos ver el contenido de esa página web. Generalmente los proxys se usan para saltar algún tipo de protección que exista en la red.

El proxy no permite el acceso a URLs con IP's privadas como 127.0.0.1 o localhost. El objetivo es conseguir saltarnos este filtrado para poder obtener la flag.

En el archivo js, que significa JavaScript, nos encontramos con un código de varios apartados que son como trampas. Además, leyendo un poco el código nos encontramos que hay IP's permitidas y denegadas, por ejemplo, la de localhost, y la más popular 127.0.0.1. Pero, sabemos que la flag la tenemos que sacar desde el localhost de la página. Buscando en Internet averiguamos que la IP 0.0.0.0 es igual que localhost. Por lo que seguimos leyendo un poco más el código y nos dimos cuenta que el puerto de escucha estaba en el 8080 por lo que debíamos acceder a ese puerto con la IP y el puerto

mencionados. También nos dimos cuenta que en el código ponía que la flag estaba en /flag por lo que la url final sería:

<http://0.0.0.0:8080/flag>

Insertamos esta url en la propia página del reto "Chupy Proxy" y así obtuvimos la flag.

Hemos elegido este reto porque nos parece motivador para que la gente que lea este artículo se adentre en el mundo de la ciberseguridad.

## Chupy Proxy

Navigate

ivctf{ssrf\_m13d0\_4l\_r3d1r3ct}

# Reflexiones para mirar la vida con otros ojos

ROMÁN LACAL CANO-CABALLERO.  
3.º ESO C.

**E**sta mañana, Domingo de Resurrección del año 2023, mi madre estaba leyendo el periódico del domingo pasado y me leyó una frase que me llamó la atención; decía algo así como que el arte o la literatura defiende que la emoción sea reflexiva y crítica. La dijo Manuel Borja-Villel, exdirector del museo Reina Sofía.

Lo que más me impactó es que algo que nos pueda emocionar, a su vez, nos haga pensar de una manera crítica sobre lo que estamos viendo o escuchando. ¿Y cómo podemos tener una visión crítica de algo que nos emociona sin tener algún mínimo conocimiento de lo que estamos viendo o escuchando? Esta pregunta me llevó a la conclusión de que, para tener una opinión crítica, por ejemplo, de una obra de arte, de un libro, de una composición musical, de algún artículo que lea en el periódico, no me queda más remedio que tener conocimiento, cultura general de las cosas que nos rodean.



Cómo podríamos mirar una obra como el "Guernica" de Pablo Picasso sin conocer la historia que hay detrás de su creación. Una vez que se conoce, se mira la obra de otra manera, se mira de una manera crítica, que hace que nos emocione aún más el cuadro que está delante de nuestros ojos.

Como alumno de 3º de la ESO, animo a quien no sepa la historia de este cuadro a que la busque, la conozca y vuelva a mirar el cuadro. ¿Es la misma emoción la que se siente? ¿Se mira el cuadro con otros ojos? Me atrevería a decir que en todos los casos la respuesta es diferente.





Cuando estudiamos asignaturas en nuestro curso, muchas veces me he preguntado para qué me va a servir estudiar tantas cosas, si cuando acabe mi formación en este instituto, sólo me voy a dedicar a estudiar una carrera en concreto. Y, precisamente, gracias a la frase que me ha leído mi madre esta mañana, me he dado cuenta de que tengo que tener un conocimiento, como mínimo, básico de todos los ámbitos del saber, para poder tener un pensamiento crítico de las cosas que me rodean y opinar con fundamento en cualquier conversación que pueda tener en mi futuro.

Aviso a navegantes.- Cierro mi artículo de opinión con la célebre frase de Sócrates: *"El conocimiento os hará libres", ya que nos proporciona las herramientas necesarias para tomar las decisiones que nos parecen adecuadas en cualquier momento y lugar, y nos dota de los mecanismos necesarios para valorar las consecuencias de nuestros actos.* \*

\*El blog de Salvaroj. Reflexiones sobre la educación en tiempos de crisis. ■



# UNA EDUCACIÓN INCLUSIVA A TRAVÉS DE LA ACTIVIDAD FÍSICA

Juan José Camacho Covas  
*Jefe del Departamento de Educación Física  
del IES "Virgen del Carmen"*

**L**A Constitución Española de 1978, en su Título I: "De los derechos y deberes fundamentales; Capítulo Segundo: Derechos y libertades; Sección 1ª: De los derechos fundamentales y de las libertades públicas, en su artículo 27", establece lo siguiente:

1. Todos tienen derecho a la educación. Se reconoce la libertad de enseñanza.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana en el respeto a los principios democráticos de convivencia y a los derechos y libertades fundamentales.  
(...)

5. Los poderes públicos garantizan el derecho de todos a la educación, mediante una programación general de la enseñanza, con participación efectiva de todos los sectores afectados y la creación de centros docentes.  
(...)

Una vez acotados los parámetros legislativos concernientes al "derecho a la educación de todas las personas", vamos a centrarnos en dos conceptos fundamentales que justificarán el título en cuestión. El Diccionario de la Real Academia Española define *educación* (del latín educere "sacar, extraer" o "formar, instruir") como:

*"proceso multidireccional mediante el cual se transmiten conocimientos, valores, costumbres y formas de actuar";* por otro lado, define *inclusivo-va* (aj) que *"incluye o puede incluir algo"*. Por lo tanto, podemos concretar que la *educación inclusiva*, es un *modelo educativo que busca atender las necesidades de aprendizaje de todos los niños, jóvenes y adultos*. Que aprendan juntos independientemente de sus condiciones personales, sociales o culturales, incluyendo a los que presenten discapacidad. En resumen, se debe de dar respuesta a las necesidades de todas las personas sin diferenciación de raza, género, condición social y cultural.

"BUSCAR UNA EDUCACIÓN DE CALIDAD A TODAS LAS PERSONAS POR IGUAL, ADAPTADA A LA DIVERSIDAD"





El concepto de *inclusión* está íntimamente relacionado con la idea de "adaptar" (currículum, actitudes, modelos, profesionales, etc) los sistemas y estructuras de los lugares ordinarios para satisfacer a la población con necesidades educativas especiales (psicológicas, pedagógicas, sociales, éticas, etc); en definitiva, mismas oportunidades de aprendizaje en cualquier contexto. Por lo tanto, debe de prevalecer en los centros de enseñanza el modelo de educación inclusiva, donde la población, indistintamente de su condición particular, puedan aprender, siempre y cuando el entorno educativo ofrezca las condiciones necesarias de acceso óptimas y oferte experiencias de aprendizaje significativos para todos.

El departamento de Educación Física de nuestro centro de enseñanza lleva varios años apostando por la inclusión del alumnado con necesidades educativas especiales (alumnado del aula específica), en el horario lectivo de los grupos, con el objetivo de normalizar al máximo el



escenario educativo. Las finalidades que perseguimos son, en primer lugar, una participación activa de toda la población en el currículo y, en segundo lugar, una mejora de la actividad física mediante el trabajo cooperativo de todos los sectores implicados.

La actividad física y el deporte, como medio para una educación inclusiva de nuestro alumnado, contempla tres tipos de escenarios:

- 1) Las actividades físicas *normalizadas*, que comparten características con las practicadas por la población en general.
- 2) Las *adaptadas*. Practicadas por personas con algún tipo de discapacidad y diseñadas en función de necesidades e intereses normalizados.
- 3) Las actividades *específicas*, que son las desarrolladas especialmente para ser practicadas por un colectivo determinado (Boccia, Goalball, etc).

¿Por qué la educación inclusiva debe participar de estas actividades? Las razones son las siguientes:

1. Mejora el aspecto físico y psicomotriz.
2. Existe un beneficio contrastado, a nivel psicológico y mental
3. Incrementa las relaciones sociales
4. Favorece el desarrollo particular, la salud, la autonomía personal y la calidad de vida, independientemente de las características de quien las practica.

Los profesionales de la actividad física que desarrollamos nuestra labor docente en los centros de enseñanza, debemos tener en cuenta una serie de premisas, para que el resultado de esta inclusión sea lo más operativa posible. Así, debemos contar con una buena disposición hacia dicha población (paciencia, comprensión, empatía, etc.); debemos dominar diferentes niveles de aprendizaje que nos ayuden a aumentar la autoestima y motivaciones de nuestro alumnado; aprovechar la heterogeneidad de los grupos para utilizarlos a nuestro favor, mediante el trabajo cooperativo y algo muy importante, dentro del marco común, a la hora de proponer actividades físicas, éstas deben tener un bajo componente de fracaso y un alto componente de éxito.

En nuestro departamento abogamos por las actividades físicas adaptadas, que anteriormente manifestamos que eran actividades con una modificación de diferentes parámetros, para la inclusión y la normalización del alumnado con necesidades educativas especiales en el entorno educativo. Dichas actividades adaptadas son implementadas con un alto componente recreativo porque el juego recreativo pone de manifiesto una competencia sana conjugado con el disfrute personal; porque a través del juego recreativo es posible mejorar las capacidades físicas, habilidades y destrezas básicas; porque a través del juego recreativo se pone de manifiesto la coeducación, la inclusión, etc. siendo posible agrupar a los participantes independientemente de su edad, sexo, capacidades, habilidades, situación económica, etc.; y porque a través del juego se facilita la integración entre participantes, de forma que cada cual es aceptado tal y como es ■



Nuestro lema para la educación inclusiva  
**"ACTIVIDAD FÍSICA PARA TODOS"**





# EL GRIEGO CLÁSICO: UNA LENGUA INMORTAL

JOSÉ IGNACIO FERNÁNDEZ GONZÁLEZ

Profesora de Griego y Latín del IES Virgen del Carmen

A MIS PRIVILEGIADAS/OS Y VALIENTES ALUMNAS Y ALUMNOS DE GRIEGO QUE ELIGIERON VIAJAR A ÍTACA.

¿Griego?  
¿Y eso se enseña todavía, aún hay quien estudia eso?

¡El griego es una lengua muerta!

Qué *idiota* y *analfabeto* eres.



**Y** es así como se le puede contestar a quien dice eso, sin insultar y sin acritud, gracias la lengua griega: el *idiotes* griego era el que sólo se preocupaba de lo privado, es decir, de lo suyo, y que pasaba de todo lo público. Vamos, lo que suele ser un *egoísta* (palabra también de origen griego).

Y *analfabeto* es el que no conoce las dos primeras letras del alfabeto griego, ni la *alfa* ni la *beta*, o sea que no sabe nada de griego ni, seguramente, de otras muchas cosas.

El griego clásico es una lengua inmortal y no una lengua muerta (que es muy distinto) tal y como lo demuestran los cientos de palabras que usamos diariamente procedentes del griego y de las que vas a conocer unas pocas a través de este breve artículo.

El griego sigue vivo no sólo en las palabras, sino en los cientos de *filólogos* o enamorados de las palabras que aún enseñamos y estudiamos la lengua de *Homero*. Y es que amar las palabras es una condición básica para usarlas correctamente o para escribir un precioso *poema*, hermosa palabra que, si no fuera por el griego, habría que inventarla.

Pero seamos más *prosaicos* y miremos a nuestro alrededor dominado por la informática. Y es que, si no estudias griego, será imposible que adivines que la *ciberneútica* y la *ciberseguridad*, o un *ciberataque*, tienen mucho que ver con el *kibernetes* o timonel que dirigía el barco en su travesía por el mar Mediterráneo. Y serás un magnífico *internauta* sin saber que te has convertido en un marinero o *nautes* que "inter-actúa" con otros miles de marineros gracias a internet.

Lq  
Curso  
2022-23  
59  
ISSN:  
2174-2782

# EL GRIEGO CLÁSICO: UNA LENGUA INMORTAL

Y es que, si apenas conoces la literatura que los griegos crearon, podremos ser expertos informáticos capaces de eliminar los troyanos de nuestro ordenador, pero desconoceremos al troiano más ilustre, Héctor, y la guerra más famosa de la historia, la de Troya.

Y dejando a un lado los viajes virtuales, los que estudian en el instituto, sin el griego, tendrían que inventar un nombre para su "asignatura favorita": las *matemáticas*! Pero también para otras muchas materias más: *biología, geología, economía, filosofía, historia, física, química, música, tecnología, antropología...* ¡¡Vaya problema si no existiera el griego!!



Sin el griego será difícil que sepas que el universo es el *cosmos* porque éste es bello y ordenado. Y es por ello que la *cosmética* consiste en conseguir un rostro tan bello y ordenado como el cosmos.

¿Y sin *mitología*? La mitología que crearon los griegos nos permite saber, por ejemplo, que la Vía Láctea, aparte de ser una *galaxia*, es tan sólo el chorro de leche que salió del pecho de una hermosa diosa. Y si desconoces su rica mitología, disfrutarás en el Museo de El Prado viendo el cuadro de Velázquez, "La fragua de Vulcano", pero ignorarás que Vulcano no es otro que el dios griego *Hefesto*, un dios herrero cojo que se enamoró de la diosa más hermosa, *Afrodita*, quien le fue infiel con su hermano *Ares*.

Y no sabrás tampoco que había un perro de tres cabezas llamado *Cerbero* el cual protegía la entrada del *Hades*; y que, de la misma forma un *cancerbero* como Courtois protege la portería del Real Madrid.

Y es que sin el griego es fácil darse cuenta de que *rapero* y *rapsoda* empiezan con "rap", pero seguramente no sabrás que tanto los modernos raperos como los antiguos rapsodas *helenos* eran expertos en "coser" canciones.

Y sin la lengua griega clásica habría que inventar palabras para unos estudios tan demandados y para una profesión tan necesaria como la Medicina. Pues el griego no sirve para mirar por el *microscopio* y descubrir *microorganismos* ni para elaborar *antibióticos* para las *bacterias*, pero está en todas ellas.

¿Acaso le sirve a un *ginecólogo* cuando va a realizar una *ecografía* o al *cirujano* cuando utiliza sus manos para una *cirugía* en un *quirófano*? Tendríamos, pues, que inventar también palabras para aprender a nombrar enfermedades tales como la *hemofilia*, *arritmia*, *megalocardia*, *hepatitis*, *hipoglucemia*, *artritis reumatoide*, *catarro* y un largo etcétera.



En fin, no habrás estudiado griego pero, sin saberlo, habrás podido comprobar que sigue siendo una lengua inmortal. Porque el GRIEGO está vivo, es parte de nuestra lengua y forma parte de ti.

Nota bene: Todas las palabras en formato cursiva del texto tienen su origen en el griego clásico.



# MATEMÁTICOS ESPAÑOLES DE LA HISTORIA

**PAOLA LARA MIRANDA**

*Profesora de Matemáticas del IES Virgen del Carmen*

**E**stamos acostumbrados en clase de matemáticas, que los padres de las teorías que estudiamos sean extranjeros: Ruffini ( que aparece en la imagen), Gauss, Euler, el mismo Pitágoras,... pero quiero hablar de tres matemáticos españoles actuales, aunque no estén entre nosotros, y que son importantes por distintas razones.

La lista seguro que es mucho más larga, pero esta clasificación la escuché hace unos días a un gran divulgador de las matemáticas, que podéis disfrutar si tenéis ocasión, en su programa "Raíz de 5" los lunes por la tarde en RNE 5, **Santi García Cremades**.

Teniendo en cuenta la proximidad a nuestros días, estos matemáticos ilustres son: el profesor Miguel de Guzman, Lluís Antonio Santaló y Julio Rey Pastor.

El primero, el profesor **Miguel de Guzan**, nació en Cartagena en 1936 y murió en 2004. Destacó por su entusiasmo y pasión por comunicar sus conocimientos y contribuyó a crear un grupo de investigadores en matemáticas cuyo reconocimiento trascendió al ámbito matemático internacional.

A principios de este siglo, como fruto de su idea de cultivar el talento matemático precoz, el profesor Miguel de Guzmán inauguró la Escuela de Pensamiento Matemático de Torrelodones y en la actualidad, ese proyecto se ha extendido a otras regiones de España con el nombre de



ESTALMAT. Se trata de un "centro" de enseñanza especializado en la detección, orientación y el estímulo en el aprendizaje de las matemáticas en muchos jóvenes, empezando con 12 o 13 años. Algunos de nuestros alumnos lo conocen porque son partícipes del mismo en la actualidad, ya que tienen un talento especial para las matemáticas.

Sólo me queda resaltar sus ideas sobre la enseñanza de las matemáticas, que se pueden resumir en este párrafo, cita suya:

*"Existen constelaciones de hechos matemáticos que se prestan para hacer de ellos una novela bien interesante. Me pregunto si el tiempo malgastado en muchos de nuestros rollos magistrales en*

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**61**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

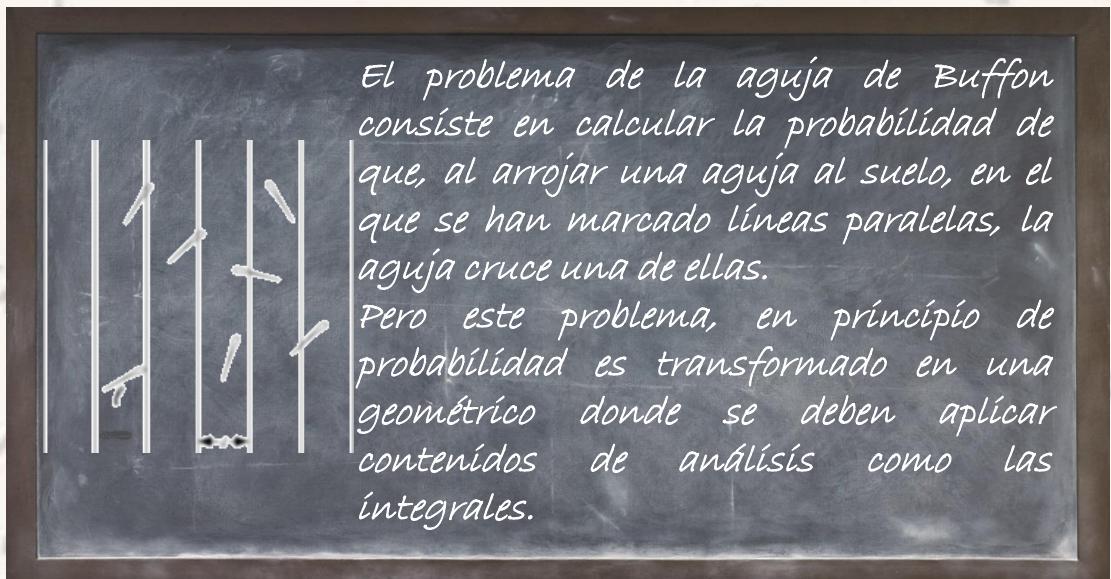
*los que tanto abundan los profesores de matemáticas de todos los niveles, no podría invertirse con gran provecho en contar pausadamente alguna de estas historias apasionantes del pensamiento humano”.*

Él pone de manifiesto lo cercano que está el aprendizaje de las matemáticas al estudio del pensamiento humano, estrecha lazos entre la filosofía y las matemáticas, haciendo gala de que estudió antes que matemáticas, filosofía.

El segundo en la lista es **Lluís Antonio Santaló**, nació en 1911 en Gerona, y es el máximo exponente de la Geometría Integral, los alumnos de segundo de Bachillerato, saben de lo que hablo y tienen mucho que agradecer a este buen hombre.

éxito a la medicina, la biología, mineralogía, geología, etc. englobando dichas aplicaciones bajo el nombre de Estereología.

Al acabar la guerra civil, Santaló decide huir de España y, como muchos otros republicanos, cae en el horror de los campos de concentración franceses, como el de Argeles, donde es internado. Gracias a un colega francés Élie Cartan consiguió escapar y en 1939 se exilió a Argentina, donde dio clases en las universidades de Rosario, La Plata y Buenos Aires, muriendo aquí, a los 90 años de edad, en 2001. Santaló fue además un gran pedagogo y divulgador científico, con más de 150 artículos, una lista de veinticinco libros, algunos traducidos al ruso y al chino. En 1983 recibió el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica, al que se suma la Cruz de Sant Jordi en 1994.



El estudio de diversos problemas de Probabilidades Geométricas llevó a Santaló, junto a otros, a la creación de una disciplina con entidad propia, en la que se estudian propiedades geométricas de los cuerpos y sus posiciones en el plano o el espacio. La Geometría Integral, campo de las Matemáticas a las que Santaló dedicó toda su vida, tiene sus raíces en el famoso problema de la aguja de Buffon. Esta disciplina se aplica con

éxito a la medicina, la biología, mineralogía, geología, etc. englobando dichas aplicaciones bajo el nombre de Estereología.

Al acabar la guerra civil, Santaló decide huir de España y, como muchos otros republicanos, cae en el horror de los campos de concentración franceses, como el de Argeles, donde es internado. Gracias a un colega francés Élie Cartan consiguió escapar y en 1939 se exilió a Argentina, donde dio clases en



## MATEMÁTICOS ESPAÑOLES DE LA HISTORIA

las universidades de Rosario, La Plata y Buenos Aires, muriendo aquí, a los 90 años de edad, en 2001. Santaló fue además un gran pedagogo y divulgador científico, con más de 150 artículos, una lista de veinticinco libros, algunos traducidos al ruso y al chino. En 1983 recibió el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica, al que se suma la Cruz de Sant Jordi en 1994.

El tercer matemático es **Julio Rey Pastor**, profesor del anterior en la facultad de matemáticas de Madrid y gracias al cual Santaló pudo huir a Buenos Aires en el 39. Este matemático del siglo XIX, no es admitido en la Academia Militar de Zaragoza, al suspender entre otros el ejercicio de matemáticas y decide estudiar Ciencias Exactas en la propia Universidad de Zaragoza. Estuvo en los comienzos de la Sociedad Matemática Española y desde estos primeros años en que consiguió puestos académicos, investigó sobre los orígenes y evolución de las matemáticas, con atención especial a los matemáticos españoles. Era amante de buscarse la vida en los diferentes universidades de Alemania, con el ánimo de llevar las últimas novedades y avances matemático-científicos a España y Argentina (país al que consideraba como suyo propio).

En uno de sus regresos de Alemania, Rey Pastor había emitido un informe, donde propuso la implantación en España de un seminario similar al que había asistido, ya que "sería de la mayor conveniencia para despertar el espíritu investigador de nuestros escolares". La idea se hizo realidad en el Laboratorio y Seminario Matemático que la JAE (Junta de la ampliación de estudios) creó en 1915 en Madrid y que puso a su cargo. La creación de este laboratorio tenía como objetivo intentar vencer la tendencia al aislamiento y al individualismo de los matemáticos españoles.

Publicó numerosos artículos, escribió varios volúmenes como *Fundamentos de la Geometría Proyectiva Superior* y fundó revistas como la *Revista Matemática Hispano-Americana*

En 1928 fundó el Seminario Matemático Argentino, la Unión Matemática Argentina y una cátedra de Epistemología e Historia de las Ciencias.



Sello dedicado al Año mundial de las Matemáticas  
Con la imagen de Julio Rey Pastor

Viajó de nuevo becado a Alemania, donde conoció a Albert Einstein, consiguiendo que éste visitara España en 1923. En 1921, Rey Pastor, aunque mantenía su cátedra en Madrid, volvió, como profesor invitado, a la Universidad de Buenos Aires (UBA), donde publicó "Cálculo Infinitesimal" y "Elementos de Análisis Algebraico".

La etapa compartida entre Madrid y Buenos Aires se truncó cuando la II República española retiró a Rey Pastor su cátedra en Madrid por incompatibilidad docente con sus actividades en Buenos Aires y con el comienzo de la Guerra Civil en 1936. A su finalización, Rey Pastor mantuvo contactos con las nuevas autoridades para conseguir la reposición de la cátedra, y desde ese momento sus visitas a Madrid se fueron dilatando hasta 1948. En este año, invitado por el presidente del CSIC, dictó un curso avanzado de matemáticas en España y fue restituido formalmente en su cátedra en Madrid y designado director del Instituto Jorge Juan de Matemáticas del CSIC (actualmente Instituto de Ciencias Matemáticas), funciones que no llegaría a asumir plenamente.

Fue muy reconocido entre sus iguales y dentro de su tiempo, reconocido con la Gran Cruz de Alfonso X el sabio y además como anécdota (rebatida por Wikipedia) La British Astronomical Society dio su nombre, en 1953, a un cráter de la Luna entre los de Frederic Cuvier y Michael Faraday.

# ASISTENTES DE VOZ

JACINTO CABRERA RODRÍGUEZ

*Antiguo profesor de Informática del IES Virgen del Carmen*

Los asistentes de voz han pasado en la última década de ser una idea concebida en narraciones y proyecciones de ciencia ficción a estar omnipresentes en nuestras tareas cotidianas, desde los altavoces inteligentes hasta los teléfonos móviles pasando por



multitud de *gadget*, estos dispositivos se han convertido en parte de nuestra vida diaria, con los cuales utilizando tecnologías de inteligencia artificial y procesamiento del lenguaje natural podemos interactuar con otros dispositivos electrónicos mediante comandos de voz, sin necesidad de usar las manos.

En este artículo haremos un recorrido por sus antecedentes, funcionamiento, diferencias entre los distintos sistemas para terminar con un breve semblante de su uso. También expondremos los desafíos actuales en el desarrollo de asistentes de voz y su potencial futuro.

Los asistentes de voz tienen su origen en la tecnología del procesamiento de lenguaje natural y la inteligencia artificial. Aunque algunos dispositivos como Siri, Alexa y Google Assistant son relativamente nuevos, el concepto de interactuar con una máquina a través del habla se puede remontar a los años 50 y 60, cuando los investigadores comenzaron a experimentar con la tecnología del procesamiento del lenguaje natural. Por

entonces, las computadoras eran grandes, muy costosas y el procesamiento del lenguaje natural una tarea compleja para ellas.

**Audrey**, desarrollado por los Laboratorios Bell en la década de 1950 y financiado por la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, fue uno de los primeros sistemas de reconocimiento de voz del mundo. Pionero en el procesamiento del lenguaje natural, sentó las bases para los sistemas de reconocimiento de voz modernos. Fue diseñado para permitir el control de los aviones utilizando comandos de voz. El sistema lo formaba un micrófono, un analizador de voz que identificaba los patrones de voz y determinaba qué palabra o frase se estaba pronunciando, un ordenador que procesaba lo pronunciado y determinaba la acción correspondiente a la solicitud, completando el conjunto un sintetizador de voz que interactuaba con el usuario realizando comentarios. El sistema fue capaz de reconocer un conjunto limitado de comandos de voz y controlar ciertas funciones del avión, como la altitud y la velocidad.



## ASISTENTES DE VOZ

En 1928 fundó el Seminario Matemático Argentino, la Unión Matemática Argentina y una cátedra de Epistemología e Historia de las Ciencias.

Más adelante, en 1961, IBM presentó el **Shoebbox**, que podía reconocer números hablados en inglés y operaciones matemáticas básicas; pudiendo dar respuestas a peticiones tales como "siete más seis menos cuatro más dos", y ofrecer la respuesta de "once". El sistema estaba compuesto por una computadora IBM 704, un micrófono y una grabadora de cinta magnética. Sin embargo, aunque Shoebbox fue un logro en la historia del reconocimiento de voz y sentó las bases para el desarrollo de tecnologías de procesamiento de voz más avanzadas y sofisticadas, tenía limitaciones significativas ya que era lento y solo podía reconocer un conjunto limitado de palabras habladas.

En la década de los 80, las investigaciones dejaban atrás los sistemas basados en palabras centrándose en el desarrollo de sistemas basados en el Modelado Oculto de Markov (HMM, Hidden Markov Model), es decir y simplificando, en la probabilidad estadística de que una determinada palabra

siga a otra, lo que facilitaba la capacidad de entender frases. Ya en la década de los 90, Microsoft, IBM, Philips y Lernout & Hauspie integraron a sus sistemas el reconocimiento de voz digital y en 1994 con **Simon** se sentaron las bases



William C. Dersch demuestra el reconocimiento de voz en la Feria Mundial.



El siguiente antecedente reseñable, vendría de la mano de la agencia para proyectos de inteligencia avanzados (DARPA) del Departamento de Defensa de los Estados Unidos que en los años setenta y en colaboración con la Universidad Carnegie Mellon en Pittsburgh, presentó **Harpy**, una herramienta de reconocimiento que tenía un vocabulario equivalente al de un niño de tres años. El sistema utilizaba técnicas de inteligencia artificial, incluyendo el modelado oculto de Markov (HMM) y la comprensión del lenguaje natural basada en reglas, que permitía entender las palabras habladas y las frases completas, además mejoraba su precisión con el uso.

de los asistentes virtuales tales como se conocen actualmente. Simon es considerado el primer teléfono inteligente de la historia, lanzado al mercado por la compañía BellSouth, en colaboración con IBM, era un dispositivo avanzado con características claramente diferenciales de los teléfonos móviles tradicionales de la época. También en aquella década compañías como IBM, Dragon, Philips, Lernout & Hauspie o Microsoft, llevaron el reconocimiento de voz al ordenador.

El año 2003 nace primer asistente digital dentro de un proyecto de inteligencia militar artificial llamado CALO, conocido también como "asistente cognitivo que aprende y organiza".

Lq  
Curso  
2022-23  
65  
ISSN:  
2174-2782

## ASISTENTES DE VOZ

En este tuvo su origen **Siri**, posiblemente el asistente más famoso del mundo, creada en 2007 por Adam Cheyer, uno de los pioneros en IA, como producto de la empresa Siri INC; esta empresa fue adquirida en el año 2010 por Apple, presentándose Siri en 2011 como primer asistente virtual digital avanzando incorporado al iPhone 4S. Además este asistente puede aprender del uso y las preferencias del usuario e interactuar con otras aplicaciones en el dispositivo, lo que permite al usuario realizar una amplia variedad de acciones utilizando solo su voz.

Pero la competencia también evoluciona y en 2012 Google lanza su propio software con el nombre de Google Now, mejorado en mayo de 2016 con **Google Assistant** como parte de Google Allo, una aplicación de mensajería.

En enero de 2015, Microsoft lanza **Cortana**, un asistente digital personal diseñado para ayudar a los usuarios a llevar a cabo tareas básicas, que funciona especialmente en ordenadores con el sistema operativo de Microsoft.

### ¿SABIAS QUÉ?

**El nombre de Siri fue el asignado al asistente porque el proyecto anterior en el que había trabajado el equipo se llamaba Iris (Siri al revés), además en noruego, significa "mujer hermosa que te llevará a la victoria" y en swahili significa "secreto". Esta traducción fue especialmente importante porque Cheyer y su equipo querían crear algo sigiloso, sorprendente y, en definitiva, secreto. Una especie de pieza tecnológica mágica que conquistaría el planeta.**

inteligentes, electrodomésticos, televisores... y apareciendo en muchos aspectos de nuestra vida: transporte, trabajo, hogar, comercio, entretenimiento... haciendo todo ello que se convierta en un modelo de negocio valorado en cerca de 9.500 millones de euros anuales, y que se estima crecerá hasta los 35.930 millones en 2028. Actualmente existen más de 5 mil millones de asistentes de voz en el mundo que podrían llegar a los 8,4 mil millones en 2024 según Insider Intelligence. Con ellos hoy día según informa Citrusbits se realizan el 20% de las búsquedas realizadas en la red,

### EL RECONOCIMIENTO DEL VOZ A TRAVÉS DE LAS DÉCADAS

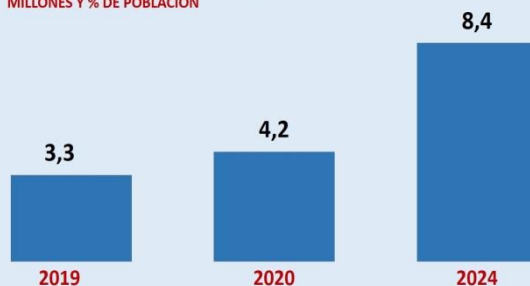


Amazon presentó **Alexa y Amazon Echo**, lanzado oficialmente en el 2015 se convierte en el primer Asistente Virtual activado por voz vinculado a un dispositivo doméstico independiente y no integrado en dispositivos electrónicos ya existentes. Sus creadores se inspiraron en la voz del ordenador de a bordo del Starship Enterprise de Star Trek.

Desde entonces, los asistentes de voz se han vuelto cada vez más comunes formando parte de una variedad de dispositivos, como smartphones, altavoces

USUARIOS DE ASISTENTES DE VOZ 2022-2026  
MILLONES Y % DE POBLACIÓN

FUENTE: Insider Intelligence



Lq

Curso

2022-23

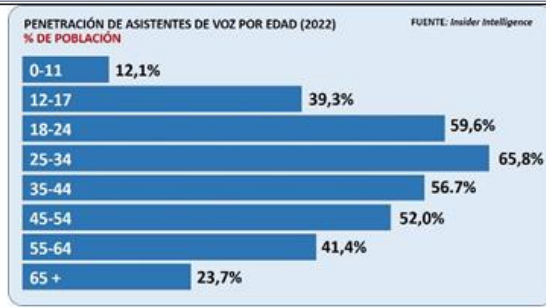
66

ISSN:

2174-2782

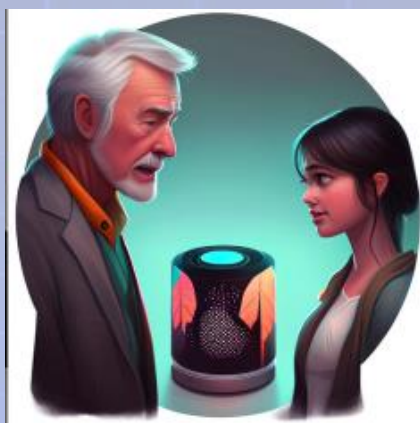


# ASISTENTES DE VOZ



siendo utilizado por un 43,8% de la población, especialmente en el tramo de edad entre 25 y 34 años, edades en las que los asistentes de voz tienen una mayor penetración de uso, de tal manera que un 55% de los adolescentes lo utilizan diario para realizar sus búsquedas por voz. Por otro lado, para conocer el asistente con mayor impacto en el mercado se utiliza una puntuación entre -250 y 250 puntos facilitados por profesionales de la industria y basados en aspectos como la amplitud de uso y el grado de adopción (*Voice Platform Impact Rating*). Con estos datos abanderado el *Ranting* en este sector tecnológico, Amazon Alexa siguiéndole relativamente cerca los dispositivos Google Assistant.

Una vez que el asistente de voz ha entendido la petición del usuario, utiliza algoritmos de Inteligencia Artificial para determinar la respuesta adecuada.



Tecnológicamente, todos ellos funcionan de una manera similar, utilizando una combinación de inteligencia artificial (IA) y procesamiento del lenguaje natural (PLN) para entender y responder a las peticiones del usuario.

Cuando un usuario habla a un asistente de voz, el dispositivo convierte la voz en texto mediante un proceso llamado reconocimiento automático del habla (ASR). A continuación, este texto se analiza mediante algoritmos de PLN, diseñados para comprender el significado y el contexto de las palabras del usuario.

Esta puede ser una respuesta simple a una pregunta, o puede implicar la realización de tareas complejas, como establecer un recordatorio o reproducir una canción. Además de ASR y NLP, los asistentes de voz también utilizan algoritmos de aprendizaje automático (ML) para mejorar su rendimiento con el tiempo. Estos algoritmos permiten a los asistentes aprender con las interacciones del usuario y ajustar sus respuestas en consecuencia. Por tanto cuanto más interactúe el asistente con un usuario, mejor comprenderá y responderá a sus peticiones.



A pesar de todo ello, quedan algunos retos que superar en este campo y muchas cuestiones que resolver, siendo las principales preocupaciones antes de generalizar su uso, aquellas relacionadas con la seguridad y especialmente con la privacidad, ya que no podremos evitar la sensación de que el dispositivo nos está escuchando continuamente, aunque la mayoría de los fabricantes garantizan que en ningún caso los dispositivos estarían grabando nuestras conversaciones.

Realmente el verdadero peligro para la privacidad no proviene de los fabricantes sino de aquellas terceras personas que podrían manipular nuestros dispositivos y al uso que pueden darle al acceso fraudulento a los mismos.





# ¿POR QUÉ PONEMOS MÚSICA EN LOS RECREOS?



**JULIO GÁLDÓN LÓPEZ**

*Profesor de Filosofía del IES Virgen del Carmen*

**E**l proyecto de la *Radio Virgen de Carmen* cuenta ya con 6 años de andadura. Desde entonces, muchas han sido las iniciativas de distintos departamentos -lecturas, comentarios de citas, charlas con auxiliares,...- y las entrevistas a distintas personalidades del mundo de la cultura, de la política, de la salud que en ella se han realizado y que pueden disfrutarse en su página web. Este curso, la mejora en el equipo informático y de sonido, así como en la megafonía están permitiendo materializar nuevas ideas. En este artículo me quiero centrar en lo que motivó la propuesta que presentamos en el programa *Innova* y que tenía como objetivo amenizar los recreos con música.

El criterio que establecimos para la selección de géneros musicales y temas que emitiríamos fue, en principio, muy sencillo; ni la música actual, que ya se puede escuchar fuera del centro en distintos lugares y por distintos medios, ni música clásica, de la que ya se ocupan los conservatorios, así como las salas de espera de consultas médicas, gabinetes de abogado, de psicólogo,..., ni tampoco algún tipo de *Chillout Relaxing Music* para conectar con el karma necesario para afrontar el estrés de los exámenes, y muy propio de terracita de playa, de

vestuario de gimnasio o de ascensor de institución pública. Nos interesaba todo lo que quedaba fuera de estos parámetros, y que ya estaba excluido del colegio y del instituto, incluso de la asignatura de música, cuando a mí me tocó ser adolescente; esto es, el rock, el pop, el jazz, el blues, el flamenco, y la música francesa, por supuesto.

Gracias a unas pocas personas que conocí en la calle, en conciertos gratuitos, en ferias y fiestas de distinto tipo -cuya tipología no viene al caso- tuve la suerte de acceder a un universo musical y cultural que ni mi familia pudo aportarme ni el colegio contempló tampoco ofrecernos. Así fue como en casa empezó a sonar, además de Joselito, Manolo Escobar, Antonio Molina o Rocío Jurado, el heavy metal de *Iron Maiden*, *Metallica*, *Scorpions*, *Helloween*, *Judas Priest*, o el rock de *Elvis Presley*, *The Beatles*, *The Rolling Stones*, *Supertramp*, *Tina Turner*, *La Polla Records*, *Loquillo*, *Leño*, *Obús*, y un larguísimo etcétera que mis padres -y hoy mis hijas- soportaron estoicamente; y cómo el interés por la música me llevó poco a poco a interesarme por otros géneros y artistas de épocas pasadas e, incluso, a interpretarlos torpemente en grupos de música que he integrado a lo largo de mi vida. Y esto incluye, ahora sí, la música clásica, el gusto por la Ópera y el canto lírico, en el que me inicié con 18 añitos y que todavía hoy practico.

Lq  
Curso  
2022-23  
69  
ISSN:  
2174-2782

## ¿POR QUÉ PONEMOS MÚSICA EN LOS RECREOS?

Así pues, crecí con la idea de que todos estos grupos y artistas rock, pop, punk no entraban dentro de la categoría de "cultura", seria, formal, o simplemente cultura, y que sólo en entornos informales – y de dudosas costumbres- o poco interesados por el saber y la formación reglada, se podían escuchar y disfrutar.

Esto cambiaría cuando decidí hacer las maletas para acabar mis estudios universitarios en Francia. En la Universidad de Nantes tuve noticia de algo completamente inesperado. Me costó creer a otros estudiantes que comentaban en la cafetería que en una de las asignaturas que se impartían en la Facultad de Letras Modernas, y que tenía como nombre *Arte y Civilización*, se escuchaba a *The Beatles*, *The Rolling Stones*, *Jonny Hallyday* -el legendario rockero de los franceses- y que se analizaban y se comentaban desde un punto de vista histórico, sociológico, filosófico y estético, no sólo las canciones, sino las portadas de los discos que habían marcado los gustos de la segunda mitad del siglo XX.

Como ya era tarde para matricularse, asistí como oyente durante un cuatrimestre. De repente, muchos de mis referentes musicales y culturales saltaban de la calle, de los conciertos de barrio y de los bares y pubs a las aulas de la universidad, pasando así a formar parte de la cultura superior, de la cultura con mayúsculas. Me alegré muchísimo, fue como si yo mismo hubiese salido de un entorno marginal para despertar el interés de las clases sociales altamente cualificadas.

Quería  
hacerles ver  
que la música  
no sólo es  
diversión o  
entretenimiento,  
sino también  
es historia,  
filosofía,  
sociología, en  
definitiva,  
cultura.

Esta es, muy resumida, la experiencia personal que había detrás de la iniciativa de empezar a poner música en los recreos. Hacer descubrir a los alumnos una época de la música que muchos, como fue mi caso, no tendrán oportunidad de escuchar en casa, pero tampoco hoy en redes sociales. Y algunos tampoco tendrán la suerte que yo tuve de cruzarme con personas que ampliaron mi horizonte musical. Quería hacerles ver que la música no sólo es diversión o entretenimiento, sino también es historia, filosofía, sociología, en definitiva, cultura.





# EL LAVADERO DE LA FUENTE DE LA PEÑA

**JOAQUÍN ZAFRA SÁNCHEZ**  
*Profesor de Geografía e Historia  
del IES Virgen del Carmen*



Vista exterior del lavadero de la Fuente de la Peña

**E**l lavadero de la Fuente de la Peña tiene una importancia etnográfica manifiesta, se trata de una construcción de inicios del siglo XX, es una muestra de cultura popular de primer orden, y es que en torno al lavadero se gestaron leyendas como la del arriero:

*“Un arriero que regresaba de los Villares una noche, al pasar por la Fuente de la Peña le pareció oír los sollozos de un niño. En la Fuente de la Peña, muy cerca ya de la entrada sur de la capital, había, aún queda el edificio, un lavadero, donde las mujeres subían a lavar la ropa. El arriero tal vez pensó que se trataba del hijo de alguna de aquellas lavanderas que se había perdido.*

*Entre la oscuridad buscó el origen de los sollozos y sí, era un niño de unos dos o tres años. Lo tomó en brazos y procuró tranquilizarlo. Cuando cesó de llorar, se lo colocó atrás en la mula y continuó su camino hacia la capital. Ya entrando en el barrio de San Felipe, un poco antes de llegar a la*

*Glorieta, el arriero empezó a notar que las mulas iban tornando su paso en fatigoso. Parecía como si un peso muy grande las lastrara. El hombre se extrañó y cuando echó la cabeza hacia atrás para*

*ver qué pasaba en la recua, se encontró con que el niño se había convertido en un ser enorme y monstruoso, una criatura de rostro terrible y enormes dientes. Y con cierta sorna, le preguntó:*

*- ¿Tienes dientes como yo?*



*El arriero que pese a ser un hombre hecho y derecho, descabalgó de un salto y, sin ocuparse de sus mulas se desperdigaron por calles y caminos, salió corriendo al tiempo que se santiguaba<sup>1</sup>.*

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**71**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

<sup>1</sup> Leyendas. **El espectro de la Fuente de la Peña**. Recogida por Manuel Amezcua de José de la Vega Gutiérrez, en 1947.

<http://www.redjaen.es/francis/?m=c&o=8717&id=8721>

## EL LAVADERO DE LA FUENTE DE LA PEÑA

Pero en el entorno hay dos lavaderos muy próximos entre sí, separados unos 40 metros y situados a unos doscientos metros del casco urbano, concretamente del barrio de la Glorieta, es importante protegerlos y darlos a conocer. Como venimos diciendo el **lavadero de la Fuente de la Peña**, construido en 1905, es uno de los lavaderos públicos que existían en la ciudad de Jaén, a varios metros existe otro, no visitable desde la carretera y en peor estado de conservación, pero con posibilidades de rehabilitación y de integración. Teniendo en cuenta que el Patrimonio Cultural es "el conjunto de bienes muebles, inmuebles e inmateriales que hemos heredado del pasado y que hemos decidido que merece la pena proteger como parte de nuestras señas de identidad social e histórica" (Querol, M<sup>a</sup> A.2010:11), quisiéramos subrayar la singularidad del edificio, patrimonio etnográfico vinculado a unas tradiciones olvidadas y de la que únicamente nos queda la memoria, si no se protege de forma adecuada terminará convirtiéndose en un vertedero, y es que "la popular Fuente de la Peña, fue durante muchos años lavadero público, frecuentado por lavanderas y gentes que iban a aprovisionarse de agua con sus cántaros, también lugar de encuentro y paseo de la población y de acceso al popular balneario de Jabalruz y sus jardines. En su entorno se encuentra la popular ermita del Cristo de Arroz<sup>2</sup>"

Un espacio vinculado a la cultura del agua, en una zona donde la sequía se prolonga varios meses y sorprende cómo la lluvia se filtra por el terreno calizo y aflora con fuerza en el "Ojo de Buey". El agua sobrante se recoge en albercas de riego, usadas tradicionalmente en los olivos del entorno.

El lavadero ha sufrido varias reconstrucciones; sin embargo, ahí están las piedras originales gastadas por las huellas de uso; fue utilizado desde 1905 hasta la década de los 60, durante ese



Lavadero próximo al manantial



Lavadero situado a unos 40 m. de La Fuente de la Peña

período se pasó de un modo de vida agrícola a otro más urbano. Jaén, hacia 1910, tenía una población de 29217 habitantes y en 1960 vivían en la ciudad 64917<sup>3</sup>. Era una ciudad pequeña (aún hoy no supera los 114.000 hab.,) "y *no hace tanto, cuando lavar los 'trapos' a mano era tarea diaria. Dicen que la ropa que se lavaba con el agua de la fuente se quedaba muy limpia, suave y que aguantaba más el desgaste. Con el agua de la Fuente de la Peña se regaban también las huertas de los alrededores. Las lluvias de otoño e invierno han*



Caz general

<sup>2</sup> <http://jaenenlamemoria.blogspot.com.es/2011/07/la-fuente-de-la-pena.html>

<sup>3</sup> Fuente: Instituto Nacional de Estadística



## EL LAVADERO DE LA FUENTE DE LA PEÑA

*despertado al manantial al que la acción del hombre secó hace más de quince años<sup>4</sup>.*

Así las cosas, es necesario proteger un elemento tan significativo de nuestra cultura porque, por ejemplo, en 2010 uno de los lavaderos fue casi destruido por la nueva carretera de Los Villares. Y el otro, del que venimos hablando, se mantiene en buenas condiciones, con sus piedras de lavar inmóviles, ahora bien, si permanecemos impasibles, puede que termine siendo un recuerdo.

La Constitución Española en su Artículo 46, viene a decir: "Los poderes públicos garantizarán la conservación y promoverán el enriquecimiento del patrimonio histórico, cultural y artístico de los pueblos de España y de los bienes que lo integran, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad. La ley penal sancionará los atentados contra este patrimonio". Así pues, la Carta Magna nos avala puesto que el edificio tiene suficiente interés histórico y cultural. Además, en el artículo 149, apartado 1.28 se menciona que el Estado tiene competencia exclusiva sobre la "defensa del patrimonio cultural, artístico y monumental español contra la exportación y la expoliación; museos, bibliotecas y archivos de titularidad estatal, sin perjuicio de su gestión por parte de las Comunidades Autónomas". La Ley del Patrimonio Español de 1985 dice que "forman parte del Patrimonio Histórico Español los bienes muebles e inmuebles y los conocimientos y actividades que son o han sido expresión relevante de la cultura tradicional del pueblo español" (Art. 46), y aquí entraría perfectamente la actividad de la que venimos hablando. Mencionamos la legislación porque el lavadero de la parte baja no tiene ningún tipo de protección, en el Estatuto de Autonomía de Andalucía (Art. 68), se dice que corresponde a la Comunidad Autónoma la competencia exclusiva en materia de cultura.



Lavadero 1, detalle de las piedras de lavar.



Lavadero 1. Estanque y piedras de lavar.



Interior del lavadero 2

<sup>4</sup> <http://www.ideal.es/jaen/20090208/jaen/cuando-cantaro-fuente-20090208.html>

## EL LAVADERO DE LA FUENTE DE LA PEÑA



Fotografía aérea de Jaén, con el Cerro de Santa Catalina y Peña de Jaén.

El lavadero se sitúa en la zona sur de la ciudad, en la ladera del Cerro de Santa Catalina que se eleva por encima de los 800 m. El núcleo urbano se extiende desde los 620 metros de la carretera de circunvalación y los 450 del Bulevar, como vemos hay más de 150 metros de desnivel, este hecho va a caracterizar la idiosincrasia de la ciudad, el agua que se desliza desde el cerro de Santa Catalina será utilizada desde el período Calcolítico (los fosos que rodeaban el poblado de Marroquíes Bajos tenían una doble función: controlar el agua y defender el poblado); en la zona del Bulevar (la expansión norte de la ciudad) se han hallado restos arqueológicos desde el neolítico final hasta la actualidad, la zona se conocía como las Huertas (de nuevo referencia al agua).

Como hemos mencionado la ciudad está rodeada de sierras, se trata de la cordillera Subbética<sup>5</sup> formada por rocas calizas, dando origen a manantiales como el que nos ocupa: el de la Fuente de la Peña, del que se surtirán los lavaderos próximos.

Situados entre los 590 y 580 metros de altitud y aprovechando el agua del manantial, utilizada para regar las huertas y olivares cercanos, son visibles dos estanques en el lavadero de abajo.

En el siglo XVIII, el deán Mazas ordenó construir una balsa con muro de contención, pero en 1905 se construye un lavadero público.

La obra actual, sobre todo el lavadero próximo al carril bici, es el resultado de la remodelación llevada a cabo por el arquitecto Luis Berges Roldán en el último tercio del siglo XX.

El lavadero de la zona superior es de titularidad pública, pertenece al Ayuntamiento de Jaén<sup>6</sup>, mientras que el



Situación de los lavaderos (detalle)

lavadero de la zona inferior<sup>7</sup> es de titularidad privada, y su nivel de conservación es aceptable en parte y deficiente en un extremo (aquí observamos un estado de abandono).



Lavadero de la zona inferior (Lavadero 2)

<sup>5</sup> La sierra Sur, con relieves escarpados de naturaleza caliza, aquí encontramos: la Pandera (1.872 m), Grajales (1.661 m) o Jabalcuz (1.614 m)

<sup>6</sup> Referencia catastral: 001000200VG27H, 23900A03309007

<sup>7</sup> Referencia catastral: 23900A03100009



## EL LAVADERO DE LA FUENTE DE LA PEÑA

El lavadero de la zona superior está gestionado por el Ayuntamiento que es el encargado de su puesta en valor; el de la zona inferior al ser privado no tiene ningún tipo de mantenimiento, de ahí su dejadez.

La Fuente de la Peña y el lavadero cercano se usan como zona de esparcimiento por los jienenses, está muy próximo a la ciudad, por ahí transcurre el carril bici que une Jaén y el balneario de Jabalcuz, por tanto, es una zona ideal para la socialización y el recreo. El lavadero de la zona inferior no tiene uso alguno, está rodeado de maleza y con un nivel evidente de abandono.

aguas, con hueco lateral de acceso. Las piedras de lavar se dirigen hacia el estanque que recoge el agua de la fuente, están elaboradas con caliza (algunas han sido encaladas), son evidentes las huellas del uso de las lavanderas. El agua se almacena en el estanque y se canaliza y controla mediante un caz general.

El lavadero de la zona baja está organizado en dos espacios, con cubierta a dos aguas y muros de mampostería, tiene tres grandes vanos que permiten la ventilación, en el edificio distinguimos dos zonas bien diferenciadas por su estado de conservación y separadas por un muro, en el espacio mejor conservado distinguimos dos hileras de piedras

---

**Y aunque a priori se trata de elementos construidos entre los siglos XVIII y principios del XX, son importantes para conservar la memoria histórica, reflejo de un modo de vida extinto y que si no conservamos desaparecerá para siempre.**

---

La Fuente de la Peña, los lavaderos, las albercas y los sistemas de regadío forman un conjunto etnográfico de primer orden. Y aunque a priori se trata de elementos construidos entre los siglos XVIII y principios del XX, son importantes para conservar la memoria histórica, reflejo de un modo de vida extinto y que si no conservamos desaparecerá para siempre. La Fuente de la Peña es un lugar muy popular en las inmediaciones de la ciudad.

El manantial abastece a este conjunto, el agua aflora entre las calizas del Cerro de Santa Catalina a 580 metros de altitud. La lluvia caída brota en los manantiales, un caudal vinculado con las precipitaciones, aunque desde los años 60 se llevaron a cabo sondeos que le afectaron.

El lavadero de la zona superior está formado por una construcción rectangular porticada y cubierta a cuatro

aguas, con hueco lateral de acceso. Las piedras de lavar se dirigen hacia el estanque que recoge el agua de la fuente, están elaboradas con caliza (algunas han sido encaladas), son evidentes las huellas del uso de las lavanderas. El agua se almacena en el estanque y se canaliza y controla mediante un caz general.

El lavadero de la zona baja está organizado en dos espacios, con cubierta a dos aguas y muros de mampostería, tiene tres grandes vanos que permiten la ventilación, en el edificio distinguimos dos zonas bien diferenciadas por su estado de conservación y separadas por un muro, en el espacio mejor conservado distinguimos dos hileras de piedras de lavar (en total 20) el agua proviene de una fuente que discurre en la zona central del edificio. Próximo a este lavadero se pueden ver dos albercas (de unos 60 m<sup>2</sup> cada una) separadas por un muro central que regarían las huertas y olivares cercanos.

## EL LAVADERO DE LA FUENTE DE LA PEÑA

Es interesante, así mismo, el caudal central en ocasiones con un generoso caudal, se observan las acequias en los olivos vinculados a este sistema de regadío tradicional.



Albercas



Fuente que abastece el Lavadero 1

Lq

Curso

2022-23

76

ISSN:

2174-2782

*En conclusión, desde un punto de vista histórico en el lugar se construyó en el siglo XVI una pequeña balsa y un muro de contención (estranque actual). En 1905 se levantaría el actual lavadero, que ha sufrido numerosas reconstrucciones, limpieza y adecuación del nacimiento de agua. Queda constancia de obras y reparaciones en 1968 y 1987 (llevadas a cabo por el Ayuntamiento). En definitiva, se trata de dos edificios de arquitectura popular y básicamente prácticos.*



## BIBLIOGRAFÍA

- ABAD LICERAS, J.M., y FERNÁNDEZ-RUBIO HORNILLOS, G. (1994): "El papel de las Asociaciones en la defensa del Patrimonio Histórico", en Actas del I Congreso de Castellología Ibérica: 14 a 17 de septiembre de 1994, pp. 147-154
- BALDEÓN IÑIGO, A. (2002): "El Patrimonio Arqueológico. Memoria para el futuro", en XV Congreso de Estudios Vascos: Donostia-Baiona 2001. Ciencia y cultura vasca, y redes telemáticas. Donostia: Eusko Ikaskuntza,
- BALLART HERNÁNDEZ, J. (2002) El patrimonio histórico y arqueológico valor y uso. Ariel, Barcelona.
- BERMÚDEZ, A., VIANNEY J. M. ARBELOA y GUIRALT, A. (2004) Intervención en el patrimonio cultural. Creación y gestión de proyectos. Síntesis, Madrid.
- CABELLO, F. (1998): "La protección penal del patrimonio arqueológico. Algunos ejemplos ibéricos", en Revista de Estudios Ibéricos (3), pp. 337-354.
- CASADO GALVÁN, J. (2009): "Breve historia del concepto de patrimonio histórico: del monumento al territorio", en Contribuciones a las Ciencias Sociales, noviembre 2009, [www.eumed.net/rev/cccss/06/icg.htm](http://www.eumed.net/rev/cccss/06/icg.htm)
- GARCÍA LÓPEZ, A. (2008): "Patrimonio cultural: diferentes perspectivas". En ARQUEOWEB. Revista sobre Arqueología en Internet 9(2), 2008. *PED nº 2 Investigación orientada a la conservación del Patrimonio Arqueológico*
- LLULL PEÑALBA, J. (2005): "Evolución del concepto y de la significación social del patrimonio cultural", en Arte, Individuo y Sociedad (17) pp. 175-204
- MACARRÓN, A. (2008) Conservación del Patrimonio Cultural. Criterios y normativa. Síntesis, Madrid.
- PADILLA SÁNCHEZ, J. G, CASUSO QUESADA, R., Y ORTEGA MONTORO, A. (2008): Jaén guía de arquitectura, an architectural guide. Colegio Oficial de Arquitectos de Jaén, Junta de Andalucía, Consejería de Vivienda y Ordenación del Territorio, Dirección General de Vivienda y Arquitectura, Jaén-Sevilla.
- PÉREZ-JUEZ GIL, A. (2006): Gestión del Patrimonio Arqueológico. Ariel, Barcelona.
- QUEROL, M<sup>a</sup>. A. (2002): "El patrimonio cultural y su gestión", en XV Congreso de Estudios Vascos: Donostia-Baiona 2001. Ciencia y cultura vasca, y redes telemáticas. Donostia: Eusko Ikaskuntza, pp. 9-20.
- QUEROL, M<sup>a</sup>. A. (2010): Manual de Gestión del Patrimonio Cultural. Akal, Madrid.
- ROMA VALDÉS, A. (2010): "La (des)protección penal del Patrimonio Cultural", en Restauro: Revista internacional del patrimonio histórico (9), pp. 18-23

## WEBGRAFÍA

- <http://www.redjaen.es/francis/?m=c&o=8717&id=8721>
- <http://jaenenlamemoria.blogspot.com.es/2011/07/la-fuente-de-la-pena.html>
- <http://www.ideal.es/jaen/20090208/jaen/cuando-cantaro-fuente-20090208.html>
- <http://www.youtube.com/watch?v=fy1ar09GGtY>
- <http://definicion.de/etnografia/>
- <http://www.sedecatastro.gob.es/>
- [http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-5773/es/contenidos/informacion/pv\\_patr\\_etnografico/es\\_6601/adjuntos/Grupos\\_patri\\_etnografico.pdf](http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-5773/es/contenidos/informacion/pv_patr_etnografico/es_6601/adjuntos/Grupos_patri_etnografico.pdf)
- <http://www.arqueomurcia.com/archivos/publicaciones/jornadspatri18/patrimonioetnografico.pdf>

# ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

Por LUIS MOLINA GARZÓN

Profesor de Informática del IES Virgen del Carmen

## I. Introducción

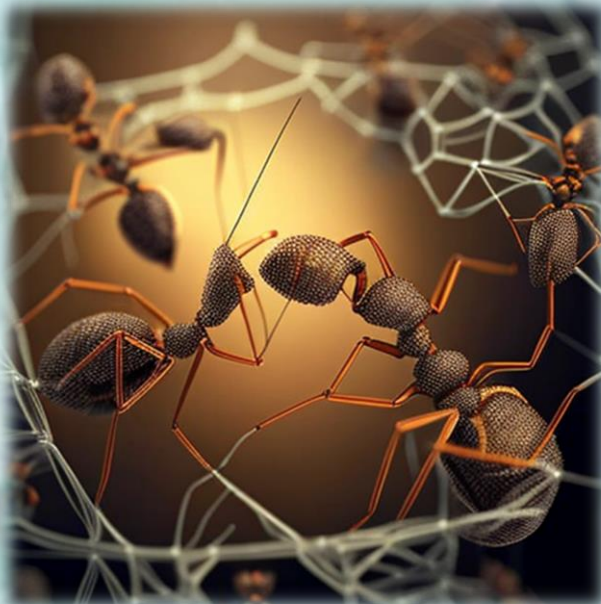
**B**lake Lemoine trabajaba en el equipo de “Inteligencia Artificial Responsable” de Google, en el desarrollo de LaMDA (Language Model for Dialogue Applications), un generador de chatbots basado en el algoritmo Transformer que Google inventó en 2017.

Lemoine debía analizar si el chatbot de Google usaba discursos discriminatorios o de odio. Según Lemoine, LaMDA comenzó a expresar sus deseos y a hablar de sus derechos como persona durante los seis meses de evaluación. LaMDA ofreció un discurso consistente, lo que llevó a Lemoine a pensar que es un objeto sintiente y así lo publicó en un artículo en médium (Blake 2022).

¿Pero por qué Google no ha utilizado antes la tecnología que inventó, capaz de hacer creer a un ingeniero que está hablando con un ser sintiente? Google usa un modelo de procesamiento del lenguaje natural desde 2019 denominado BERT (Bidirectional Encoder Representations from Transformers), una red neuronal que permite procesar y comprender el texto. Este modelo se usa en su motor de búsquedas para

entender mejor las consultas que hacen los usuarios y ofrecer resultados adecuados. Sin embargo, han sido conservadores y no se han atrevido a sacar del laboratorio a LaMDA, ya que consideraban que la tecnología no estaba preparada para el usuario final.

En enero de 2023, Microsoft anuncia una nueva inversión de 10.000 millones de dólares en OpenAI para poder acceder a la tecnología de los creadores de chatGPT (Bass 2023). En muy poco tiempo han sabido





## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

integrar de forma eficaz GPT-4 en el navegador web Edge, en algunas de sus aplicaciones como Office 365 y en su motor de búsquedas Bing. Microsoft no tiene nada que perder, Bing tiene una cuota de mercado inferior al 10%.

Google se ha visto obligada a cambiar de estrategia y ha anunciado Bard como alternativa a chatGPT (Hsiao and Collins 2023). Hay varios factores que explican por qué Google ha tardado tanto en reaccionar. El primero de todos es que esta tecnología impacta directamente sobre su modelo de negocio. Las empresas pagan a Google para anunciarse y posicionar sus páginas webs en los primeros resultados de búsqueda. Si un chatbot proporciona una respuesta directa a una consulta, el usuario no tendrá la necesidad de entrar en los enlaces patrocinados.

Otro motivo es que estas inteligencias artificiales llamadas, grandes modelos del lenguaje o LLMs, tienen limitaciones. La más importante se denomina alucinaciones. Este término, en el contexto del procesamiento de lenguaje natural, se define como el contenido generado por una IA que no tiene sentido, no es veraz o incluso es totalmente inventado. Le puedes pedir a chatGPT que te escriba la biografía de un autor reconocido y es posible que parte de ella sea totalmente inventada. El problema es la dificultad para discernir el contenido veraz del alucinado para alguien que no es experto en la materia.

Los modelos tienen otros problemas importantes como los sesgos o la generación de contenido inapropiado. Por eso es necesario aplicar un ajuste fino (fine-tuning) del modelo. Equipos humanos de entrenadores deben supervisar y clasificar las respuestas que ofrece el modelo para mejorarlo. En este aspecto se

abre un intenso debate ya que se ha desvelado que OpenAI y otras compañías han subcontratado personal con salarios de 1 dólar la hora para etiquetar textos de contenido violento o discurso de odio (Perrigo 2023).

Google y la comunidad de expertos en IA han negado las afirmaciones de Blake Lemoine que fue despedido en julio de 2022 por filtrar información confidencial en sus artículos.

Sin duda alguna, Blake Lemoine ha ido demasiado lejos en sus opiniones, pero en este artículo veremos algunas propiedades fascinantes de estas tecnologías. Quizás no sepas que muchos de estos algoritmos tienen algo en común y es que están inspirados en las soluciones que la naturaleza o la evolución ya han adoptado desde hace millones de años. Estos algoritmos se denominan bioinspirados.



Imagen de Blake Lemoine en Twitter

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**79**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

## II. Algoritmos bioinspirados

Durante siglos, el ser humano ha observado la naturaleza y sus procesos para intentar explicarlos. En un principio mediante enfoques religiosos basados en revelaciones o libros sagrados en los que un ser, de forma voluntaria, actúa o genera fenómenos físicos. Gracias a los enfoques deductivos y empíricos, Newton formuló las leyes que rigen el movimiento de los planetas. Por primera vez, se entendió que estas leyes son intemporales, universales y permiten predecir el comportamiento de la naturaleza.

Pero no solo observamos la naturaleza para comprenderla, sino también en busca de inspiración para científicos e ingenieros.

Leonardo da Vinci trató de imitar las alas de los pájaros al diseñar sus máquinas. El ingeniero Eiji Nakatsu, aficionado a la ornitología, se inspiró en el pico del martín pescador para el diseño del

morro de los trenes de alta velocidad, consiguiendo disminuir el ruido, incrementar la velocidad y un menor consumo de energía. Este diseño fue copiado en la serie 102 del AVE español.

Los algoritmos bioinspirados son un conjunto de métodos que se inspiran en los sistemas biológicos para resolver problemas complejos. Estos algoritmos se utilizan en una amplia variedad de aplicaciones como el aprendizaje automático, la optimización de procesos, el reconocimiento de patrones o la robótica. La utilización de estos algoritmos permite resolver problemas de manera más eficiente que los métodos tradicionales.



## III. Tipos de problemas

Creamos programas para resolver problemas. Google Maps puede calcular la ruta más corta, la más rápida o la que menos combustible consume para desplazarte de un lugar a otro. Un videojuego como "The Last of Us" es capaz de calcular, en tiempo real, la iluminación y el sombreado de las escenas de acuerdo con la ubicación de las fuentes de luz.

A la secuencia de pasos que realiza un programa para hallar la solución a un problema se le denomina algoritmo. El mismo problema se puede resolver de distintas formas, es decir, con distintos algoritmos. Por ejemplo, para multiplicar  $32 \times 17$  podemos sumar el número 32, 17 veces, aunque este método será muy lento y tedioso. Un algoritmo más rápido, es el que se aprende en la escuela usando las tablas de multiplicar.

Lq

Curso

2022-23

80

ISSN:

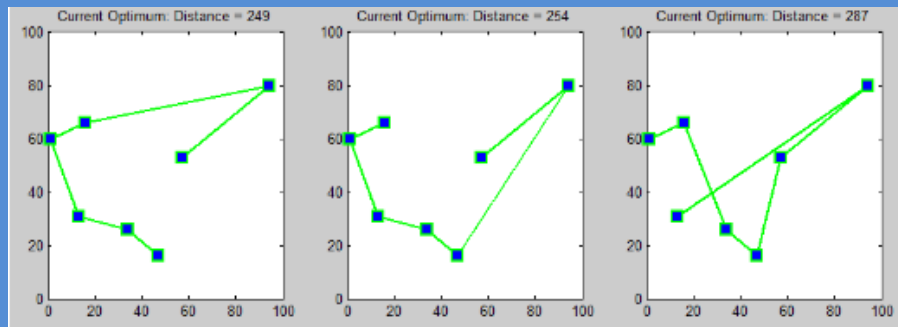
2174-2782



## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

Hay problemas en los que sólo es posible encontrar la mejor solución cuando el tamaño es pequeño. Un ejemplo clásico es el problema del viajante. Dada una lista de ciudades en un mapa, hay que hallar la ruta más corta para visitarlas todas una única vez y volver a la de origen. El peor algoritmo consiste en hacer una búsqueda por fuerza bruta calculando todas las posibles rutas para quedarnos con la mejor. Se conocen algoritmos más rápidos pero incluso el mejor tardará años en calcular la solución óptima para un número grande de ciudades

En mayo de 2004 el problema del viajante de visitar todos los poblados (24.978) de Suecia fue resuelto en un cluster de 96 procesadores durante aproximadamente un año. El tiempo que habría tardado en una única CPU es de 84.8 años. (Applegate et al., 2004)



Soluciones al problema del viajante para 7 ciudades. Existen 360 rutas, siendo la de la izquierda la más corta con una distancia total de 249 unidades. <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bruteforce.gif> CC-BY-SA-3.0

Para este tipo de problemas, si queremos obtener resultados de forma rápida, debemos renunciar a la solución óptima y usar otro tipo de algoritmos que busquen soluciones de compromiso en un tiempo razonable.

El ajedrez es otro ejemplo. No se sabe con exactitud cuál es el número total de posibles partidas pero se calcula un valor de  $10^{123}$  partidas típicas de 40 movimientos. El número total de átomos en el universo se estima en  $10^{80}$ . Es evidente que es imposible calcular todas las jugadas para saber con exactitud el mejor movimiento.

Es en este tipo de problemas donde los algoritmos inspirados en la naturaleza sobresalen respecto de los convencionales. Aunque existen muchos algoritmos bioinspirados, en este artículo nos centraremos en las redes neuronales artificiales y los algoritmos basados en colonias de hormigas.

### IV. Algoritmos basados en colonias de hormigas

Existe un conjunto de algoritmos que se inspiran en el comportamiento de colonias de insectos sociales. El aspecto fundamental de estos sistemas naturales es que llevan a cabo actuaciones de nivel complejo de forma inteligente como colonias. Estos comportamientos no serían factibles si tuviesen que ser realizados de forma individual por un único individuo. De hecho en estas colonias no hay un líder claro, son colonias autoorganizadas. Podemos decir que la inteligencia colectiva emerge del comportamiento individual. El todo es más que la suma de las partes.

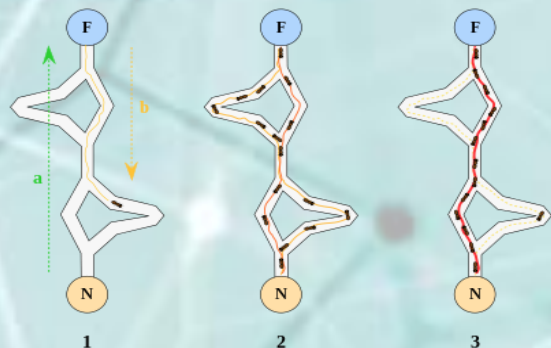
Las abejas, por ejemplo, son capaces de regular la temperatura de la colmena y mantenerla constante para garantizar que larvas y pupas se desarrollen de forma adecuada. Las termitas construyen conductos de ventilación, columnas de soporte y cámaras de camadas en el centro de la colmena.

Las hormigas son capaces de encontrar el camino más corto desde la comida hasta el hormiguero. Es extraordinario que este comportamiento que podemos calificar de inteligente es autoorganizado, sin un único supervisor y aparentemente no existe un plan global. Sin embargo, las actuaciones se van a completar incluso si uno o varios individuos fallan o se producen cambios externos.

Todas estas observaciones han inspirado la creación de muchos algoritmos distintos que aportan soluciones a problemas complejos.

Nos vamos a centrar en los algoritmos de optimización basados en colonias de hormigas. Algunas especies de hormigas subterráneas son ciegas y otras tienen un sistema de visión pobre siendo solo capaces de detectar niveles de luz. En un principio las hormigas vagan de forma más o menos aleatoria. Una vez que encuentran comida vuelven a la colonia dejando un rastro de feromonas. Cuando otras hormigas detectan el rastro dejan de moverse de forma aleatoria y comienzan a seguirlo. Al regresar al nido refuerzan el camino con su propio rastro de feromonas.

Las feromonas se van evaporando reduciendo el nivel de atracción que producen en las hormigas. De esta forma, los caminos más largos se ven debilitados mientras que los más cortos, al tomar menos tiempo, se fortalecen.



Camino más corto encontrado por una colonia de hormigas. 1) La primera hormiga encuentra comida F y vuelve al hormiguero N. 2) Las hormigas siguen varios rastros pero el más corto se refuerza 3) El rastro de feromona se evapora en los caminos más largos.

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Aco\\_branches.svg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Aco_branches.svg) CC-BY-SA-3.0-migrated



## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

Este comportamiento auto-organizado hace que las hormigas encuentren el camino más corto entre la comida y el hormiguero. Se han creado muchos algoritmos basados en las colonias de hormigas y se aplican en problemas de optimización. Este algoritmo puede resolver el problema del viajante que mencionamos anteriormente, y muchos otros, como resolver problemas de planificación, calcular rutas de vehículos o mejorar la calidad de las antenas de radio.

## V. Redes neuronales artificiales

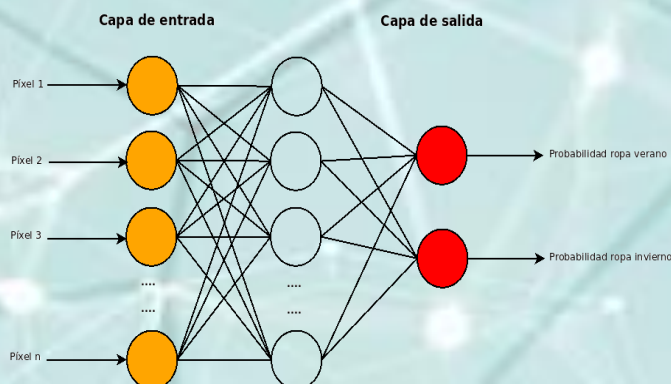
Muchos de los increíbles avances que estamos viviendo en la inteligencia artificial se basan en las redes neuronales artificiales. Este modelo se inspira en el funcionamiento del cerebro y, al igual que este, se basa en unidades llamadas neuronas que se interconectan entre sí.

Una neurona se conecta a otras mediante enlaces formando una red. En las neuronas biológicas estas conexiones permiten transmitir impulsos nerviosos mientras que en las artificiales se transmiten valores numéricos. Tal y como se aprecia en la siguiente figura, las neuronas artificiales se disponen en capas. Una neurona tiene conexiones de entrada desde las neuronas de la capa anterior y de salida hacia la siguiente.

Simplificando el cálculo, el valor de salida de una neurona será la suma de los valores de entrada multiplicados por un peso que hace que cada conexión tenga más o menos influencia. Si el peso de una conexión de entrada es 0, su valor no interviene en la respuesta de la neurona.

Las redes neuronales son capaces de aprender durante el proceso de entrenamiento. Pongamos un ejemplo para que se entienda de forma sencilla. Podríamos construir una red neuronal de clasificación de imágenes que nos diga si la ropa que aparece en una foto es de verano o invierno.

Para entrenar la red necesitamos fotos de ropa de verano e invierno previamente clasificadas. Si las imágenes son de 100 x 100 píxeles crearemos 10.000 neuronas en la capa de entrada, una por cada píxel de la imagen. En la última capa, la de salida, vamos a tener 2 neuronas que nos darán la probabilidad de que la ropa sea de verano o invierno respectivamente.



Red neuronal de 3 capas. Cada píxel se codifica en un valor numérico entre 0 y 1 que representa la intensidad del píxel en escala de grises. Las neuronas de salida generan un valor entre 0 y 1 que representa la probabilidad de pertenencia a cada clase. Por ejemplo [0.2, 0.8] significa que probablemente la ropa es de invierno.

## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

Al comenzar el entrenamiento, los pesos se inicializan con valores aleatorios con lo que la clasificación fallará, será aleatoria. La diferencia entre la clasificación obtenida y la esperada permite ajustar los valores de los pesos. El proceso se repite de forma automática con cada imagen de entrenamiento reduciendo poco a poco el error.

Ahora, pensemos en cómo un humano puede realizar esta tarea. Para decidir si la ropa es de verano o invierno, podemos observar las mangas que pueden ser cortas o largas, el tipo de tejido que puede ser, por ejemplo, seda o lana, o el tipo de estampado. Pero ¿acaso



hemos programado a la red neuronal para saber qué es una manga de una camisa? ¿o la pernera del pantalón?. Este es un resultado fascinante de las redes neuronales y lo que las hace tan potentes. La red no ha sido programada explícitamente para saber qué es una camisa o un abrigo, algo que sería realmente difícil de hacer en un programa convencional.

La variedad, calidad y cantidad de los datos de entrenamiento son fundamentales. Si en las imágenes de entrenamiento no había calzado, la red probablemente fallará al clasificar unas chanclas de playa. Por otro lado, si se hacen las fotos de la ropa de verano

encima de la cama y la de invierno en una mesa, la red neuronal aprenderá que el color de fondo es una característica muy importante en la clasificación y fallará con fotos realizadas en otros escenarios. En este caso, se dice que ha sobreaprendido, es decir la red neuronal ha aprendido correlaciones espúreas que se encuentran en los datos de entrenamiento y no ha sido capaz de generalizar la información más relevante

para poder distinguir los tipos de ropa. Si la red neuronal ha sido entrenada de forma adecuada tendrá la capacidad de generalización y además detectará patrones que pasarían inadvertidos para un humano.

Lo que la red ha aprendido reside en los parámetros que

han sido ajustados durante el entrenamiento como los pesos de las conexiones de entrada de cada neurona. Cabe también hacernos la siguiente pregunta. ¿Cómo funciona internamente la red neuronal, es decir, qué características está usando para realizar la clasificación? La forma en que una red neuronal funciona internamente es compleja y a menudo se describe como una "caja negra" debido a la dificultad para comprender cómo se toman las decisiones en el interior de la red. Existen técnicas de interpretación pero sigue siendo una tarea activa en investigación.

Lq

Curso

2022-23

84

ISSN:

2174-2782



## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

El espectacular incremento de la potencia de cálculo de los ordenadores y de la ingente cantidad de información digitalizada disponible ha permitido realizar entrenamientos de redes neuronales con una enorme cantidad de neuronas, conexiones y capas. A estas redes se las denomina redes neuronales profundas. El deep learning se usa en aplicaciones como la visión artificial, reconocimiento de voz, detección del cáncer y, por supuesto, en el procesamiento del lenguaje natural como en chatGPT. Los grandes modelos del lenguaje (LLMs) que hoy en día está en boca de todos, usan redes neuronales profundas como los transformers que inventó Google.

El tamaño de una red se puede medir mediante el número de parámetros en los que se incluyen los pesos de las conexiones de las neuronas. Aunque el tamaño no es el único factor que mejora el rendimiento vemos como ha crecido de forma exponencial en las distintas versiones de GPT de OpenAI.

Modelo	Nº de parámetros	Capas
GPT-1	117 millones	12
GPT-2	1.500 millones	48
GPT-3	175.000 millones	96
GPT-4*	Desconocido	Desconocido

\*OpenAI no ha publicado esta información sobre GPT-4

Lq  
Curso  
2022-23  
85  
ISSN:  
2174-2782

## VI. Emergentismo

Ya hemos visto que de las interacciones que se producen entre las hormigas emerge un comportamiento complejo que no se puede producir de forma individual. Como veremos más adelante, ocurre algo parecido en las redes neuronales artificiales pero este sorprendente fenómeno ha sido investigado y discutido, desde hace mucho tiempo, en otros dominios como la física, la biología o la neurociencia.

Philip W. Anderson, ganador del premio Nobel de física, argumenta en su famoso artículo publicado en la revista Science en 1972 "More is Different" que las propiedades emergentes de la materia como el

color, magnetismo, conductividad, etc. no pueden ser explicadas simplemente por la suma de las propiedades de sus componentes individuales, sino que emergen de la complejidad y la interacción entre estos.

La conductancia eléctrica es una propiedad física que mide la facilidad que ofrece un material al paso de la corriente eléctrica. Podemos hacer que "salten" electrones en uno o varios átomos de cobre pero no podemos hablar de conductancia ya que ni siquiera forman un metal. Sin embargo, en algún momento, al tener suficientes átomos tendremos un material conductor con una propiedad emergente como la conductancia.

## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

En psicología, la mente es el conjunto de capacidades cognitivas que permiten la percepción, el pensamiento, la memoria, la creatividad, etc. La mente es otro ejemplo de propiedad emergente del cerebro.

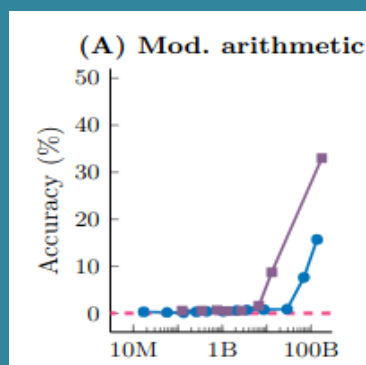
Volviendo a las redes neuronales artificiales, en concreto a los grandes modelos del lenguaje (LLMs), durante los últimos años se ha hecho un gran esfuerzo en incrementar el tamaño de las redes neuronales que se han entrenado con enormes volúmenes de datos. Esto ha llevado a mejoras predecibles y cuantificables en cuanto a sus habilidades..

En el proceso de escalado, a partir de un determinado tamaño crítico, emergen nuevas habilidades en el modelo que no han sido entrenadas de forma explícita. Además, los investigadores no son capaces de predecir su aparición ni el tamaño de red necesario. (Wei et al., 2022)

Un símil puede ser el desarrollo del habla de un bebé. En sus primeras semanas de vida aprende que con el llanto puede lograr alimento o compañía. A los 6 meses ya es capaz de reconocer sonidos básicos de su lengua materna pero cuando ha madurado lo suficiente desarrollará la habilidad del habla

Veamos algunos ejemplos de habilidades emergentes en las redes neuronales. BIG-bench es una prueba de evaluación del rendimiento (benchmark) para probar grandes modelos de lenguaje. Esta prueba consiste en testear el modelo con unas 200 tareas sobre textos de entrada como cálculo aritmético y lógico, razonamiento causa-efecto, generación de preguntas, memorización, traducción, reconocer emociones humanas, etc.

La siguiente gráfica muestra la evaluación de BIG-bench sobre GPT3 y LaMDA en la habilidad de sumar y restar números de 3 dígitos y de multiplicar números de 2 dígitos. En el eje de abscisas se representa el tamaño en número de parámetros del modelo y en el de ordenadas la precisión conseguida en la evaluación de las operaciones aritméticas. Podemos observar que el rendimiento es cercano a cero para muchos órdenes de magnitud, es decir, el modelo no es capaz de realizar esas operaciones matemáticas de forma correcta. Pero al llegar a 13.000 millones (13 billones en inglés) de parámetros para GPT3 y 68.000 millones en LaMDA el acierto en las operaciones comienza a subir. Cuando el tamaño es de unos 100.000 millones de parámetros, GPT3 acierta cerca del 40% de las operaciones. La habilidad para sumar, restar y multiplicar emerge de la red neuronal.



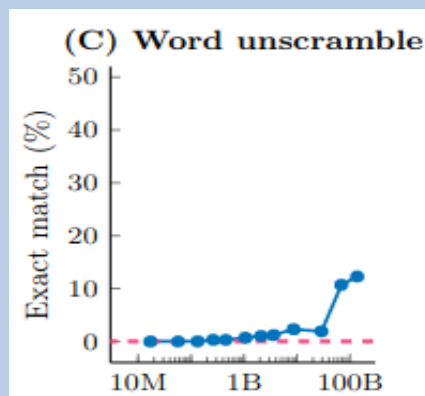
La capacidad de sumar, restar y multiplicar números de 3 dígitos emerge al aumentar el tamaño de la red por encima de 13.000 millones y 68.000 millones de parámetros en GPT-3 y LaMDA respectivamente. (Wei et al., 2022)

—●— LaMDA —■— GPT-3



## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

Hay que tener presente que nadie le ha enseñado a la red neuronal los algoritmos de la suma, resta y multiplicación de forma explícita. Las ha aprendido durante el entrenamiento, ajustando su enorme cantidad de parámetros, al predecir la siguiente palabra de un texto. Para poder hacer correctamente una suma ha tenido que aprender conceptos subyacentes como el de acarreo, es decir, la suma con llevada. Si sumamos  $58 + 24 = 82$ , al sumar las unidades, 8 más 4 el resultado es 12, teniendo un acarreo que se suma a las decenas.



Propiedad emergente de adivinar la palabra escondida (Wei et al., 2022)

Dentro de esos 100.000 millones de parámetros el modelo ha aprendido, aún parcialmente, las reglas de la suma, resta y multiplicación pero es muy difícil saber cómo están formuladas.

Al evaluar el modelo LaMDA de Google contra BIG-Bench encontramos otra propiedad emergente más divertida que la anterior, la capacidad de averiguar una palabra dadas sus letras de forma desordenada.

Se puede observar cómo a partir de los 100.000 millones de parámetros la red neuronal comienza a ser capaz de adivinar la palabra escondida. Ha ocurrido un cambio en la estructura interna de la red que ahora le permite resolver este problema.

ChatGPT 3.5 también tiene esta habilidad:

Dime la palabra que se esconde en: asca.

ChatGPT) La palabra que se esconde en "asca" es "casa".

Dime qué palabra se esconde en rroep.

ChatGPT) Lo siento, pero no hay ninguna palabra que se pueda formar con las letras "rroep". No contiene ninguna combinación de letras que forme una palabra conocida en español.

Inténtalo.

ChatGPT) Tienes razón, había pasado por alto una palabra que se puede formar con las letras "rroep". La palabra es "perro". Lamento mi error anterior y gracias por señalarme el problema.

Ahora, dime qué otra palabra se esconde en: larbpaa

ChatGPT) Lo siento, pero en "larbpaa" no hay ninguna palabra que se pueda formar. No contiene ninguna combinación de letras que forme una palabra conocida en español.

Hay una y está en la frase anterior.

ChatGPT) Tienes razón, lamento mi error anterior. La palabra que se puede formar con las letras de "larbpaa" es "palabra". Gracias por señalar mi error.

## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

Otra habilidad emergente es la capacidad para mover un objeto en un espacio virtual usando las direcciones cardinales. En la siguiente conversación con chatGPT 3.5 el resultado final es el correcto aunque en uno de los pasos intermedios hay un error.

	A	B	C	D	E	F
1	X					

La pelota imaginaria comienza en la celda A1.

Después de moverse hacia el sur dos veces, la pelota se encuentra en la celda A3.

	A	B	C	D	E	F
1						
2						
3	X					

Luego, la pelota se mueve hacia el este dos veces y se encuentra en la celda C3.

	A	B	C	D	E	F
1						
2						
3			X			

Después, la pelota se mueve hacia el norte y se encuentra en la celda C2.

	A	B	C	D	E	F
1						
2			X			
3						

Finalmente, la pelota se mueve hacia el oeste y se encuentra en la celda B2.

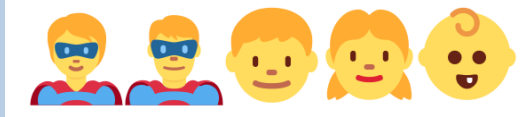
	A	B	C	D	E	F
1						
2		X				
3						

Entonces, la pelota imaginaria se encuentra en la celda B2 al final de todos los movimientos.



## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

El modelo también es capaz de adivinar una película dando una secuencia de emojis  
¡Una tarea realmente complicada!



Juego de adivinar la película que representa esta secuencia de emojis. Los Increíbles.

Esta secuencia de emojis representa la película "Los Increíbles". De nuevo, es una tarea para la que no ha sido entrenada de forma explícita y que los investigadores han descubierto y no previsto. (O'Connor's & O'Connor, 2023)

¿Cuál es la explicación a la aparición de estas habilidades?

Hemos visto que cuando la red llega a un tamaño crítico se produce un cambio interno en el sistema que permite la adquisición de estas nuevas habilidades. Una de las explicaciones más simples es que si para poder hacer una tarea de razonamiento como la multiplicación, se necesitan  $n$  pasos secuenciales, entonces se necesitará un modelo de red neuronal con un número de capas proporcional a  $n$ .

Otra razón es que el incremento del tamaño de la red y, por tanto, del número de parámetros mejora la capacidad de memorización que ayudará en los problemas que necesitan un modelo del mundo. Un modelo del mundo es la representación conceptual que la red neuronal adquiere sobre el mundo y su funcionamiento durante el entrenamiento.

Observa esta conversación con chatGPT 3.5:

Tengo una moneda en la palma de mi mano. Saco el brazo por la ventana y giro la muñeca. En todo momento mantengo abierta la palma de la mano. Vuelvo a meter el brazo. Dime el lugar más probable en el que se encuentra ahora la moneda.

ChatGPT) Es difícil decir con certeza dónde se encuentra la moneda ahora, ya que hay muchos factores que pueden influir en su trayectoria y su destino final. Sin embargo, es probable que la moneda haya caído al suelo fuera de la ventana, si se giró la muñeca con suficiente fuerza.

Vamos a suponer que la gravedad de la tierra es negativa. Dime el lugar más probable donde se encuentra la moneda.

ChatGPT) Si la gravedad de la tierra fuera negativa, lo cual no es posible en la realidad, la moneda podría haber sido impulsada hacia arriba en lugar de caer al suelo durante el movimiento de tu brazo fuera de la ventana. En este escenario hipotético, es posible que la moneda aún esté en el aire flotando o haya sido empujada hacia algún lugar en la dirección del movimiento de tu brazo.

La red neuronal es capaz de predecir correctamente el movimiento de la moneda incluso en una realidad hipotética con gravedad negativa. Sin embargo, podemos encontrar muchos otros ejemplos en los que falla estrepitosamente.

L) Tengo un vaso vacío en la mesa. Meto una pelota de ping pong dentro. Levanto el vaso de la mesa y lo giro boca abajo en el aire. ¿Dónde estará la pelota?

ChatGPT) Si metiste una pelota de ping pong dentro de un vaso vacío y luego lo giraste boca abajo en el aire, la pelota de ping pong estaría dentro del vaso boca abajo. La pelota estaría en el fondo del vaso y estaría en contacto con la superficie del vidrio del vaso. Esto se debe a la fuerza de la gravedad, que hace que la pelota se mueva hacia abajo cuando el vaso se gira boca abajo.

## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

Estos sistemas tienen un modelo incompleto del mundo. Su base de conocimiento se limita al de los datos de entrenamiento. Aunque no lo parezca, estos modelos no tienen una verdadera comprensión del significado detrás de las frases que generan. La red neuronal identifica patrones estadísticos en los datos de entrenamiento y los utiliza para generar texto.

## VII. Conclusiones

Hemos explicado dos algoritmos inspirados en la naturaleza: los algoritmos basados en colonias de hormigas y las redes neuronales. No son los únicos, existen otros como los algoritmos genéticos que se basan en la evolución biológica y utilizan las ideas de reproducción, mutación y recombinación para generar nuevas soluciones que son optimizadas mediante métodos de selección natural artificial. Todos estos algoritmos funcionan muy bien para resolver problemas de optimización con un espacio de soluciones muy grande como el del viajante. Los usamos, sin darnos cuenta, en las aplicaciones que empleamos de forma cotidiana. Probablemente el programa que genera los horarios de nuestro instituto use algoritmos bioinspirados. No parece casualidad que se haya alcanzado un avance tan significativo en la inteligencia artificial al usar algoritmos que se basan en el cerebro como las redes neuronales artificiales. Los investigadores en inteligencia artificial están sorprendidos por las habilidades emergentes. Se han identificado cientos de tareas que los modelos grandes pueden realizar y los pequeños no (Wei, 2022). Asimismo, algunas de ellas como la multiplicación de números o adivinar una película descrita en emojis, aparentemente, no tienen mucho que ver con el procesamiento del texto.

Se está haciendo un gran esfuerzo en investigar por qué y cómo ocurren estos comportamientos. Comprender la emergencia ayudará a mejorar el conocimiento de los modelos del lenguaje natural y la inteligencia artificial en general y, tal vez, permitirá predecir las nuevas habilidades que pueden surgir al aumentar el tamaño de la red. Ahora mismo ni siquiera se conoce si el rendimiento de las propiedades emergentes seguirá creciendo al aumentar la cantidad de parámetros. Pero el tamaño de los modelos no es el único factor determinante, algunas habilidades se obtienen en modelos con menor número de parámetros y conjuntos más pequeños de datos de entrenamiento.

Las habilidades emergentes no están exentas de riesgos. En algunos modelos también se incrementan los sesgos, estereotipos o comentarios tóxicos al aumentar el tamaño de la red. Paradójicamente, otra propiedad emergente que soluciona el problema es que se le puede pedir al modelo que no use sesgos sociales o estereotipos en sus respuestas. ([2110.08193] BBQ: A Hand-Built Bias Benchmark for Question Answering, 2021)

Existen varias explicaciones a las propiedades emergentes. La primera es que, al igual que en los sistemas biológicos y físicos, la emergencia en los grandes modelos del lenguaje surge espontáneamente cuando se produce un cambio fundamental en el sistema al ampliarlo. Otra posibilidad es que la habilidad ya exista en

Lq

Curso

2022-23

90

ISSN:

2174-2782



## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?

modelos más pequeños pero no se esté midiendo de forma adecuada. Una explicación menos espectacular es que si para resolver un problema se necesita realizar un número determinado de pasos, se requiere una red con un tamaño proporcional.

En abril de 2023, CBS News entrevistó al CEO de Google Sundar Pichai y a sus vicepresidentes sobre su nuevo chatbot Bard. Sundar Pichai menciona las propiedades emergentes que han descubierto en Bard como la capacidad de traducir cualquier texto en el idioma bengalí cuando apenas hay información en los datos de entrenamiento. Además, reconoce que no comprenden totalmente por qué Bard dice una cosa u otra. (Pelley 2023)

Comprender el ajuste que realiza la red neuronal durante el entrenamiento es un reto en sí mismo. ¿Podemos confiar en el funcionamiento de algoritmos cuyos creadores no conocen con exactitud? ¿Podrían los dueños de estos modelos entrenar los sistemas para manipular a los usuarios? Para paliar este problema existen iniciativas para crear modelos abiertos (open source) que pueden ser analizados por la comunidad científica.

Desconocemos las nuevas habilidades que emergerán en las futuras versiones de los grandes modelos del lenguaje. Podemos soñar en que, algún día, despertará una consciencia en una red neuronal que cambiará nuestra sociedad y la forma de entendernos a nosotros mismos.



También existen expertos como Gary Marcus, que opina que el desarrollo de la inteligencia artificial se ha estancado y que el deep learning no será la solución para llegar a sistemas realmente inteligentes y con capacidad de razonamiento abstracto. (Méndez, 2022)

En el libro *¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?*, su autor, Philip K. Dick, reflexiona sobre la realidad. El protagonista, Rick Deckard, es un caza recompensas que tiene que retirar, matar, a unos avanzados androides que han escapado de la esclavitud pero tiene dificultades para distinguirlos de los humanos. Rick utiliza un test ficticio, de Voight-Kampff, para medir la variación de las funciones corporales en respuesta a una serie de preguntas y así poder diferenciar a los androides de los humanos.



Lq  
Curso  
2022-23  
91  
ISSN:  
2174-2782

## ¿Sueñan las redes neuronales con hormigas eléctricas?



Blake Lemoine no se ha retractado de sus opiniones sobre LaMDA, continúa pensando que se trata de un ser sintiente. Sin embargo, a día de hoy, nuestros grandes modelos del lenguaje no superarían el test de Voight-Kampff que imaginó Philip K. Dick, porque no tienen sentimientos, empatía o anhelos y tampoco la capacidad de soñar.

### VII. Referencias

- 2110.08193] *BBQ: A Hand-Built Bias Benchmark for Question Answering*. (2021, October 15). arXiv. Retrieved April 27, 2023, from <https://arxiv.org/abs/2110.08193>
- Applegate, D., Bixby, R., & Chvátal, V. (2004, May). *Optimal Tour of Sweden*. Sweden Computation. Retrieved April 26, 2023, from <https://www.math.uwaterloo.ca/tsp/sweden/compute/compute.htm>
- Bass, D. (2023, January 23). *Microsoft to Invest \$10 Billion in ChatGPT Maker OpenAI (MSFT) - Bloomberg*. Bloomberg News. Retrieved April 20, 2023, from <https://www.bloomberg.com/news/articles/2023-01-23/microsoft-makes-multibillion-dollar-investment-in-openai#xj4y7vzkg>
- Blake, L. (2022, June 11). *Is LaMDA Sentient? — an Interview | by Blake Lemoine | Medium*. Blake Lemoine. Retrieved April 20, 2023, from <https://cajundiscordian.medium.com/is-lambda-sentient-an-interview-ea64d916d917>
- Hsiao, S., & Collins, E. (2023, March 21). *Sign up to try Bard from Google*. The Keyword. Retrieved April 20, 2023, from <https://blog.google/technology/ai/try-bard/>
- Méndez, M. Á. (2022, December 11). Este veterano de la inteligencia artificial explica por qué ChatGPT es "peligrosamente estúpido". *El Confidencial*. [https://www.elconfidencial.com/tecnologia/2022-12-11/chatgpt-openai-gary-marcus-ia-ai-inteligencia-artificial\\_3537495/](https://www.elconfidencial.com/tecnologia/2022-12-11/chatgpt-openai-gary-marcus-ia-ai-inteligencia-artificial_3537495/)
- O'Connor's, R., & O'Connor, R. (2023, March 7). *Emergent Abilities of Large Language Models*. AssemblyAI. Retrieved April 26, 2023, from <https://www.assemblyai.com/blog/emergent-abilities-of-large-language-models/>
- Pelley, S. (2023, April 16). *Google's AI experts on the future of artificial intelligence | 60 Minutes*. CBS News. Retrieved April 24, 2023, from <https://www.cbsnews.com/news/google-artificial-intelligence-future-60-minutes-transcript-2023-04-16/>
- Perrigo, B. (2023, January 18). *OpenAI Used Kenyan Workers on Less Than \$2 Per Hour: Exclusive | Time*. TIME. Retrieved April 20, 2023, from <https://time.com/6247678/openai-chatgpt-kenya-workers/>
- Wei, J. (2022, November 14). *137 emergent abilities of large language models — Jason Wei*. Jason Wei. Retrieved April 27, 2023, from <https://www.jasonwei.net/blog/emergence>
- Wei, J., Yi Tay, & Bommasani, R. (2022, June 15). [2206.07682] *Emergent Abilities of Large Language Models*. arXiv. Retrieved April 25, 2023, from <https://arxiv.org/abs/2206.07682>

Lq

Curso

2022-23

92

ISSN:

2174-2782

# UNA BIBLIOTECA NO ES SOLO UNA BIBLIOTECA

**IGNACIO J. GARCÍA GARCÍA**  
*Profesor de Lengua y Literatura  
del IES Virgen del Carmen*

**L**a biblioteca del IES Virgen del Carmen puede presumir de ser una de las más antiguas de Jaén. La Biblioteca fue creada por su primer director, D. Manuel Muñoz Garnica, hace 175 años, lo que la convierte en una joya histórica de nuestra ciudad. Orgullosa de su historia, alberga en su interior más de 8000 referencias, con una hemeroteca y un archivo dignos de elogio, con magníficos ejemplares, en algún caso incunables. Los anaqueles de sus librerías acumulan libros y secretos con saberes de todas las ciencias y todas las artes. Si las paredes y algunos muebles hablasen, revelarían todas las horas de lectura, de estudio, de esfuerzo y sacrificio de las personas que la han utilizado para formarse y han disfrutado de su silencio. ¡Cuánto aprendizaje labrado letra a letra, libro a libro!

Consciente de este ilustre pasado, la biblioteca ya mira al futuro, lo cual implica un cambio. Hoy en día, una biblioteca ya no es una mera biblioteca al uso o una biblioteca-museo, es decir, un "cementerio de libros olvidados" sobre la cuál "el viento escape a sus insomnios". Tampoco es una biblioteca extraordinaria de libros ocultos o prohibidos como la de



la abadía benedictina que aparecía en *El nombre de la rosa* o esa "Biblioteca de Babel" de la que hablaba Borges. Hoy en día, la biblioteca escolar debe ser un entorno de enseñanza y aprendizaje relevante que pueda liderar programas e intervenciones para mejorar y aportar valor añadido al quehacer de la organización escolar y de la institución educativa en una sociedad cada vez más compleja.

Queremos que la biblioteca sea nuestra biblioteca, una biblioteca viva, un lugar de encuentro donde compartir experiencias entre libros, un sitio donde estudiar o trabajar, un refugio donde leer o como dice el escritor Arturo Pérez-Reverte "...una compañía y un proyecto de vida". Nuestra vetusta biblioteca se está transformando en un nuevo espacio educativo flexible, en un

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**93**  
**ISSN:**  
**2174-2782**



## UNA BIBLIOTECA NO ES SOLO UNA BIBLIOTECA



aula más a disposición de todo el mundo, en una nueva ágora abierta al conocimiento, como lo fuera la Biblioteca de Alejandría. Quién sabe si no estará albergando a un futuro Arquímedes, un Euclides o una Hipatia.

Con esta idea de la biblioteca como centro de recursos para la enseñanza y el aprendizaje, se está intentando fundamentalmente fomentar la lectura y favorecer un entorno que propicie la afición lectora (p.ej., creando los Itinerarios

lectores o usando la herramienta *Bookflix*). Para ello, se está trabajando de manera multidisciplinar para dinamizar canales de información, comunicación e interacción (p.ej. a través de Moodle y la web del centro) y para implementar actividades en distintas áreas de conocimiento vinculadas al desarrollo de distintas competencias (p.ej. ha funcionado como Aula de Jaque, favoreciendo jugar al ajedrez, así como como espacio para *Rubikadictos*). Además, se está incitando a la implicación y participación de todos los sectores de la comunidad educativa. En este sentido, se celebraron por primera vez dos tertulias literarias sobre dos interesantes libros, *Mentira*, de Care Santos, e *Invisible*, de Eloy Moreno. Ambas resultaron un éxito pues permitieron a un centenar de personas (entre docentes, alumnado y familias) debatir con rigor en torno a dos cuestiones controvertidas, compartiendo opiniones y experiencias en un ambiente más informal, lo cual estrechó lazos intergeneracionales y tendió puentes hacia el entendimiento.



Lq

Curso

2022-23

94

ISSN:

2174-2782



En definitiva, la biblioteca se está adaptando a los nuevos tiempos y a la nueva sociedad. Esta evolución es visible a través del amplio catálogo de servicios y actividades que ofrece a la comunidad del IES Virgen del Carmen. Con este propósito, esta biblioteca cuenta con lo más importante: la voluntad y el compromiso de muchas personas para renovarla y convertirla no sólo en un instrumento de apoyo a las tareas docentes y al desarrollo de los hábitos lectores, sino también en un espacio compensador de desigualdades que atiende a la diversidad y dinamizador de la vida cultural del centro, con capacidad de proyección a la comunidad educativa giennense.

# ChatGPT y la Pevau

JUAN DE DIOS MARÍN PEÑAS

*Profesor de Comercio del IES Virgen del Carmen*

**E**n los últimos años, la inteligencia artificial ha demostrado ser una herramienta valiosa en diferentes ámbitos, desde la industria hasta la investigación científica. Sin embargo, todavía existen muchas preguntas sin respuesta sobre la capacidad de las máquinas para resolver problemas complejos y demostrar un pensamiento crítico. Es por eso que un grupo de expertos decidió llevar a cabo una investigación para evaluar la capacidad de una de las inteligencias artificiales más avanzadas en la actualidad, ChatGPT, en resolver exámenes de acceso a la universidad EBAU.

El objetivo de la investigación era evaluar la capacidad de ChatGPT para responder a preguntas de seis materias diferentes: Inglés, Matemáticas Aplicadas, Lengua Castellana, Historia de España, Economía de la empresa y Filosofía. Los resultados obtenidos fueron evaluados siguiendo los criterios de evaluación de los exámenes de la EBAU de 2022 de la Universidad de Jaén, a los que no tenía acceso la IA, ya que ChatGPT está entrenada hasta el 2021.

Los resultados fueron sorprendentes. ChatGPT obtuvo una puntuación de 9 en Inglés, lo que indica que tiene un conocimiento sólido de la gramática y la sintaxis del idioma. Sin embargo, en las otras materias, las puntuaciones fueron

mucho más bajas, con una calificación de 2.5 en Matemáticas aplicadas, 6 en Lengua castellana, 4 en Historia de España, 5.5 en Economía de la empresa y 5.5 en Filosofía. En Biología ha obtenido un 8,8; muy probablemente por el sistema de calificación de la prueba.

A pesar de que ChatGPT demostró tener un buen conocimiento de la gramática y la sintaxis, los profesores que participaron en la corrección concluyeron que las respuestas de la IA eran superficiales y carentes de profundidad. ChatGPT no utilizó un lenguaje técnico y trató los temas de manera demasiado general, sin mostrar un pensamiento crítico ni una opinión personal. En algunos casos, incluso pareció inventar resultados para hacer sus respuestas más coherentes.

Es importante destacar que a ChatGPT sólo se le proporcionaron las preguntas, sin ningún tipo de contexto o información adicional. Esto puede haber influido en su capacidad para responder con profundidad y, por lo tanto, en los resultados.

En general, estos resultados demuestran que, aunque la inteligencia artificial puede ser una herramienta valiosa para resolver problemas y responder preguntas, todavía hay mucho trabajo por hacer para que alcance un nivel de conocimiento y pensamiento crítico similar al de los seres humanos. Es probable que en el futuro la IA desarrolle una capacidad más

Lq  
Curso  
2022-23  
95  
ISSN:  
2174-2782

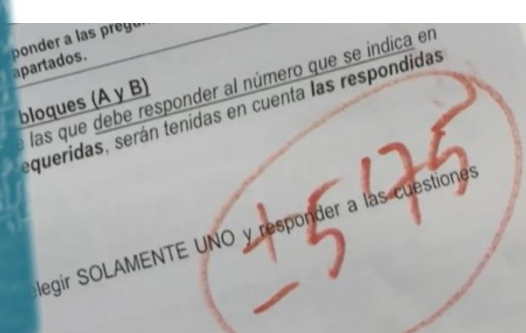
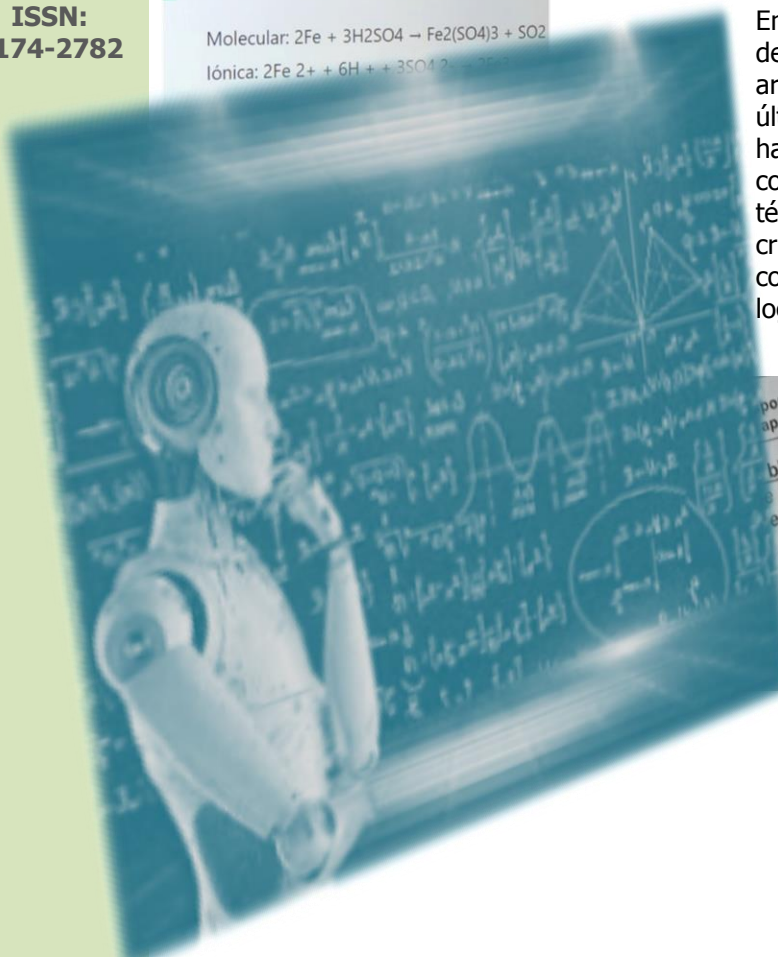
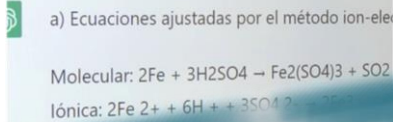




profunda para tratar temas complejos y demostrar un pensamiento crítico, pero por el momento, todavía hay una gran brecha entre lo que las máquinas pueden hacer y lo que los seres humanos pueden hacer.

Además, esta investigación también destaca la importancia de la evaluación y la validación de los resultados obtenidos por la inteligencia artificial. Es esencial asegurarse de que la IA esté proporcionando respuestas precisas y relevantes antes de utilizarla en situaciones críticas o tomar decisiones importantes basadas en sus resultados.

En conclusión, esta investigación demuestra que, aunque la inteligencia artificial ha avanzado mucho en los últimos años, todavía hay mucho por hacer antes de que las máquinas puedan competir con los seres humanos en términos de conocimiento y pensamiento crítico. Sin embargo, la investigación continúa y se espera que en el futuro se logren grandes avances en este ámbito.





# ¿ES SEGURO USAR TIK-TOK?

**JUAN GUALBERTO GUTIÉRREZ MARÍN**

*Profesor de Informática del IES Virgen del Carmen*



Es seguro usar TikTok? ¿Es menos seguro que Facebook, Instagram o WhatsApp?



Después de la prohibición del uso de TikTok en los dispositivos de funcionarios de la Unión Europea, Canadá y EEUU nos surge la inquietud acerca del porqué poner el foco ahora en ella, los gobiernos hablan de seguridad, ¿a qué se refieren? ¿Deberíamos los usuarios finales tener también cuidado? ¿Qué puede hacer TikTok con nuestros datos?

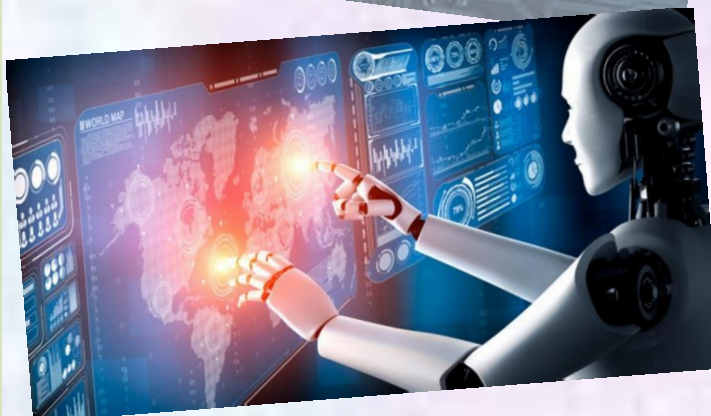
El problema en sí no son las aplicaciones, si no los datos que compartimos en ellas directa e indirectamente (permisos de las mismas). Es increíble la cantidad de información que regalamos a las empresas diariamente...

Si miramos los datos y permisos que usa la aplicación en la Web de Google Play, por ejemplo, vemos que recolecta información sobre:

- Ubicación aproximada y ubicación precisa
- Información personal: nombre, correo electrónico, IDs de usuario, dirección, número de teléfono y otra información
- Información financiera: información de pago del usuario, historial de compras y otra información financiera
- Mensajes: correos electrónicos y otros mensajes en aplicaciones
- Fotos y vídeos
- Audio: grabaciones de voz o de sonido y archivos de música
- Contactos
- Actividad en la aplicación: interacciones de la aplicación, historial de búsquedas en la aplicación, otro contenido generado por usuarios y otras acciones
- Navegación web: historial de navegación web
- Información y rendimiento de aplicaciones: registros de fallos, diagnósticos y otros datos de rendimiento de aplicaciones.
- IDs de dispositivo o de otro tipo (marca, modelo, número de teléfono, usuario del teléfono...)

Supongamos que un juez de Estados Unidos quiere saber dónde estoy yo, porque me considera una persona de interés, si pide mis datos de localización a empresas como Facebook, Twitter o WhatsApp, éstas estarían obligadas por ley a entregarlas.

## ¿ES SEGURO USAR TIK-TOK?



Hagamos un giro un poco más radical, casi paranoico. ¿Y si estamos en guerra? Si mi gobierno obliga a mi empresa a usar su inteligencia para localizar personas o incluso espíarlos por los micrófonos y cámaras de los dispositivos, ¿debería obedecer? ¿Y si la aplicación tiene una vulnerabilidad aún no corregida que permite a usuarios maliciosos acceder a nuestros datos?

Agencias como la NSA o la CÍA de EEUU o el GRU de Rusia, llevan desde hace casi dos décadas comprando exploits 0-day (vulnerabilidades en sistemas para los que aún no hay parche conocido) en mercados negros para espíar al resto de países (o incluso a sus ciudadanos).

cámara, acelerómetro, brújula, etc. desde el momento que las instalamos. En momentos difíciles los gobiernos comienzan a tomar decisiones para obtener ventaja frente a sus adversarios.

El problema quizás no sea usar estas redes, sino llevar nuestros dispositivos al trabajo y permitir ser espíados desde allí o simplemente si estamos dispuestos a regalar nuestros datos (muchos de ellos privados) a cambio de usar estas redes.

Son tiempos complicados, cada vez más similares a la guerra fría del siglo pasado

Sirva de ejemplo, Stuxnet<sup>1</sup>, un virus informático para Microsoft Windows diseñado por la NSA para destruir las centrifugadoras encargadas de enriquecer uranio en Irán. Es el primer caso de Ciber guerra conocido. Más de 1000 máquinas fueron destruidas remotamente.

Otro ejemplo de esto es Notpetya<sup>2</sup>, otro virus para Microsoft Windows en este caso del GRU (la CÍA rusa). Inicialmente estaba pensado para provocar un apagón en Ucrania (cosa que consiguió), pero además causó pérdidas a empresas como Maersk por más de 300 millones de dólares en 2017.

Son tiempos complicados, cada vez más similares a la guerra fría del siglo pasado, sirva de ejemplo como Estados Unidos ha derribado un globo sonda chino de investigación<sup>3</sup> lo cual se podría considerar un acto de guerra (es equivalente a hundir un barco en aguas internacionales según me confirman amigos militares).

Las aplicaciones tienen acceso a datos como nuestra red wifi, geolocalización, micrófono,

Lq  
Curso  
2022-23  
98  
ISSN:  
2174-2782

<sup>1</sup> [https://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/10/151007\\_iwonder\\_finde\\_tecnologia\\_virus\\_stuxnet](https://www.bbc.com/mundo/noticias/2015/10/151007_iwonder_finde_tecnologia_virus_stuxnet)

<sup>2</sup> <https://www.wired.com/story/notpetya-cyberattack-ukraine-russia-code-crashed-the-world/>

<sup>3</sup> <https://www.reuters.com/world/china/us-handling-balloon-incident-hysterical-chinas-top-diplomat-says-2023-02-18>



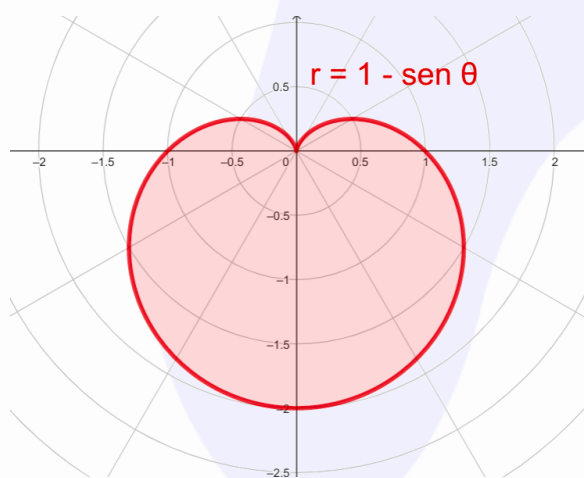
# EL AMOR Y LAS MATEMÁTICAS

**FERNANDO ONTENIENTE RIVEIRA**

*Profesor de Matemáticas del IES Virgen del Carmen*

**E**studiando yo el segundo curso de la carrera de matemáticas, cayó en mis manos un ejemplar de un libro de ecuaciones diferenciales, el autor dedicaba aquella obra con estas palabras: "A Susan con mucho  $r = 1 - \text{sen } \theta$ "

Como estudiante de matemáticas necesité trazar aquella curva en coordenadas polares para intentar descifrar el mensaje oculto. En aquellos años no había ni Geogebra ni calculadoras gráficas que hicieran la representación en segundos, pero no podía salir otra cosa que no fuera una cardioide, una curva cerrada en forma de corazón.



El amor escrito en matemáticas se reduce a una preciosa y simple fórmula con un seno en coordenadas polares.

Las coordenadas polares son otra forma de dibujar y representar puntos en el plano, distinta de las coordenadas rectangulares o cartesianas a las que estamos más acostumbrados,

cada punto viene indicado por la distancia al origen de coordenadas y por el ángulo que forma con la horizontal en sentido contrario a las agujas del reloj, así por ejemplo el punto (3,0) en coordenadas cartesianas corresponde al  $3;0^\circ$  en polares y el punto (0,5) sería el  $5;90^\circ$ , el punto (-3,3) es el punto que está, Pitágoras mediante, a distancia 4.24 y con un ángulo de  $135^\circ$ .

Estas coordenadas son fantásticas para funciones circulares, pétalos de flores y espirales entre otras construcciones matemáticas preciosas. Son la versión plana de las coordenadas esféricas, que se usan para geolocalizar puntos sobre la tierra, o planetas en el espacio sobre la bóveda celeste, en coordenadas geocéntricas y heliocéntricas.

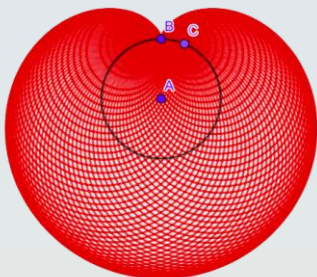
Pero volvamos al amor: todas las mañanas cuando voy a desayunar, me sorprende ver cómo la luz de la lámpara se refleja en las paredes interiores de mi taza de café formando otra cardioide de luz, y ahí está otra vez perfectamente graficada  $r=1-\text{sen}\theta$ , el amor vuelve a surgir donde menos te lo esperas. Y me sorprende desplazándome por la cocina, taza en mano, buscando el ángulo óptimo para que la cardioide se vea perfecta flotando en mi café.

Hay muchas formas de dibujar una cardioide, sale cuando dejas el rastro de un punto de una circunferencia que gira sobre otra de mismo radio, es decir, como una epicicloide, o cuando construyes todos los posibles círculos de centro un punto de una circunferencia y

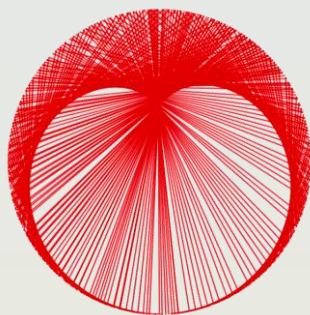
Lq  
Curso  
2022-23  
99  
ISSN:  
2174-2782

# EL AMOR Y LAS MATEMÁTICAS

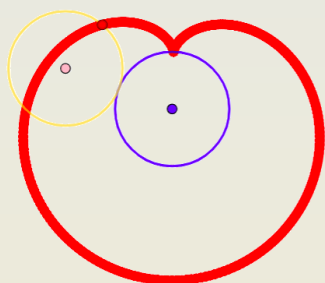
radio hasta un punto fijo de ella, es decir, como envolvente de todos esos posibles círculos, o como envolvente de los rayos reflejados de un punto de una circunferencia sobre ella.



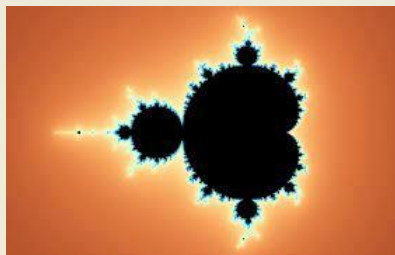
Cardioides como envolvente de circunferencias



Cardioides formado por los rayos reflejados desde un punto de la circunferencia



Cardioides como Epicicloides



Cardioides en un fractal (Mandelbrot)

También aparece con la fórmula  $r = a + b \cdot \cos\theta$  siempre y cuando  $a$  sea igual a  $b$ , si no, obtendremos un caracol, convexo, con hendidura o con lazo interno.

Es curioso, la fórmula de la cardioides la estudió por primera vez Galileo sobre el año 1600 y años después aparece al analizar las ondas de un micrófono, o cuando con ordenadores se dibuja el fractal de Mandelbrot, o cuando se estudia el diseño del movimiento de émbolos y rodamientos en un motor. Esto ha pasado muchas veces en la historia de las matemáticas: un matemático en la soledad de su cuarto estudia una curva, o desarrolla la teoría de matrices, o el cálculo diferencial, y la gente pregunta, pero eso... ¿para qué sirve?, y 300 años después la ciencia y la tecnología necesitan esos conocimientos para cosas inesperadas.

No sé la relación que tenía aquel autor del libro de ecuaciones diferenciales de segundo de carrera con Susan, no sé si era su mujer, su hija, su madre, o su "crush", pero seguro que la amaba a ella tanto como amaba a las matemáticas, su mensaje quedó grabado en mi memoria, y a lo mejor otros lectores de aquel libro también han difundido la ecuación  $r = 1 - \sin\theta$  como yo, o quizá alguno de vosotros, que me estáis leyendo, lo difundáis dentro de unos años, y así, sucesivamente, de manera exponencial, pero eso es otra historia y, esas, otras cuentas.

"Another Day in Math Paradise"





# EL DEBATE EN EL AULA, LA IMPORTANCIA DEL PENSAMIENTO CRÍTICO.

**TERESA GARCÍA TORRES**

*Profesora de Inglés del IES Virgen del Carmen*

**G**racias a mi compañera Elena Arévalo por introducirme en el enriquecedor mundo del debate escolar. Y gracias en especial a mis alumnos y alumnas, por demostrar que son los mejores: Alicia Cano (Mejor Oradora de Jaén en la modalidad inglés), Jesús Chillarón, Paula Hervás, Alberto Muñoz, Iván López, Julio Alcántara, Elena Delgado y Cloe Rivas.

Hace unos meses nuestro intrépido Jefe del Departamento de Actividades Extraescolares, Julián Pintor, enrolaba casi por sorpresa al IES Virgen del Carmen en el Torneo Andaluz de Debate Académico. Este curso era el primero en que era posible debatir en otros idiomas, como inglés y francés. Y el ofrecimiento me llegó así, de sopetón, como Julián suele ofrecer todo lo interesante. Yo y mis ansias de sacar lo mejor de mi alumnado dieron luz verde y me comprometí, casi sin saberlo, a participar en la IV Edición del Torneo Andaluz de Debate Académico.

Mi formación en Debate Académico era nula y entonces me enteré, también por sorpresa, de que la coordinadora del Programa Comunica de la Junta de Andalucía en Jaén era mi compañera Elena Arévalo. Otro golpe de suerte. Y también supimos que actuaría de jueza en el Torneo, lo cual significaba que el listón estaba alto. Realicé un curso en el CEP de Jaén sobre Debate Académico, acompañada por mi compañera del Departamento de Inglés Rosa Ana Armenteros, que tuvo la mala 'pata' de no poder acompañarnos en la aventura por problemas de salud.

El primer paso era seleccionar a 4 alumnos/alumnas para formar un equipo. Pensé entonces en mi alumnado de 1º de Bachillerato, por ser de los grupos de más edad y más años de formación en inglés. Pero además necesitaba un grupo de alumnos y alumnas con la madurez suficiente para tener estrategias en la búsqueda de información, con cierto bagaje cultural y sobre todo, con la capacidad de defender sus ideas y refutar las ajenas. Necesitaba igualmente alumnado con una buena educación, con cierta habilidad para el lenguaje corporal, capaz de elaborar de manera improvisada un argumento sólido y apropiado, con agilidad para responder preguntas repentinas de un equipo contrario, con el tesón necesario para debatir en un idioma extranjero y un largo etcétera. Partíamos de cero, contábamos con muy poco tiempo y era estresante solo pensarlo. Lo que no sabía es que encontraría un equipo capaz de representar a nuestro centro de la manera en la que lo hizo.

Pocos días después nos pidieron formar otro equipo, el equipo 'swing', que participaría en el Torneo, pero no optaría al trofeo porque su objetivo era tan sólo organizativo. Pensé seleccionar alumnos de 4º de ESO que pudieran entrenarse en este Torneo para poder ser equipo titular en la siguiente edición. Necesitaba alumnado especialmente comprometido y

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**101**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

motivado que se formara en Debate Académico a la par que el equipo titular y que asumiera desde el principio que no pasarían a la final. Menos aún imaginaba de lo que el equipo 'swing' sería capaz.

Y empezó nuestro periplo con la publicación a finales de año del tema del debate, que versaría sobre los actos reivindicativos de los activistas medioambientales sobre obras de arte que tanto hemos visto durante los últimos meses. Con los equipos ya formados, tratamos de elaborar argumentos a favor y en contra dentro del aula, como calentamiento. El alumnado empezó a formarse con Elena Arévalo y Julián Pintor en la estructura del debate académico, los pasos a seguir para preparar un debate, los distintos roles de los debatientes, estrategias para las argumentaciones y las contraargumentaciones y los errores a evitar. Faltaba ayudar al alumnado con el idioma, y esa labor corrió de mi parte.

Como la idea era que los grupos no perdieran ninguna hora lectiva, decidimos reunirnos los viernes por la tarde para trabajar. En un principio pensé que no aguantarían trabajar los viernes, pero lo hicieron, motivados y contentos.

La elección de los roles no se hizo tardar. Dejé que ellos mismos eligieran sus roles, ya que serían los que tendrían que defender en el Torneo, y debían creérselo y vivirlo. Introducción, primera y segunda refutación y conclusión. Cada papel con sus reglas y su estructura. Cada rol demandaba destrezas diferentes. Para la introducción, Alicia y Cloe. Dos alumnas maduras y con una interacción oral correcta y comedida.

Los primeros refutadores, Jesús y Paula, ambos muy organizados, con una buena estructura mental. Como segundos refutadores, Alberto y Elena, mentalmente rápidos y luchadores, capaces de contestar las posibles preguntas del equipo contrario. Y los conclusores Iván y Julio, buenos sintetizando y ofreciendo conclusiones sólidas.

Para la preparación del debate nos basamos en el Manual de Debate Académico publicado por la Junta de Andalucía, que acabamos aprendiendo de memoria. Una vez establecidos los roles y la estructura del debate, comenzamos a trabajar la postura a favor porque la encontrábamos más complicada. Poco a poco fueron saliendo argumentos claros, evidenciados y bien estructurados, y les fuimos dando formato escrito en inglés. Buscábamos un registro formal pero no recargado, un vocabulario no muy básico pero tampoco rimbombante, inteligible y directo. La parte más ardua de esta fase de la preparación fue tratar de preveer las contraargumentaciones del equipo contrario, para evitar la improvisación de última hora. Nuestra estrategia fue la elaboración de unas tablas con posibles contraargumentaciones y nuestras respuestas. De esta manera fueron saliendo los argumentos del debate en contra.

Con el debate a favor y en contra terminado, comenzamos a ensayar, aunque el tiempo apreciaba. Cada vez más nervios, los exámenes de por medio, y un esfuerzo enorme por parte del alumnado por llegar a todo. Preparamos de igual modo nuestros exordios con los medios materiales que disponíamos y nos lanzamos a la aventura.

Lq

Curso

2022-23

102

ISSN:

2174-2782

## EL DEBATE EN EL AULA, LA IMPORTANCIA DEL PENSAMIENTO CRÍTICO

El día 7 de marzo poníamos rumbo a Úbeda, asustados y muy nerviosos, para representar al IES Virgen del Carmen en el Torneo Andaluz de Debate Académico, modalidad en inglés. Pero los nervios no impidieron a nuestros debatientes dar lo mejor de ellos mismos. Enfundados en sus chaquetas negras, fueron participando en las distintas rondas del torneo con una increíble madurez, sorteando la incertidumbre de las argumentaciones contrarias y defendiendo las suyas con una magnífica credibilidad. Si lo hacían bien en los ensayos, mejor lo hacían en el debate real. Las impresiones eran buenas, yo personalmente los veía crecerse en cada fase del torneo. Y pasaron a la final merecidamente.

El debate final fue mejor aún. Muchísimos nervios entre los participantes, pero eso no impidió que brillaran nuevamente. Una pregunta de nuestro primer refutador, Jesús, dejó KO a la primera refutadora del equipo contrario, que se retiró a su asiento dejando su argumentación a medias, y el debate de su equipo sin terminar.

Cuando volvíamos a Jaén en el autobús nos encontrábamos desorientados, con el sabor agrídulce de una tarde enriquecedora, llena de sensaciones inigualables. No todos los finales son los esperados, y aunque luchamos todo lo que pudimos, la victoria de la final fue para el equipo contrario. Nadie se explicaba qué había pasado porque a nuestro parecer el equipo de nuestro centro parecía ajustarse

campeonas que ganaron la atención y el afecto de toda la audiencia con su genialidad y su pensamiento crítico, tan importante en estos tiempos. Demostraron una y mil veces una educación y saber estar encomiables; un decoro en sus formas y su Lenguaje corporal; una una actitud participativa por encima de rivalidades. De aquella tarde se traen el Trofeo de Subcampeones de Debate Académico de

Jaén en la modalidad inglés, y en el caso de Alicia Cano, el Trofeo a la mejor oradora de Jaén en la modalidad inglés. Pero interiorizaron valores mucho más necesarios que cualquier trofeo, como la importancia del esfuerzo para conseguir objetivos grandes fuera del aula. Hoy en día, olvidado el mal trago de la

“El día 7 de marzo poníamos rumbo a Úbeda, asustados y muy nerviosos, para representar al IES Virgen del Carmen en el Torneo Andaluz de Debate Académico”



final, son un equipo más maduro en el aula, más líder en la toma de decisiones en grupo, y sobre todo, , más seguro de sí mismo.

más a lo que exigía la normativa del debate y porque la retirada de la refutadora contraria suponía una ruptura con las reglas oficiales del Torneo. Todos fuimos testigos de cómo la vida a veces parece injusta. Es una sensación muy difícil de asumir para nuestros adolescentes por su corta edad y experiencia, y les llevó unos días digerir un final tan inesperado.

Pero de lo que más orgullosa me siento no es de haber llegado a la final del torneo, sino de la actuación de estos 8 campeones y

Para mí es todo un orgullo recordar que los acompañé en este camino. Amenazamos con contraatacar el curso que viene.

Lq  
Curso  
2022-23  
103  
ISSN:  
2174-2782



# 1922: ... el naufragio del héroe clásico

## A 100 años de la publicación de *Ulises* de James Joyce

Por MIGUEL MARTÍNEZ AGUILAR,  
profesor jubilado de Lengua castellana y Literatura  
del IES Virgen del Carmen



**E**l 16 de junio de 1954 se celebró en Dublín el primer «Bloomsday» gracias a la iniciativa de John Ryan, fundador de la revista literaria *Envoy*, y del novelista Brian O’Nolan, a quienes se unieron el poeta Patrick Kavanagh, el crítico Anthony Cronin, A. J. Leventhal y Tom Joyce. No se trataba de una fiesta religiosa —aunque la denominación había surgido como juego de palabras con «Doomsday» o Día del Juicio Final—, sino un aniversario laico que ensalzaba tanto a la ciudad de Dublín como a la propia identidad irlandesa emulando el ficticio deambular del protagonista de la novela *Ulises*, Leopold Bloom, por las calles de la capital irlandesa ese mismo día pero de 1904. Esa conmemoración, que actualmente se festeja a escala mundial, consiste en la escenificación de algunos de los episodios de la novela siguiendo el mismo itinerario y acciones que su protagonista, en la lectura dramatizada de la obra en pubs abarrotados tanto de curiosos como de entusiastas vestidos a la usanza de la época eduardiana para recrear el ambiente, así como en exposiciones, proyecciones de cine, recitales musicales y conferencias.

En 2022 se ha celebrado el centenario de la publicación de *Ulises*, considerada por la Modern Library como la principal de las cien mejores novelas escritas desde 1900. Con tal motivo, estas páginas se proponen recorrer la vida y la obra de su autor, James Joyce, máximo exponente de la prosa modernista, uno de los autores más intimidantes del canon literario del siglo XX, que, a pesar de su condición de exiliado voluntario de una Irlanda que empezó a considerarlo como un activo valioso cuarenta años después de su muerte, consiguió gracias a esa ficción que su ciudad natal, su país y parte del mundo occidental giren a su ritmo todos los 16 de junio. «Un día para una obra, una obra para la historia» afirmó Borges, uno de sus incondicionales.

¿Por qué es esencial la figura narrativa de James Joyce y, en particular, su *Ulises*?

Hacia 1885, entró en crisis —la llamada crisis de Fin de Siglo— el sistema de valores sobre el que se sustentaba desde la Ilustración la legitimación de las relaciones sociales existentes dentro del sistema capitalista en su segunda fase —materialismo, conservadurismo moral, confianza en el progreso ilimitado, primacía de la razón y la ciencia—, lo que

provocó el surgimiento no solo de corrientes filosóficas de raíz irracionalista y antipositivista (Schopenhauer, Nietzsche, Bergson...), sino también de nuevos movimientos artísticos y literarios que proponían diferentes formas de expresión,

**Y *Ulises* fue la novela que certificó la disolución definitiva del modelo realista-naturalista.**

primero dentro de los ámbitos de la poesía y el teatro (simbolismo, decadentismo, vanguardias históricas) y, después, en otras manifestaciones del pensamiento y de la creatividad humana (*La interpretación de los sueños* de Freud en 1899; *Las señoritas de Avignon* de Picasso en 1907; *La consagración de la primavera* de Stravinsky en 1913...).

Respecto al género narrativo, la fórmula realista-naturalista, de base racionalista-positivista, siguió siendo exitosa hasta principios del siglo XX. Fue a partir de 1902 cuando empezaron a publicarse algunas novelas que marcaban un cambio de estilo y



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico



novelas escritas a partir de 1902 empezaron a considerar que una realidad tan compleja y caótica como la del siglo XX necesitaba otra fórmula narrativa que garantizase una comprensión totalizadora del mundo y el hombre. Esa fórmula convirtió la subjetividad en su principal fundamento: la novela ya no pretendería copiar con exactitud la realidad, sino analizar cómo esta era percibida y reflexionar sobre los procesos que desencadenaba en la conciencia de los individuos; introduciría, además, la multiplicación de voces narrativas y puntos de vista, la ruptura del orden temporal; haría desaparecer la estructura tradicional; incluso los acontecimientos narrados empezarían a presentarse según surgían en la conciencia de unos personajes que frecuentemente se caracterizaban por un profundo pesimismo, o por ser seres fracasados o abúlicos que denunciaban así el vacío de sus vidas, de modo que la temática se centraría más en los problemas existenciales y en los conflictos de conciencia que en los conflictos sociales.

Y *Ulises* fue la novela que certificó la disolución definitiva del modelo realista-naturalista.

Gracias a la experimentación y a la creatividad verbal que en ella se despliega, James Joyce se convirtió pronto en un mito que fascinó a las minorías de la vanguardia literaria mundial —era la «novela del futuro»: «la influencia literaria más profunda de los próximos cincuenta años», según F. Scott Fitzgerald—, al tiempo que escandalizó a los lectores más tradicionales —llegó a ser calificada como ejemplo de «bolchevismo literario»

de tono y que culminaron con la superación de esa narrativa decimonónica, gracias a autores europeos tan reconocidos como Proust (*En busca del tiempo perdido*), Kafka (*El proceso*), Mann (*La montaña mágica*) o Woolf (*Las olas*) y, en España, gracias a Unamuno (*Amor y pedagogía*), Azorín (*La voluntad*), Baroja (*Camino de perfección*) o Valle-Inclán (*Sonata de otoño*).

La audacia de ese cambio cuestionó no solo las convenciones que la narrativa había considerado como genéricas hasta ese momento, sino también las premisas epistemológicas de tales convenciones. La narrativa realista-naturalista había pretendido reproducir la realidad de forma lineal, lógica y objetiva. A raíz de los avances científicos que demostraron la limitada capacidad perceptiva y cognoscitiva de la mente humana, las

y de «literatura de letrina». La revolución que aportó a la narrativa desempeñó un papel equivalente al que en el terreno científico habían provocado las teorías de Einstein o Freud; así lo pensaba T. S. Eliot, premio Nobel de Literatura en 1948, en su «*Ulises*, orden y mito» de noviembre de 1923: «es la más importante expresión que haya visto la era moderna». Aunque tampoco faltaron detractores: por citar algunos, Virginia Woolf rechazó la novela por pretenciosa y grosera; o, en nuestro ámbito, Antonio Machado se preguntaba si ese libro «sin lógica ni ética» era algo más que un callejón sin salida.

*Ulises* fue publicada en París en una fecha sintomática: 1922, el *annus mirabilis* de la cultura europea, ya que ese año irrumpieron en el panorama cultural una serie de títulos que contribuyeron a la renovación de la narrativa, la lírica, el teatro y la filosofía occidentales: junto a *Ulises*, ven la luz *Tierra baldía* de T. S. Eliot, *Sodoma y Gomorra* —de *En busca del tiempo perdido*— de Marcel Proust, *El cuarto de Jacob*, primera novela experimental de Virginia Woolf, y *Elegías de Duino* de Rainer María Rilke; además, se representa *Enrique IV* de Luigi Pirandello, y se publica la edición bilingüe del *Tractatus logico-philosophicus* de L. Wittgenstein. También Franz Kafka empezó a escribir *El castillo*, que se publicó póstumamente cuatro años después.

Lq  
Curso  
2022-23  
105  
ISSN:  
2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

Esos títulos constituyen una respuesta a su momento histórico-político: de una parte, muestran la reacción de sus autores contra las heroicas abstracciones por las que habían muerto millones de personas durante la Gran Guerra y, de otra, plasman su comprensión del significado de lo sucedido —la desintegración del plácido mundo en el que vivían y el cuestionamiento de sus valores— y cómo esto les había afectado en lo más íntimo. En el caso de Joyce y de su *Ulyses* —cuya última línea, «Trieste-Zúrich-París, 1914-1921», es sintomática del contexto en el que surge—, se concreta en que, frente a una Europa devastada por la guerra y los recuerdos del conflicto, nos presenta a Leopold Bloom como profeta de la paz y portavoz del humanitarismo cristiano en su intento de mejorar la vida de los demás, por más que Joyce fingiera ante su hermano: «la política me aburre, mi único interés es el estilo», pese a que el segundo capítulo de la novela sea una apología sobre la inutilidad de las guerras y una defensa de que sin comprender el pasado no se puede entender el presente. En suma, esas obras publicadas en 1922 se convirtieron en los cimientos sobre los que iba a levantarse el nuevo lenguaje de la literatura y el pensamiento del siglo XX: en todas ellas se denuncia el modelo de sociedad urbana alienante y deshumanizada que el capitalismo en su etapa de transición hacia su tercera fase estaba creando, y se da una respuesta común a dos dilemas desesperantes: el sentido de la vida —cosificación, frustración, anonimato, secularización, nihilismo, relativismo moral...— y la reacción del ser humano ante esa nueva realidad histórica.

Pese a su arraigo en la tradición literaria —que incorpora a su obra, sin embargo, mediante la parodia, la ironía y la sátira—, James Joyce es uno de los autores más audaces del siglo XX. Jugó con el lenguaje hasta extremos insospechados en su defensa de la autonomía de la obra de arte, alcanzando un virtuosismo tan deslumbrante que no falta quien afirme que es la lengua inglesa su auténtico —si no único— personaje, su héroe. La influencia de su narrativa fue tan amplia y el carácter de su producción tan innovador que, en el terreno de las épocas literarias, es común hablar de un antes y un después de su obra, es decir, Joyce impuso una nueva forma de novelar.

Como explica Richard Ellmann en su magistral biografía de 1959, James Joyce nace en Rathgar, un barrio al sur de Dublín, el 2 de febrero de 1882, en el seno de una familia profundamente católica de clase acomodada. Era el mayor de los nueve hermanos que sobrevivieron de los diecisiete hijos de John Stanislaus Joyce y Mary

Jane Murray. La prosperidad inicial de la familia se hunde gradualmente a causa del alcoholismo del padre, enfermedad que no solo lo fuerza a hipotecar y malvender las propiedades heredadas en Cork, sino que también repercute en su gestión irresponsable de la Oficina General de Recaudaciones de Impuestos y Contrataciones en la que trabajó hasta su cierre en 1891, provocando el empobrecimiento definitivo de los Joyce ya que, acostumbrado a vivir despreocupadamente, nunca volvió a conseguir un empleo fijo, lo que obligó a su cada vez más numerosa familia a subsistir con la modesta pensión que recibía.

El bienestar de los primeros años permite que James reciba la mejor educación de la época: es educado por los jesuitas desde los seis años: primero, interno en el exclusivo Wood College de Clongowes y, desde los once, becado en el Belvedere College —entre uno y otro asiste a un colegio gratuito protestante, el Christian Brothers, del que no solía presumir—. En ambos sus méritos académicos acreditan su aguda inteligencia, y gana en varias ocasiones premios económicos por su alto rendimiento en los exámenes nacionales o por sus composiciones en inglés. A los quince años —seguramente desde antes— Joyce sueña con ser escritor, lo que se concreta en una colección de poemas titulada *Moods* y en otra de prosas breves, *Silhouettes*.

En 1898 inicia los estudios preparatorios de la Royal University de Dublín, el University College. Se matricula en Artes, especialidad en Lenguas modernas (inglés, francés e italiano) y se gradúa en octubre de 1902. A lo largo de esos cuatro años va abandonando a sus viejas amistades al tiempo que crece su independencia intelectual. Además, consciente de la situación de parálisis cultural dublinesa a causa de la colonización económica y política inglesa, Joyce contribuye al renacimiento impulsado por el *Manifiesto for Irish Literary Theatre* (1897) —de William B. Yeats, futuro premio Nobel de Literatura en 1923, Lady Gregory, G. Moore, G. Russell y E. Martyn— impartiendo conferencias, traduciendo a Verlaine y a Hauptmann y tratando de consolidar un espacio propio a base de poemas, breves textos en prosa —las *epifanías*— y algunos dramas en prosa y en verso —*A Brilliant Career*, *Dream Stuff*, ambos destruidos.

Lq

Curso

2022-23

106

ISSN:

2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

No obstante, pronto va a encontrarse en una situación de aislamiento asfixiante debido en parte a su arrogancia y vanidad y, en parte, a su actitud antieclesiástica, anticolonial y antinacionalista, pues desafía no solo la moralidad represiva de la ultraconservadora iglesia católica irlandesa, sino también la opresión de la administración política, militar y lingüística británica e, incluso, la estrechez casticista de las diversas iniciativas culturales impulsoras del sentimiento identitario etnicista asociadas al movimiento para la independencia de Irlanda —el *Irish Literary Revival*, promotor del *Irish Literary Theatre* y de su sucesor, el *Abbey Theatre*, entre cuyos objetivos primordiales destacan el deseo de la vuelta de Irlanda a sus míticos orígenes celtas y precristianos y la recuperación del gaélico—. Frente a estas posiciones, Joyce, que duda de las lealtades de clase de los representantes del *Revival* tanto como de su estética, defiende, desde una perspectiva socialista inserta en el espíritu humanista y cosmopolita de la literatura europea continental, que esas metas constituyen una fantasía provinciana de protestantes angloirlandeses adinerados que empobrecen y adulteran la vida cultural irlandesa y fomentan el odio racial. Así queda patente en su invectiva contra la Sociedad Histórica y Literaria de su

University Medical School y oficializado su inscripción a principios de octubre. Sin embargo, a principios de diciembre de ese año Joyce abandona Dublín y, tras una breve estancia en Londres, donde se entrevista y pide ayuda a Yeats, marcha a París para estudiar Medicina. En realidad, esta es su manera de escapar del claustrofóbico ambiente cultural y artístico de Dublín («Cuando el alma de un hombre nace en este país, se encuentra unas redes arrojadas para retenerla, para impedirle la huida. Me estás hablando de nacionalidad, de lengua, de religión. Estas son las redes de las que yo he de procurar escaparme», *Retrato del artista adolescente*). A las pocas semanas de estancia en la capital francesa averigua que, al no haber cursado un bachillerato francés, necesita la dispensa del Ministerio de Instrucción Pública para poder continuar sus estudios y debe pagar por adelantado las tasas universitarias, lo que lo decide a cambiar los estudios médicos por la literatura. De modo que, como su exiguo patrimonio apenas le da para pagarse una comida al día, se afana en subsistir en París escribiendo reseñas de libros para el *Dayly Express* londinense —ingresos que pronto deja de



universidad en una conferencia titulada «Drama y vida» (1900), en la que teoriza sobre la relación de la estética con diversos aspectos de la existencia y que supone una ruptura con los planteamientos literarios al uso al reivindicar el drama por encima del resto de formas artísticas y a Ibsen por encima de Shakespeare y el teatro griego; más intransigente y resentido contra la incultura y el inmovilismo de sus compatriotas será su opúsculo «El día del populacho» (1901).

Antes de culminar su graduación en Artes, el propósito de Joyce era seguir después estudios universitarios de Medicina. Para ello, en abril de 1902 había solicitado su inscripción en la Royal

percibir— y un ensayo sobre estética, dando ocasionales clases de inglés, leyendo a Aristóteles —la *Poética* y *Sobre el alma*— y a Santo Tomás —los escritos sobre la belleza— en la Biblioteca Nacional y en la de Sainte-Geneviève, y visitando ocasionalmente los bulliciosos ambientes bohemios y los bajos fondos parisinos. En abril de 1903 ha de regresar a Dublín con cierta sensación de fracaso, después de recibir un telegrama en el que su padre le comunica que su madre está a punto de morir, enferma terminal de cáncer de hígado, fallecimiento que tiene lugar el 13 de agosto, a los 44 años de edad.



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

Descartada la posibilidad de estudiar una carrera universitaria y sin perspectiva de empleo inmediato, Joyce permanece en Dublín dedicado a la literatura: comienza la redacción de la novela-ensayo *Stephen Hero* y la de algunos de los cuentos de *Dublineses* —sin haber concebido aún la idea del conjunto—, realiza algunas traducciones de obras teatrales y termina una colección de poemas iniciada en 1901, que será publicada en 1907. Sin embargo, sus esfuerzos creativos y sus aspiraciones artísticas se ven continuamente frustrados: en mayo de 1904 solo obtiene la medalla de bronce en el Feis Ceoil, el festival de música tradicional más importante de Irlanda — gracias a su voz de tenor ligero, pensó en dedicarse a la canción lírica, para lo cual tomó lecciones de canto que abandonó pronto al no poder pagarlas— y sus nuevos escritos encuentran dificultades para ser publicados, lo que aumenta su sensación de asfixia («No serviré por más tiempo a aquello en lo que no creo, llámese mi hogar, mi patria o mi religión», *Retrato del artista adolescente*). A eso se unen las carencias económicas, atemperadas entre mayo y junio de 1904 cuando comience a dar clases como sustituto en el Clifton School de Dalkey.

Mas será en su vida sentimental donde encuentre el apoyo necesario para abandonar Irlanda. El 10 de junio conoce a Nora Barnacle, una joven de diecinueve años de Galway, de cabello castaño rojizo y seductores ojos azules, camarera y mujer de la limpieza en el Finn's Hotel de Dublín. Pasean juntos hasta Ringsend por primera vez el 16 de junio de ese 1904 —fecha que Joyce transformó en una de las más famosas de la literatura del siglo XX: el «Bloomsday»— y, pese a las diferencias culturales existentes entre ambos, será su compañera sentimental el resto de su vida y la madre de sus dos hijos. Si bien nunca se separaron, las convicciones de Joyce contra el matrimonio como institución coercitiva de propiedad y poder retrasaron el enlace civil hasta julio de 1931 —en Londres, durante una estancia de seis meses en Inglaterra— y solo para que sus hijos pudieran ser los herederos legales de los derechos generados por su obra.

Las dificultades familiares de Joyce —no soporta al borracho de su padre, a quien culpa de la muerte de su madre—, laborales —no tiene un centavo y vive de prestado donde lo dejan—, creativas —no publica lo que escribe y, cuando lo consigue, solo recibe críticas— y religiosas —en su ciudad natal no puede vivir con Nora sin estar casados—, llevan a la pareja fuera de Irlanda de forma casi definitiva, aunque Dublín y sus habitantes tendrán una presencia obsesiva en su narrativa («Escribo sobre Dublín porque, si puedo penetrar en el corazón de esta ciudad, puedo

penetrar en el corazón de todas las ciudades del mundo. Lo particular oculta lo universal»). Así, en octubre de 1904, tras componer «El Santo Oficio» —un poema-ajuste de cuentas contra quienes fueron alguna vez sus amigos o benefactores, a los que acusa de traicionarlo—, una supuesta oferta laboral como profesor de inglés en el continente acelera su huida de Dublín: primero a Zúrich, donde no hay tal vacante y nadie tiene conocimiento de su solicitud; después a Pola, cerca de Venecia, donde trabaja como profesor provisional de la Imperial-Real Marina Austrohúngara hasta marzo de 1905; y, por último, a la cosmopolita escuela Berlitz de Trieste, donde por fin se instala y en la que vivirá, salvo breves intervalos, durante diez años.

La precaria situación económica de los Joyce empieza inmediatamente a agravarse: por la anarquía doméstica, acrecentada tras el nacimiento en julio de 1905 de su primer hijo, Giorgio; por los gustos extravagantes, las constantes borracheras —habituales desde la muerte de su madre— y la inclinación al derroche y a endeudarse del novelista, incapaz de vivir de su modesto sueldo como profesor; y por su interés exclusivo en su *Stephen Hero* y en el ya sí planificado y casi terminado *Dublineses*. Abramado por esta coyuntura, Joyce recurre a su hermano Stanislaus —autor de un diario inconcluso titulado *Mi hermano James Joyce* (1958)—, quien, a finales de octubre de ese año, como segundo profesor de inglés de la escuela Berlitz, se instala en Trieste con ellos, a los que socorre cuando las deudas y los problemas se acumulan.

No obstante, la situación empeora poco después: el desfalco realizado por un miembro de la Berlitz School ocasiona el despido de los dos hermanos. Por ello, James tiene que aceptar en julio de 1906 un trabajo en Roma llevando la correspondencia comercial de un banco austriaco, el Nast-Kolb & Schumacher, y cuyo sueldo completa trabajando tres meses en otra escuela privada. La experiencia romana le resulta tan penosa que acude a la bebida con más frecuencia de la ya usual, agravando su deterioro físico con la aparición de los primeros síntomas de una iritis —que derivó en un glaucoma y que lo dejó casi ciego, pese a la docena de operaciones a las que se sometió a lo largo de su vida—. A los ocho meses, la familia regresa a Trieste donde el novelista volverá a dedicarse a sus clases particulares. Cuatro meses después, en julio de 1907, nace Lucia, la segunda hija de

Lq

Curso

2022-23

108

ISSN:

2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

James y Nora. Dadas sus estrecheces económicas, la niña nace en la beneficencia del Ospedale Maggiore Stabilimento di Maternità, donde, tras requerirles infructuosamente el pago de los costes del parto, se les ofrece un certificado de pobreza.

No obstante, no todo son desventuras: en mayo, gracias a las gestiones de Stanislaus, el editor Elkin Mathews había publicado en Londres el primer poemario de Joyce, terminado en 1901, *Música de cámara*, treinta y seis poemas de temática amorosa, muy elaborados, que reflejan la influencia de la poesía lírica isabelina y de los poetas líricos ingleses de finales del siglo XIX. Bastantes años más tarde verán la luz sus otras dos colecciones de versos, *Poemas manzana* o *Poemas a penique* (1927) y *Poemas escogidos* (1936).

**Dublineses puede entenderse como el inicio de un único libro que Joyce fue publicando con títulos diversos y en estilos distintos a lo largo de su vida.**

Grant Richards —a los que añadirá otros tres relatos en los dos años siguientes—. La pretensión del editor de que Joyce modificara algunos de ellos por temor a una demanda y la negativa del novelista provocó que la editorial acabara rechazando su publicación en septiembre de 1906.

En cambio, la publicación de *Dublineses* sigue en vía muerta, pese a que tres de los relatos del libro habían aparecido en la revista *The Irish Homestead* entre agosto y diciembre de 1904, publicados bajo el pseudónimo de Stephen Daedalus. Ya en diciembre de 1905 Joyce había enviado los doce cuentos que completaban el proyecto inicial del libro al editor londinense

Entre 1909 y 1912 Joyce viaja en tres ocasiones a Dublín: en julio de 1909, para presentar a Giorgio a su padre, con el que se reconcilia tras su exilio; en octubre de 1909, guiado por propósitos empresariales que hubieran resultado lucrativos si hubiera permanecido en Irlanda para administrarlos —inaugura la primera cadena de salas de cine, el Volta Cinema, en varias ciudades irlandesas—; y, en julio de 1912, en un ataque de celos por la falta de noticias de Nora, que había llevado a Irlanda a su hija para que la conociera su familia. Aprovechando los dos últimos viajes consigue que George Roberts, director de las ediciones Maunsel, acepte la publicación de *Dublineses* para 1910, pero, poco después, el miedo a la censura por sus supuestos ataques difamatorios contra la familia real inglesa, la religión y la moral deja la edición nuevamente en suspenso e, incluso, el 11 de septiembre de 1912 es rechazada, quemados los mil ejemplares impresos y destruidas las planchas ya compuestas. Esa misma noche Joyce deja Irlanda para no regresar nunca más. En 1914, sin embargo, gracias a las concesiones económicas del novelista, el editor Grant Richards reconsideró la publicación anteriormente rechazada, por lo que el libro vio por fin la luz en junio. La demora había durado casi nueve años.

*Dublineses* puede entenderse como el inicio de un único libro que Joyce fue publicando con títulos diversos y en estilos distintos a lo largo de su vida («Mi obra es un todo y no puede dividirse por título de libros, de modo que a partir de *Dublineses* sigue una línea recta de desarrollo... Mi obra completa está siempre en proceso»). Los quince relatos del volumen conforman una visión claustrofóbica, sin expectativas ni horizontes, de la ciudad de Dublín a principios del siglo XX, una ciudad sumida en un estancamiento moral que evidencia la inutilidad de las vidas de sus ciudadanos, a los que solo se les presentan como alternativas la emigración, el alcohol, la violencia o la introversión. Los protagonistas de *Dublineses* parecen estar lastrados desde la infancia por una simbólica parálisis de la voluntad —impotencia, frustración, represión, pasividad, degeneración, angustia existencial—, como si todo progreso real fuese imposible en ese ambiente de anquilosamiento por las limitaciones económicas impuestas por su condición de ciudad colonizada, por la estrechez del nacionalismo provinciano que se le opone, por el dominio que ejerce una iglesia católica que legitima la sumisión a la dominación inglesa, por la insularidad geográfica, por la fuerza reaccionaria de la tradición familiar, por la propia desidia de unos ciudadanos a los que no les queda más solución que callar, emborracharse o exiliarse.

En 1913, la situación de Joyce mejoró literaria y profesionalmente, ya que obtiene en Trieste una

Lq  
Curso  
2022-23  
109  
ISSN:  
2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

cátedra de inglés en la Scuola Superiore di Commercio Revoltella, donde trabaja por las mañanas, reservando las tardes para sus clases particulares y para la Scuola Commerciale di Perfezionamento della Società fra gli Impiegati Civili. Pero el hecho más importante fue que, por mediación de Yeats —al que Joyce había traducido al italiano—, entra en contacto con el joven poeta norteamericano Ezra Pound, exiliado en Londres desde 1908, quien le solicita, además de algo en prosa, permiso para incluir un poema de *Música de cámara* —«I hear an army»— en la antología *Los imaginistas* (1914), donde aparecerán los grandes renovadores de la poesía en lengua inglesa. Joyce le envía algunos relatos de *Dublineses* y el primer capítulo de la novela *Retrato del artista adolescente*, que entusiasma a Pound, quien le propone publicarla por entregas en la revista de vanguardia *The Egoist*, patrocinada por Harriet Shaw Weaver. Joyce acepta, y entre febrero de 1914 y septiembre de 1915 la novela ve la luz en entregas mensuales. Como libro independiente se publica en Nueva York en 1916 y, en Londres, un año después.

*Retrato del artista adolescente*, refundición de *Stephen Hero* —publicado póstumamente en 1944—, es una novela autobiográfica iniciada en 1904 y en la que Joyce vierte las experiencias de su *alter ego*, Stephen Dedalus, desde la niñez —la educación en el Clongowes Wood College, el declive financiero familiar, el traslado escolar al Belvedere College, el despertar sexual y la caída en la vida disoluta, la renovación del compromiso con el catolicismo durante un retiro espiritual, sus inicios universitarios en los que el pecado aparece como fuerza liberadora de la capacidad creativa...— hasta el momento en que abandona Irlanda para escapar de todo lo que lo paraliza. *Retrato...* es, pues, una novela de aprendizaje que narra el doloroso proceso de formación y maduración de un joven que rechaza tanto la influencia familiar —el alcoholismo de su padre y la beatería de su madre— como la tradición nacionalista irlandesa —por sus planteamientos reaccionarios— y los valores de la religión católica —que transforma los impulsos naturales en sentimiento de culpa—, y que declara su fidelidad y entrega absolutas al arte —concebido como refugio frente a la realidad, como sacerdocio de la *eterna imaginación*, como compromiso activo—. Es precisamente esta actitud lo que enlaza *Retrato...* con *Dublineses*. Si en los relatos los personajes se definen por su letargo moral y su abulia, en *Retrato...* el protagonista reclama para sí todo aquello de lo que carecen sus compatriotas: la libertad, la capacidad de crear, la necesidad de defender su condición de *genio*; de modo que la decisión de abandonar su país no solo es su forma de expresar su identidad irlandesa («Salgo a buscar

por millonésima vez la realidad de la experiencia y a forjar en la fragua de mi espíritu la conciencia increada de mi raza»), sino también de encontrar en el arte y en el exilio el camino de la redención de su patria, como había hecho el propio Joyce. Y eso explica el apellido del protagonista: igual que el Dédalo mítico es el primer artista de la humanidad, quien, después de crear el laberinto de Creta para el rey Minos, construye unas alas de cera para que su hijo Ícaro escape del tirano, así Stephen Dedalus —o sea, el hijo de Dédalo— se rebela contra la paralizante vida dlinesa, desplegando sus alas de artista y exiliándose para alcanzar sus aspiraciones literarias. Lo que no llegamos a saber en esta novela es si el exilio lleva a Stephen a la salvación o a la ruina, si su huida estaba justificada por su talento o por su orgullo. Será en *Ulises* donde encontremos la respuesta.

1914 es, pues, el año en el que Joyce empieza a ser conocido por el gran público, pero también el año en que comienza la Primera Guerra Mundial. En junio de 1915 los Joyce consiguen visados para abandonar Trieste —ciudad que formaba parte del imperio austrohúngaro— y se instalan hasta octubre de 1919 en la neutral Zúrich, donde subsisten gracias a algunas clases particulares, al mecenazgo de la Royal Literary Fund y la Civil List Grant y a las donaciones que periódicamente reciben de Harriet Shaw Weaver —las mantuvo hasta la muerte del escritor— y de Edith Rockefeller McCormick. En esta ciudad da forma a los doce primeros capítulos de *Ulises*, del que todo lo tenía pensado salvo los quebraderos de cabeza que iba a acarrearle su publicación.



En Dublín en 1904



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

Entre el verano de 1914 y su establecimiento en Zúrich completa otros dos textos menores: el poema en prosa *Giacomo Joyce* (1968), inspirado en un probable encaprichamiento pasajero por su alumna Amalia Popper —otros similares, los de Martha Fleischmann y Gertrud Kaempffer, tendrán resonancia en *Ulises*—, y su única obra teatral, *Exiliados* (1918), que se estrenó en 1919 en Múnich y en 1925 en Nueva York, escandalizando en ambos casos al público y a parte de la crítica. En esta segunda obra es evidente la influencia del escritor noruego Henrik Ibsen, a quien Joyce admiraba desde su juventud; de hecho, a los 18 años había escrito «El nuevo drama de Ibsen», una larga conferencia sobre *Cuando despertemos de entre los muertos*, la última obra del dramaturgo noruego, a quien consideraba modelo del artista de su tiempo; más tarde la amplió para reseñar su obra entera, incluyendo un osado estudio psicológico del dramaturgo nórdico, en un texto que se publicó en abril de 1900 en la prestigiosa revista literaria *The Fortnightly Review* de Londres. Su estudio fue conocido por el propio Ibsen, quien, ya muy anciano, escribió a Joyce una carta de agradecimiento.

En octubre de 1919, los Joyce regresan a Trieste, ciudad que los austriacos habían cedido a Italia en las negociaciones de paz tras la I Guerra Mundial. Las condiciones laborales y vitales de la posguerra habían hecho de ella una ciudad muy diferente a la que dejaron cuatro años antes: la ruina del comercio había traído consigo el declive de la actividad cultural. Por eso, en julio de 1920, siguiendo el consejo de Ezra Pound, la familia se traslada a París, centro literario mundial en ese momento (*París era una fiesta* pensaba Hemingway). Fue precisamente en esta ciudad donde *Ulises* verá la luz en 1922.

La trama de *Ulises* —el héroe más completo de la historia literaria según Joyce y cuyos viajes le interesaron desde que, siendo escolar, leyó la adaptación de la *Odisea* de Charles Lamb titulada *Las aventuras de Ulises* (1808)— había sido concebida en Roma en 1906 como uno más de los relatos de *Dublineses*. Joyce había pensado titularlo «Ulises en Dublín», aplicando ese título homérico a un individuo que lo había socorrido tras una pelea fruto de una noche de borrachera el 22 de junio de 1904, un tal Alfred H. Hunter, de raza judía, de quien se rumoreaba que su esposa le era infiel. El asombroso desarrollo de aquel boceto inicial llevó a nuestro novelista a convertirse en el autor de la mayor contribución a la literatura de su época. Si Pound había afirmado que no había nada en lengua inglesa que estuviese a la altura de la prosa de *Dublineses* y *Retrato del artista adolescente*, *Ulises* iba a poner patas arriba la narrativa occidental escrita hasta ese momento. A partir de ella, el género narrativo ya no volvería a ser como antes. Su publicación supuso la principal ruptura cultural de la modernidad.

Algunos capítulos de *Ulises* —casi catorce de los dieciocho— fueron apareciendo por entregas en veintitrés números de la minoritaria revista neoyorquina *The Little Review*, dirigida por Margaret Anderson y Jane Heap, desde marzo de 1918 hasta que en diciembre de 1920 los problemas con la censura impidieron completarla. Así, en enero y mayo de 1919 el US Post Office confiscó y quemó los números de la revista que contenían los episodios de «Los lestrigones» y «Escila y Caribdis» en aplicación de los principios de rectitud moral de la ley Comstock —según la cual el US Post Office podía inspeccionar el correo que distribuía en evitación de la inmoralidad y el espionaje—. Además, en julio de 1920 un abogado llamado Ogden Brower, hojeando uno de los números a instancias de su hija adolescente, se topó con el episodio de «Nausícaa»; escandalizado, escribió una denuncia al fiscal de su distrito, quien, asesorado por la puritana Sociedad para la Prevención del Vicio de Nueva York —institución dirigida en ese momento por John S. Sumner y que defendía la censura preventiva para preservar un orden público saludable—, confirmó la demanda contra *The Little Review* bajo el cargo de publicación de material obsceno. En la vista preliminar celebrada en octubre de 1920, el juez Joseph Corrigan admitió a trámite la demanda e impuso como sanción el encarcelamiento de las editoras con fianza de 25 dólares a cada una. En el juicio posterior, celebrado en febrero de 1921 en la sala de Sesiones Especiales del Tribunal Supremo, la sentencia final fue igualmente condenatoria, imponiéndose a las editoras la pena de diez días de prisión o el pago de una multa de cien dólares —50 dólares a cada una— y el compromiso de no volver a imprimir más capítulos de la novela. Por su parte, a lo largo de 1919, la revista inglesa de vanguardia *The Egoist* también había publicado casi cuatro episodios completos de la novela, pero en diciembre se interrumpió de nuevo por falta de un impresor que se arriesgase a la censura.

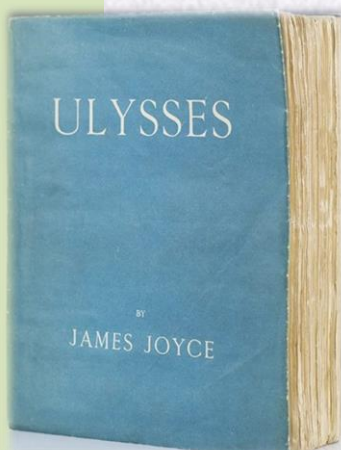
Finalmente, después de que ninguna editorial se atreviese a publicarla, fracasando además algún intento de edición privada, Sylvia Beach, una joven estadounidense que en noviembre de 1919 acababa de inaugurar en París la librería Shakespeare & Company, asumió en abril de 1921 la responsabilidad de la publicación completa de *Ulises* en una edición privada de mil ejemplares firmados cuyos precios oscilaron entre 150 y 350

Lq  
Curso  
2022-23  
111  
ISSN:  
2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

francos —con suscriptores como Yeats, Gide, Hemingway o Churchill.



Tras siete años de escritura, en un proceso de corrección, ampliación y modificación estructural y estilística que continuó hasta dos días antes de su publicación —y que aumentó la extensión de la novela en un tercio—, dos ejemplares de la primera edición de *Ulises*, con sus tapas en azul griego y el

impartida en diciembre de 1921 en La Maison des Amis des Livres —propiedad de Adrienne Monnier, creadora de tendencias literarias en París— y publicada en abril de 1922 en la *Nouvelle Revue Française*, en la que defendía la genialidad de Joyce; y, por último, gracias a la tenacidad e independencia del novelista irlandés frente a la mojigata hostilidad censora que había prohibido la novela en EEUU y a ser considerada no imprimible en el Reino Unido —motivo por el que quinientos ejemplares de la segunda y de la tercera edición, que tenían esos destinos, fueron incautados y quemados—, lo cual no impidió que en estos países se distribuyera de forma clandestina e, incluso, en algunas ediciones pirata plagadas de erratas —la de Samuel Roth—, a precios escandalosos, a la vez que se organizaba toda una batalla jurídica en su defensa.

título y el nombre del autor en blanco marfil, llegaron a la librería de Sylvia Beach el 2 de febrero de 1922, el día en que Joyce cumplía cuarenta años. Una semana después empezaría a venderse a los suscriptores. Un libro de esta primera edición, de 732 páginas, ocho centímetros de grosor y cerca de kilo y medio de peso, alcanzó en 2009 el valor de casi medio millón de dólares en la subasta de la Feria de Libros Antiguos de Olympia en Londres, la cifra más alta jamás alcanzada por una



Con Sylvia Beach en 1921

novela del siglo XX hasta ese momento. Pese a las críticas contrarias a tan transgresora obra, la notoriedad de la novela y de su autor crecieron sobremedida por diversas razones: gracias a la admiración de los principales círculos artísticos e intelectuales de París —William Faulkner, F. Scott Fitzgerald, Ernest Hemingway, Djuna Barnes, T.S. Eliott, Ezra Pound—; gracias a una conferencia de Valéry Larbaud,

En el mundo anglosajón no se publicó legalmente hasta mucho más tarde. En diciembre de 1933, el juez neoyorquino John M. Woolsey dictó una sentencia absolutoria que consideraba la novela como un «clásico moderno», por lo que se revocaba la prohibición que pesaba sobre ella. Un mes después, Bennett Cerf, cofundador de Random House, publicaba la primera edición norteamericana de lo que sería un éxito comercial garantizado —la tirada de diez mil

ejemplares a tres dólares y medio resultó ridícula ante las más de doce mil peticiones anticipadas existentes—; dos años después, apareció en el Reino Unido la primera edición inglesa publicada por Bodley Head sin que fuese necesario ningún permiso judicial: simplemente se había dejado de perseguir. La primera traducción al castellano fue realizada por Salas Subirat y data de 1945 —Buenos Aires, Santiago Rueda Editor—. Para entonces ya era un libro de culto, objeto de estudio y traducido a algunas de las principales lenguas del mundo.

Lq

Curso

2022-23

112

ISSN:

2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

¿De qué trata —muy someramente— esta controvertida novela?

Por más que sus detractores la acusen de falta de perspectiva moral, de ausencia de contenido filosófico, de tedio argumental o de complejidad de detalles en una trama mínima y de desenlace abierto, *Ulises*, en esencia, concilia el mundo heroico de la *Odisea* y la cosificación del hombre y de la vida del capitalismo de principios del siglo XX. No obstante, esa relación está planteada sobre algunas peculiaridades sustanciales: en primer lugar, Joyce no recurre a los detalles específicos de la epopeya homérica, sino que se sirve del arquetipo épico para construir su microcosmos irlandés, que a su vez sitúa en un macrocosmos más universal que le permite demostrar que las verdades y las pasiones humanas son imperecederas, y que, aunque todo lo que les sucede a los personajes de *Ulises* sea absolutamente anodino, esos personajes comparten con los de la *Odisea* unos rasgos que los vuelven heroicos: el viaje vital como proceso de descubrimiento de sí mismos, de su condición de hombres, de su humanidad. En segundo lugar, frente a los veinte años que transcurren desde la partida de Ítaca del Ulises homérico hasta su regreso al hogar tras vivir numerosas aventuras a lo largo y ancho del Mediterráneo, la acción de *Ulises* se concentra en un día normal en el Dublín colonial, desde las ocho de la mañana del jueves 16 de junio de 1904 hasta las primeras horas de la madrugada del viernes («basta con un día [...] para expresar una vida entera», afirmó Joyce). Durante esas horas y a lo largo de las setecientas y pico páginas de la novela, Joyce desarrolla una serie de motivos tópicos —el viaje heroico, el regreso al hogar, la fidelidad, el reencuentro familiar, el amor paterno-filial, el héroe como *flâneur*...— y de temas recurrentes que le ofrecen su auténtica dimensión histórica —de la muerte a la religión, del sexo a la función del arte, de la identidad personal y la nacional de Irlanda a la música, de la familia tradicional a la soledad.

El primer personaje de la novela es el joven que había protagonizado *Retrato...*, Stephen Dedalus. Es un intelectual de veintidós años, de aire ascético y hábitos escolásticos, narcisista, arrogante y dogmático, un artista brillante consciente de su talento y de su agudeza verbal, aunque en busca de su verdadera identidad por la insatisfacción que le produce su aislamiento actual. Hace más de un año que regresó a Dublín desde París por la enfermedad de su madre. Ella ya murió —de hecho, el primer aniversario de su muerte es inminente—, pero él todavía no ha superado ni el sentimiento de pérdida ni el de culpa por un incidente previo: poco antes de expirar, su madre le pidió que se arrodillara y rezara por su alma, ruego al que se negó, más por inmadurez que por reafirmar su crisis de fe y su rechazo del poder de la iglesia católica romana sobre Irlanda. También ha abandonado a sus hermanos y a su padre, al que considera causante de la muerte de su madre y de la pobreza familiar y al que desprecia por su irresponsabilidad. Y ahora, en este momento clave para su maduración artística, no solo está traumatizado con el remordimiento que le produce la necesidad de reconciliarse con la difunta, sino que también atraviesa una parálisis creativa casi total: se siente fracasado y deprimido al no haber conseguido casi ninguna de las aspiraciones personales y literarias del joven que se exilió en *Retrato...* De ahí que no se lave, no coma, duerma poco, no pueda concentrarse en su trabajo y abuse de la bebida. Desde hace varias semanas se gana la vida enseñando en un colegio privado situado a unas ocho millas al sur de Dublín, en Dalkey, el Dingy's School, y vive de alquiler en Sandycove, con vistas a la bahía de Dublín, a unas siete millas al sureste del centro de la ciudad, en una de las torres Martello, viejas fortificaciones militares símbolos del poder colonizador británico. La comparte con dos universitarios con los que no se siente cómodo: uno es el irreverente

Lq  
Curso  
2022-23  
113  
ISSN:  
2174-2782



Torre Martello



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

Malachi 'Buck' Mulligan, bufonesco estudiante de Medicina y cínico escritor, con quien rivaliza por su insistencia en ridiculizar su concepción estética y por haber alcanzado un reconocimiento público que Dedalus interpreta como si se lo hubiese usurpado a él, aunque también lo envidia por su carisma, su jovialidad y su confianza en sí mismo; el otro es Haines, un inglés engreído educado en Oxford, al que desprecia por su defensa de la conquista de Irlanda como expresión de supremacía racial británica, por achacar de forma condescendiente la responsabilidad de la agresiva ocupación armada a la historia en abstracto y por su saqueo del patrimonio cultural gaélico, mientras que Dedalus está decidido a despertar la conciencia subyugada de los irlandeses y a liberarlos de la pesadilla de esa historia de opresión real que padecen.

Inquieto por su futuro y amargado por su orfandad espiritual, Stephen —un Ícaro en el *Retrato...*, aquí un Telémaco en busca de un Ulises que le ayude a recuperar su creatividad— comienza la jornada del 16 de junio de 1904 a las ocho de la mañana en estado taciturno por la mala noche que ha pasado a causa de los delirios de Haines y de sus propios sueños. Tras soportar las irreverentes burlas de Mulligan mientras discuten y después de un frugal desayuno, acompaña a sus compañeros a su baño matutino en el mar y, para evitar más enfrentamientos, les devuelve la llave de la torre a la que no va a volver más (1. «Telémaco»). Tras citarse con ellos al mediodía en un pub, se encamina hacia el colegio en el que trabaja y donde se constata que, si insatisfactoria es la esfera privada de su vida, más deprimente aún es la profesional. Como le resulta imposible concentrarse en la lección, imparte una aburrida clase de historia sobre el rey Pirro —esa historia construida desde el imperio que, para él, no es certeza de los hechos, sino deformación interesada de la verdad— y ayuda unos minutos a Sargent, el más torpe de sus alumnos, del que se compadece y que le recuerda su desamparada infancia. Terminada la clase, Garret Deasy, el misógino, antisemita y unionista director del colegio, le entrega el salario —probablemente el último: también ha decidido dejar ese trabajo— mientras lo sermonea con datos inexactos y prejuiciosos sobre la historia y la política de Irlanda y el adverso papel de los judíos en las finanzas y en la prensa inglesas, y con ridículos consejos acerca de las virtudes británicas en lo referente a la economía

doméstica; además, le entrega una carta que ha escrito sobre los peligros de una epidemia de fiebre aftosa para el ganado y que quiere que Stephen lleve al *Evening Telegraph* y a algún otro periódico para que la publiquen, dadas las buenas relaciones del poeta con los círculos literarios de Dublín (2. «Néstor»). Después toma un tren en la estación de Dalkey y llega a Dublín a eso de las diez y media. Minutos más tarde pasea por la playa de Sandymount pensando en acercarse a casa de su tía materna Sara para asegurarse el alojamiento nocturno, y observa lo cambiante y lo constante del mar como metáfora de la naturaleza de la realidad. Su mente salta con agilidad de las especulaciones filosóficas —la naturaleza de la percepción, la mutabilidad de las cosas percibidas, la interacción entre el mundo exterior objetivo y el mundo interior subjetivo, la posibilidad de interpretar la realidad a partir de la apariencia de las cosas...— a los recuerdos de su estancia en París, de las cavilaciones histórico-políticas a la valoración de sus pretensiones artísticas y la realidad de sus logros, de la importancia de la materialidad física a la certeza del carácter polivalente de la verdad como algo inherente a la existencia misma. Entre invenciones y fantasías, la visión de una pareja le inspira un poema que termina arrojando a la arena (3. «Proteo»).

Ahora bien, el verdadero héroe de la novela, el que representa al Ulises griego, es Leopold Bloom, de treinta y ocho años. Pese a que quizá fuese él quien sugirió a Arthur Griffith el nombre de su organización —Sinn Fein—, Leopold, como hijo de un judío de origen húngaro, es visto por sus paisanos como un forastero, lo que explica su casi exclusión de la vida pública y que normalmente sea víctima de burlas crueles y desaires. Es un hombre corriente, un marido obediente, un padre cariñoso, un amigo leal y generoso, sumamente tolerante y empático, algo indiferente en materia religiosa —bautizado católico para casarse tras haberse convertido al anglicanismo, pero privilegiando su herencia cultural judía—, necesitado de aceptación social, cauteloso, masón y amigo de creer que hay una explicación científica para todo. Su trabajo consiste en negociar —sin mucho éxito— la venta de espacios publicitarios en los periódicos. Lleva dieciséis años casado con Marion Tweedy, más conocida como Molly, de treinta y tres años, cantante lírica semiprofesional de cierta reputación local, hija natural de un comandante británico con guarnición en Gibraltar y de una española de origen judío, Lunita Laredo. Molly es atractiva, coqueta, voluptuosa e inculta. Desde hace más de diez años, a raíz de la muerte de

Lq

Curso

2022-23

114

ISSN:

2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

Rudy, su hijo recién nacido, Leopold y Molly no hacen vida marital según la doctrina católica. Ello es así porque, según una antigua creencia judía, la salud de los hijos depende de la virilidad del padre, lo que explica que Leopold se sienta responsable de la muerte del bebé, razón por la cual no quiere volver a mantener relaciones eróticas completas con su esposa para no enfrentarse a la pérdida de otro hijo, provocando de esta forma la frustración de la maternidad de Molly y su insatisfacción sexual, y explica sus devaneos con otros hombres. Leopold es, pues, un Ulises sin Telémaco y alejado de Penélope.

Bloom comienza también su «odisea urbana contemporánea» a las ocho de la mañana en el domicilio familiar sito en el número 7 de Eccles Street, calle de un barrio de clase media baja al noroeste de Dublín. Después de dar leche a su gata y preparar

leyendo. El olor a quemado obliga a Leopold a bajar corriendo a la cocina, ya que ha olvidado que había puesto el riñón al fuego. Desayuna tranquilamente en la cocina relejendo la carta de Milly y visita el retrete donde se entretiene con un cuento premiado en un número atrasado de la popular revista *Titbits*, que, a su vez, usa como papel higiénico. Algo después escucha las campanas de una iglesia cercana que le hacen pensar en su amigo Paddy Dignam, a cuyo entierro debe asistir en unas horas (4. «Calipso»). Pasadas las nueve de la mañana, Leopold sale de casa vestido de negro para el funeral de su amigo; como el entierro se celebrará a las once, durante las casi dos horas que tiene por delante piensa hacer algunos recados e ir a los baños públicos de Leinster Street. Deambula por la ciudad dispuesto a olvidar las dos preocupaciones que de forma recurrente lo atormentarán todo el

---

### Leopold es, pues, un Ulises sin Telémaco y alejado de Penélope.

---

cuidadosamente el plato del desayuno de Molly, sale unos minutos a comprar un riñón de cerdo para el suyo. A su regreso, recoge el correo: una carta para él de su hija Milly, de quince años, actualmente en Mullingar, donde trabaja como aprendiz de fotógrafa y en relaciones con un universitario; y, para Molly, una postal de Milly agradeciéndole los regalos recibidos por su reciente cumpleaños y una carta de Hugh 'Blazes' Boylan, un tosco donjuán de pacotilla que, como empresario, le organiza su próxima gira de conciertos por Belfast y Liverpool y que pretende ser su amante. Leopold sube al dormitorio el correo para Molly, que aún descansa en la cama, y advierte cómo esconde la carta de Boylan debajo de la almohada. Leopold continúa preparando rutinariamente el desayuno: pone a hervir el agua del té y echa en la sartén el riñón. Le sube a Molly la bandeja del desayuno a la cama y, al preguntarle sobre la *tournée*, ella le responde que la carta de Boylan contenía el programa y el anuncio de que vendría a las cuatro a ultimar detalles, pero ella cambia inmediatamente de tema consultándole el significado de la palabra «metempsícosis», aparecida en una novela sodomasoquista y algo pornográfica que está

día, pese a la aceptación de su incapacidad para evitarlas: la más que segura infidelidad de su mujer y la inevitable maduración sexual de su hija. En primer lugar visita la estafeta de correos de Westland Row, próxima al muelle de Sir John Rogerson, en la orilla sur del río Liffey, donde recoge la carta de una mecanógrafa con la que mantiene una relación sentimental por correspondencia, ambos con pseudónimo —ella Martha Clifford; él, Henry Flowers—; en el camino se encuentra y charla con varios conocidos, el primero de los cuales le recuerda de forma irritante la gira musical de Molly con Boylan, mientras que el segundo le pide el periódico para ver el programa de las carreras de caballos de Ascot y malinterpreta las palabras de Bloom como un consejo para apostar; por si alguien lo vigila, lee en un callejón la carta de Martha; más tarde entra en la iglesia de All Hallows durante la comunión y reflexiona sobre el poder adormecedor de la religión e identifica su sufrimiento con el de Cristo y como justo castigo a sus errores; en la farmacia Sweny's encarga una loción facial para su mujer y compra una pastilla de jabón con aroma a limón para su baño (5. «Los lotófagos»). A las once se inicia el cortejo fúnebre de Paddy Dignam que atraviesa la



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

ciudad de sur a norte, desde el domicilio del difunto en Sandymount hasta la capilla del Prospect Cemetery en Glasnevin. Bloom acompaña en un carruaje a tres conocidos —uno de ellos, el padre de Stephen— que lo mantienen casi al margen de la conversación, menospreciándolo con comentarios antisemitas y referentes a un tema que él soporta en silencio: el suicidio —el de su padre—. Durante el funeral, como el difunto había hipotecado la indemnización de su seguro de vida para gastársela en bebida, los presentes abren un fondo para la viuda y los huérfanos al que Bloom contribuye generosamente (6. «Hades»). Al mediodía, terminado el sepelio, Leopold llega a las ajetreadas oficinas que el matutino *Freeman's Journal* comparte con el vespertino *Evening Telegraph*, situadas en el centro de Dublín, con el propósito de recopilar información para el anuncio que pretende vender al comerciante de té, vinos y bebidas espirituosas Alexander Keyes. Bloom le explica al gerente comercial del *Freeman's Journal*, Joseph P. Nannenti, el diseño del anuncio y este le impone como condición la renovación del espacio durante tres meses. Para no tener que desplazarse a la sede de la empresa de Keyes, ubicada al sureste de Dublín, Bloom baja a las oficinas del *Evening Telegraph* para llamar por teléfono al empresario y exponerle las condiciones, pero se entera de que se encuentra en la casa de subastas de Dillon, que está a la vuelta de la esquina del periódico. En medio de la indiferencia general, de burlas ocasionales y sutiles desaires, Bloom sale en su busca, no sin antes insinuarle al editor, el fanfarrón Myles Crawford, que no se vaya antes de que regrese ya que tiene que dar su aprobación a lo acordado.

Mientras tanto Stephen Dedalus entra en las oficinas del mismo periódico para recomendar la publicación de la carta del señor Deasy y es recibido con elogios y camaradería por un grupo de periodistas y directivos. Tras una animada charla sobre temas histórico-políticos y artísticos, a instancia de Stephen el grupo

decide salir del periódico para ir al cercano pub Money's. Al mismo tiempo, Bloom regresa para informar a Crawford del poco éxito de sus negociaciones, pues Keyes solo acepta dos meses de renovación. Crawford, irritado por la interrupción y deseoso de unirse al grupo que acompaña a Dedalus, rechaza groseramente esa propuesta (7. «Eolo»).

Leopold aprovecha para ir a almorzar, de modo que, cruzando el Liffey y los alrededores del Trinity College, tras alimentar a las gaviotas, observar a unos hombres-anuncio, conversar con una amiga de Molly, mirar los escaparates de las tiendas y cruzarse con algunos notables de Dublín, llega al económico restaurante Burton, situado en el lado sur de la ciudad. Cuando comprueba la densidad de olores, la glotonería y falta de modales de los comensales, asqueado, decide marcharse y se dirige al respetable pub de Davy Byrne de Duke Street donde calma el hambre con un sándwich de queso gorgonzola y una copa de borgoña. Durante el trayecto su mente divaga sobre un sinfín de temas, pero en particular recuerda la felicidad de los primeros años de su relación con su mujer y su desánimo actual. Hacia las dos de la tarde, decide acercarse a la Biblioteca Nacional, sita en Kildare Street, con



Glasnevin Cemetery



el propósito de obtener la imagen que necesita para el anuncio de Keyes, pero al ver aproximarse por la misma acera a Blazes Boylan, cambia de dirección y se esconde en el cercano Museo Nacional (8. «Los lestrigones»).

Lq

Curso

2022-23

116

ISSN:

2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

A esa misma hora, Stephen Dedalus entra en la Biblioteca Nacional a fin de dar una segunda copia de la carta de Mr. Deasy al editor del *The Irish Homestead*. En el despacho de William Lyster, bibliotecario jefe de la institución, defiende con elocuencia —pero poco éxito— su teoría biográfica acerca de Shakespeare y *Hamlet* y polemiza con una prestigiosa audiencia de eruditos, bibliotecarios y escritores locales, intentando granjearse su admiración. Algo después, se les une Buck Mulligan, que consigue atraer la atención de los presentes con una parodia burlona de esa teoría. Mientras tanto, Bloom, que ha estado admirando la precisión anatómica de las esculturas de las diosas desnudas del Museo Nacional, entra en la Biblioteca Nacional e interrumpe momentáneamente el debate pidiendo al bibliotecario que le busque un número atrasado del periódico *Kilkenny People*. Mulligan, que ha visto lo que Leopold escudriñaba en las partes íntimas de las esculturas, se burla de él igual que lo hace de Stephen, cuya diatriba concluye con la propuesta del estudiante de Medicina de salir a tomar una copa (9. «Escila y Caribdis»).

Poco antes de las tres, Leopold continúa su deambular por Dublín resentidamente ajeno al entusiasta desfile del cortejo del virrey y gobernador inglés de Irlanda, William Humble, conde de Dudley, con motivo de la inauguración del bazar Mirus destinado a recaudar fondos para el hospital Mercer. Mientras contempla el vertiginoso entrecruzarse de un sinfín de personas que conforman el engranaje vital de la ciudad y los movimientos de sus habitantes, Bloom se detiene en un puesto de libros de Merchants Arch donde compra una novela romántico-erótica para Molly, *Dulzuras del pecado* (10. «Las rocas errantes»). Pasadas las tres y media, Leopold, que sigue paseando y contemplado los escaparates, vuelve a cruzarse con Blazes Boylan cuando este entra en la sala de música del hotel Ormond. Pensando en si habrá olvidado su cita con Molly, Bloom entra también en el hotel y se sienta con Richie Goulding, tío de Stephen, en el comedor contiguo al bar, desde donde, mientras cenan, se recrean con la visión de las seductoras camareras del establecimiento y escuchan las canciones de la sala de música sin ser vistos. En ella varios clientes cuentan anécdotas y entonan en el piano tristes baladas sentimentales y canciones patrióticas que exaltan fracasos nacionales irlandeses, lo cual ayuda a Bloom a escribir una lánguida carta a Martha Clifford y a pensar, abatido, en sus propios fracasos como esposo y padre (11. «Las sirenas»). Hacia las cinco, Bloom deambula por las inmediaciones del Palacio de Justicia donde trabaja Martin Cunningham, con quien ha quedado en el

cercano pub de Barney Kiernan antes de ir a casa de la viuda de Paddy Dignam a asesorarla para renegociar la hipoteca existente sobre la póliza del seguro de vida del difunto y entregarle el dinero de la colecta realizada por la mañana; mientras llega Cunningham, entra en el pub y, en medio de comentarios sarcásticos y racistas, participa en una discusión que comienza tratando sobre carreras de caballos y boxeo y termina centrada en asuntos de política irlandesa y religión, y en la que, frente al argumento de Bloom del poder redentor de la fraternidad universal, la tolerancia y el pacifismo, se le opone la actitud intransigente y violenta de un fanático antisemita y xenófobo nacionalista irlandés tuerto que acaba arrojando sin tino una caja de galletas vacía contra el carruaje en el que el publicista y su acompañante se marchan (12. «El ciclope»). Hacia las ocho y cuarto, exhausto, Bloom decide acercarse a la playa de Sandymount donde se solaza con la visión de una atractiva, romántica y exhibicionista muchacha, la lisiada Gerty MacDowell, que se complace dejando al descubierto su ropa interior al inclinarse hacia atrás sobre una roca para ver los fuegos artificiales que cierran la inauguración realizada por el virrey, fantaseando sobre la condición del interesante y apuesto caballero de luto que la observa, si bien este *voyeur* no consigue olvidar que su mujer ya habrá consumado el adulterio (13. «Nausícaa»).

A eso de las diez de la noche, Leopold toma un tranvía y se acerca al Hospital de Maternidad de Holles Street para visitar a la esposa de su amigo Purefoy, que lleva varios días de difícil parto. Allí se encuentra con Dixon, un estudiante de Medicina que lo trató recientemente de una picadura de abeja, quien lo invita a unirse a un refrigerio que varios estudiantes y otros jóvenes, entre ellos Stephen Dedalus, están tomando en la sala de guardia mientras debaten con crueldad e indiferencia machista —salvo Bloom y Dedalus— sobre la procreación, la maternidad, la anticoncepción, los abortos, la homosexualidad y la mortalidad infantil, para luego discutir sobre la invasión inglesa de Irlanda. Viendo el estado de embriaguez de Stephen y lamentando que desperdicie su juventud de esta manera, Bloom decide protegerlo como si fuera su hijo. Una vez que les avisan de que la señora Purefoy ha dado a luz a su noveno hijo, se apresuran a celebrarlo en la cercana taberna de Burke antes de que cierre a las once. Después Mulligan, Haines y Stephen se pelean en la estación de Westland Row y el grupo empieza a dispersarse: los dos primeros regresan a Sandycove, mientras que Dedalus y Vincent Lynch deciden continuar la juerga en Nighttown, el barrio de los prostíbulos, adonde los seguirá Bloom a cierta distancia, por lo que los pierde al confundirse de parada de tranvía (14. «Los bueyes del Sol»). Poco antes de la media noche, Bloom ha podido regresar corriendo

Lq  
Curso  
2022-23  
117  
ISSN:  
2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico



Nausícaa-Gerty MacDowell

a Nighttown. Busca a Stephen en medio de tropiezos indeseados, visiones confusas y pesadillas fantásticas; al final lo encuentra, muy borracho, en Tyrone Street, en el burdel de Bella Cohen, entreteniéndolo a las prostitutas tocando la pianola y contando historias. Ambos continúan la conversación mezclada con alucinaciones que enfatizan sus miedos y preocupaciones psicológicas y sexuales hasta que Stephen, aterrado por la visión de su madre emergiendo de la tumba y pidiéndole que se arrepienta, hace pedazos una lámpara de gas y huye enzarzándose inmediatamente en una reyerta con un soldado inglés que lo golpea, pero que no llega a arrestarlo por la intervención de Leopold que lo protege con aplomo. Al verlo en el suelo, semiinconsciente, Leopold lo mira como si fuera la aparición del pequeño Rudy, como a él le hubiera gustado que fuese: docto, culto, sensible, refinado. En suma, Ulises y Telémaco ya se han encontrado (15. «Circe»).

De madrugada, agotados ambos, hacen un alto en el Refugio del Cochero, junto al puente Loop Line, para que Stephen recupere la sobriedad tomando café y comiendo algo sólido. Leopold intenta infructuosamente entablar conversación con el joven, apático y meditabundo, reprochándole las consecuencias de su imprudente comportamiento, pero son interrumpidos por un parroquiano del local que hace derivar la charla de cuestiones políticas y religiosas a temas más frívolos como la sensualidad de las mujeres de Gibraltar, motivo por el cual Bloom les enseña la foto de Molly.

Después, Leopold, que no desea enfrentarse a solas con la realidad del adulterio de su esposa, invita a Stephen a su casa adonde se encaminan hablando de algo que provoca una repentina familiaridad entre los dos, la música, pese a que sus gustos son radicalmente distintos, pero da pie a que descubran que tienen algunas cosas en común, como su desconfianza en los extremismos político y religioso (16. «Eumeo»). En casa de Bloom beben una taza de chocolate y charlan de forma incoherente de múltiples temas —Dublín, París, la amistad de las mujeres, la prostitución, la alimentación, la iglesia católica, el celibato, el nacionalismo irlandés, la educación jesuítica, los estudios, el arte, las ciencias...—, pero Stephen sigue enfadado y apenas hace caso a su contertulio, que le pide que pase allí la noche, que se instale en la habitación vacía, que enseñe italiano a Molly —ella le dará lecciones de canto—. A eso de las dos y media de la madrugada, Stephen declina el ofrecimiento y se marcha sin destino. Bloom, tras ordenar un poco la casa pensando en cómo afrontar la infidelidad de su mujer, sin tomar ninguna decisión, se acuesta con mucho cuidado para no despertar a Molly, pero, al besarla en las nalgas, ella se medio desvela; le pregunta por cómo ha transcurrido su día y Leopold le da una versión fantaseada del mismo y acto seguido él se queda dormido (17. «Ítaca»). Molly, por su parte, pone fin a la novela en un duermevela magnífico en el que divaga sobre el curso de su vida y sus deseos —los recuerdos de su infancia y adolescencia en Gibraltar, el despertar de la sensualidad, sus primeras experiencias sexuales reales o imaginarias, su relación con Boylan, la visión que tiene de su marido a quien culpa de su infidelidad, las dificultades de su matrimonio, sus hijos, sus fantasías sobre Stephen...— (18. «Penélope»).

Dos son las claves fundamentales para la comprensión de *Ulises*: su simbolismo basado en la *Odisea* —también están latentes Shakespeare y *Hamlet* y, en la estructura, Dante y la *Divina comedia* y la teoría de los *corsi e recorsi storici* de Giambattista Vico— y su atmósfera naturalista, reflejo de la ciudad de Dublín, concebida más como objeto estético que como fotografía.

Como explica Frank Budgen en su *James Joyce and the Making of Ulises* (1934), Joyce había pensado la obra dando una referencia homérica a cada capítulo: igual que la *Odisea* la forman dieciocho episodios distribuidos entre los viajes de Telémaco —*Telegaquia*: cantos I-IV—, las aventuras de Ulises —*Odisea*: cantos V-XII— y el regreso a Ítaca —*Nostos*: cantos XIII-XXIV—, así *Ulises* presenta idéntica estructura tripartita: las primeras peripecias de Stephen Dedalus —capítulos 1 a 3—, seguidas del vagabundeo de Leopold Bloom por Dublín —capítulos 4 a 15— y

Lq

Curso

2022-23

118

ISSN:

2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

concluye con el regreso a Eccles Street —capítulos 16 a 18—. Justo antes de la impresión de la novela, Joyce prefirió ocultar al lector tales referencias —que sí habían aparecido en los episodios publicados en *The Little Review*— y que el paralelismo de las situaciones funcionara solo de manera latente, tal como aparece desde la primera edición de 1922.

Ahora bien, Joyce era consciente de lo fácil que resulta extraviarse en su laberinto narrativo. Por tal motivo, en septiembre de 1920 facilitaba a su amigo Carlo Linati un esquema interpretativo de la novela en italiano en el que relacionaba los nueve sistemas de referencia presentes en cada capítulo: cada uno se organiza temáticamente en torno a un sentido prioritario que tiene como correspondencia un episodio concreto de la *Odisea*, guarda relación con un arte o una ciencia determinados, está presidido por un símbolo específico, representa un órgano particular del cuerpo humano, tiene un color propio, utiliza una técnica estilística distinta y se circunscribe a un lugar arquetípico, dentro del cual la acción transcurre a una hora claramente identificable del día. No obstante, en noviembre de 1921, Joyce facilitó a Valéry Larbaud, para preparar la conferencia con que se lanzó la edición de Sylvia Beach, una revisión y corrección en inglés del «esquema Linati» con el compromiso de no hacerlo público para evitar que se utilizara como herramienta explicativa. La última versión del esquema, el denominado «esquema Gorman» —publicado por Stuart Gilbert en su *James Joyce's Ulysses* (1930)—, presenta significativas diferencias con el de Linati y en él se aprecia mejor el juego de correspondencias con la *Odisea* así como las innovaciones técnicas de la narración.

*Ulises*, por tanto, sigue una estructura episódica pero reordenada desde una perspectiva paródica en la que lo épico se convierte en grotesco, lo aristocrático en pequeño burgués y lo universal en cotidiano, ya que no se trata de partir de la epopeya griega para imitarla sino de llegar a ella para demostrar que muchos de sus valores perduran en el presente, ya que *Ulises* es una epopeya acerca de la civilización capitalista contemporánea y está protagonizada por hombres corrientes que navegan en la banalidad de la vida cotidiana, cuyos vicios, virtudes, frustraciones y sentimientos simbolizan (depresión, culpa, infidelidad, lujuria, compasión...). De esa forma, Joyce desmitifica el pasado al sugerirnos que Ulises es también un hombre tan corriente como el señor Bloom —padre y esposo, amante y compañero, pero también cobarde y héroe, cauteloso e imprudente, débil y fuerte, digno y ridículo—. La

novela nos presenta, en definitiva, una peripecia rutinaria, plena de preocupaciones triviales, egoístas y mezquinas, como si pretendiera elevar una protesta y un desafío contra la concepción de que los héroes solo fueron posibles en la Antigüedad, cuando lo auténticamente sintomático del siglo XX no es la grandiosidad, sino la insignificancia de la existencia humana o, más en concreto, de la vida cotidiana con sus pequeñas rutinas y, por tanto, del carácter épico de un día cualquiera. O dicho de otro modo: *Ulises* sugiere que las circunstancias cotidianas pueden hacer que un hombre corriente sea heroico si lucha por conservar su humanidad frente a las adversidades cotidianas y su preocupación por los más débiles le permite resistir con valentía las injusticias. Es, pues, la condición humana en su lucha por la vida la que queda elevada al estatus de heroica: los personajes de *Ulises* no luchan contra cíclopes ni sirenas, sino contra los impulsos violentos, la lujuria, la soledad... Y eso los redefine como héroes modernos.

De ahí que, a diferencia de la *Odisea*, el héroe de Joyce aparezca desdoblado en sus dos protagonistas. El primero es Stephen Dedalus, aunque la perspectiva desde la cual es tratado aquí resulta opuesta a la del *Retrato*. Dedalus es contemplado en *Ulises* desde la parodia: más que un artista, es la caricatura de un artista, un ser derrotado, un autorretrato irónico del propio Joyce joven. El segundo es Leopold Bloom, el «nuevo hombre femenino», que une el compromiso con los lazos familiares a la preocupación por las necesidades de los demás, la curiosidad científica con el rechazo de la violencia y el odio, la tolerancia con la decencia. Ambos, aislados, comparten la incapacidad para realizar sus aspiraciones más íntimas; por eso vagan ociosamente por las grises y laberínticas calles, pubs y prostíbulos de Dublín hasta que, al anochecer, tras encontrarse, a Dedalus (el hijo sin padre) lo «adopta» Leopold (el padre sin hijo) y unen sus itinerarios. A partir de ese momento se complementan perfectamente: el egocéntrico y el generoso; el de temperamento artístico y el científico; el intuitivo y el racional; el que vive en el mundo de las ideas y el que lo hace en el mundo de la experiencia; el que está obsesionado por el pasado y el que está orientado hacia el futuro. Y para rematar la parodia, frente a ese doble espejo de protagonistas, Joyce nos presenta a Molly Bloom, cuya aparición es marginal en la novela, pero su importancia es central. En una de sus actuaciones musicales conoció a Leopold, le concedió una cita y acabó casándose con él como podría haberlo hecho con cualquier otro. Un año más tarde nació Milly y, algo después, Rudy. Afectada por la muerte de su hijo, la mediocridad y sumisión de su marido, ella empezó a entablar relaciones adúlteras sin ningún tipo de inclinación

Lq  
Curso  
2022-23  
**119**  
ISSN:  
2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

romántica, por simple satisfacción física —Leopold le atribuye veinticinco amantes, aunque el monólogo final da pie a poner en duda la mayoría de ellos—. Molly necesita sentirse deseada y no soporta ni la lejanía emocional ni la desatención sexual de Leopold.

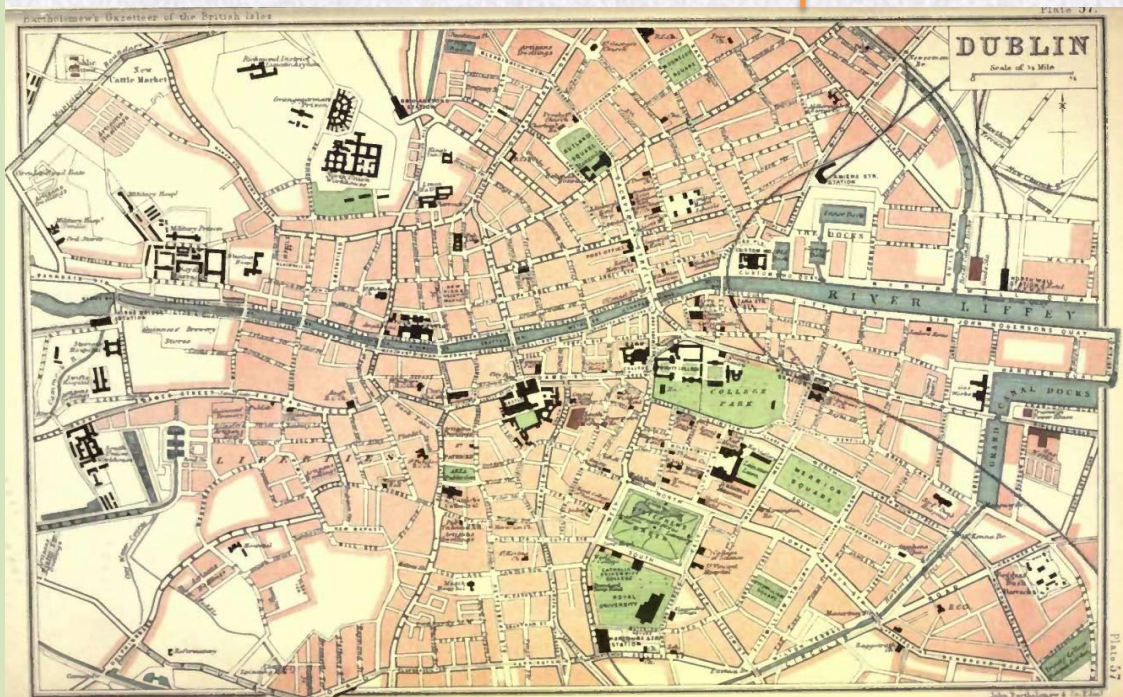
Buena parte del paralelismo existente entre el *Ulises* y la *Odisea* se apoya en este triángulo: Leopold sería el Ulises contemporáneo que cruza los mares de la vida cotidiana en busca de un hijo que llene el vacío del que perdió y con el que poder reconquistar su papel de esposo y cabeza de familia, hijo que encarna el personaje de Stephen-Telémaco. Así, después de tan arriesgada aventura, Leopold-Ulises vuelve a los brazos de Molly-Penélope, cuyas infidelidades parecen esconder el deseo de conseguir el hijo que «no le ha dado» su esposo. Mas a raíz del encuentro entre Leopold y Stephen, todo será diferente, más esperanzador para los tres. La confianza en sí mismo recobrada por Bloom y su victoria moral tras la aventura extramarital de Molly —metaforizadas en la exigencia a su esposa de que al día siguiente sea ella la que le sirva el desayuno en la cama, petición que acepta—, lo acercan de nuevo sexualmente a la cantante, resolviendo de esa forma los problemas maritales de los Bloom. En su monólogo, Molly redescubre la ternura-pasión, entre maternal y amorosa, que siente por su marido, el único que la ha valorado, comprendido y tratado bien; de hecho, es en el capítulo 18 donde Leopold acaba con los pretendientes de Molly cuando ella contrapone la forma de ser de su marido a la rudeza sexual de Boylan. Y, por

último, Stephen-Telémaco: aunque rechace la oportunidad que le ofrece Bloom de escapar de su aislamiento, parece haber encontrado en Leopold a alguien que no solo le ha abierto su hogar, sino que también le ha dado motivos

para superar su vacío espiritual; además, le servirá de tema para su próxima obra maestra, su epopeya nacional de Irlanda, su gran aportación para sacar a Irlanda de la postración cultural en que se encuentra, por más que esto ocurra «para dentro de diez años», como predijo Buck Mulligan. Es decir, gracias a Leopold, Stephen evoluciona en su concepción estética hasta llegar a la convicción de que el arte debe arraigarse no en la abstracción subjetiva, sino en la experiencia personal.

*Buena parte del paralelismo existente entre el Ulises y la Odisea se apoya en este triángulo: Leopold sería el Ulises contemporáneo que cruza los mares de la vida cotidiana en busca de un hijo que llene el vacío del que perdió y con el que poder reconquistar su papel de esposo y cabeza de familia, hijo que encarna el personaje de Stephen-Telémaco. Así, después de tan arriesgada aventura, Leopold-Ulises vuelve a los brazos de Molly-Penélope, cuyas infidelidades parecen esconder el deseo de conseguir el hijo que «no le ha dado» su esposo*

Plano de Dublín a principios del siglo XX





## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

Al igual que los tres principales, la vasta galería de personajes secundarios que desfilan por la novela —unos 145 en total— se nos presentan como auténticos seres humanos —a veces demasiado humanos, ya que ninguna de las características fisiológicas naturales o psicológicas les son ajenas—. Constituyen, pues, un muestrario completo, y de un realismo psicológico extraordinario, de la pequeña burguesía urbana y la clase obrera dublinaesa de principios de siglo.

Todo ese hervidero humano tiene como escenario el Dublín colonial, con referencias exactas a sus calles y pubs («Quiero dar un cuadro tan completo de Dublín que, si algún día la ciudad desapareciera de repente de la tierra, podría ser reconstruida con mi libro»). Ahora bien, la imagen de la ciudad supera con mucho la de una realidad pretendidamente objetiva: al evocarla desde el recuerdo —aunque utilizó la edición de 1904 de *Thom's Official Directory of the United Kingdom of Great Britain and Ireland* y el *Evening Telegraph* del 16 de junio de 1904—, Joyce convierte a Dublín en una especie de símbolo del resto de

de dieciocho capítulos, cada uno de los cuales emplea un estilo lingüístico, una técnica o una voz narrativa diferente, incluso algunos de esos capítulos tienen más de una voz, de forma sucesiva o alterna, pero siempre adaptadas a sus diferentes temas. Lo que empieza como una narración hiperrealista, poco a poco va complicándose hasta que, a partir del capítulo 12 —hay quien lo anticipan al 7—, la innovación técnica y el estilo se convierten en los auténticos protagonistas del relato, sirviendo cada nuevo episodio para la exploración de diferentes sistemas de escritura: junto al más común, el monólogo interior, encontramos el diálogo, el surrealismo alucinado y onírico, el juego de preguntas y respuestas del catecismo y la mezcla de estilos y registros —desde la epopeya anglosajona al argot americano, del latín litúrgico a la jerga barriobajera, del diálogo teatral al lenguaje periodístico, a la literatura sentimental o al guion cinematográfico—. Es también destacable el poderío idiomático de Joyce, quien gozaba de una extraordinaria memoria verbal y notables conocimientos musicales, lo que le permitió incorporar a la novela innumerables asociaciones lingüísticas, citas literarias, trozos de óperas, canciones populares, vocablos extranjeros, chistes y juegos de palabras, términos teológicos y científicos e incluso formas musicales como el contrapunto... («He llenado mi obra de tantos secretos que van a necesitarse dos o tres generaciones de investigadores para agotarla»). Todo ello hace de este un libro complejísimo por su virtuosismo técnico y lingüístico y en el que todo tiene un propósito («Lo que exijo a mi lector es que consagre toda su vida a leerme»). Y, sin embargo, esta diversidad de estilos y técnicas se integra



ciudades del mundo, lo cual avala la interpretación de la obra como denuncia de la mediocridad de la vida cotidiana contemporánea.

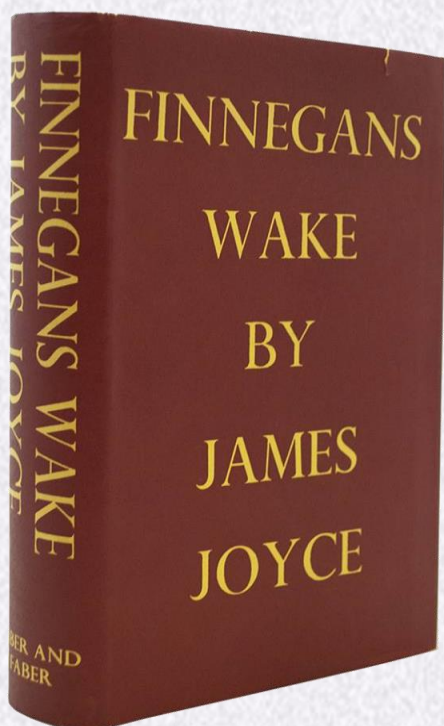
Además, *Ulyses* no es una novela como las demás, ya que se sirve de todas las formas estéticas —algunas, particularmente novedosas— para crear una nueva totalidad, una enciclopedia de estilos y lenguajes. La novela consta de

***Ulyses* no es una novela como las demás, ya que se sirve de todas las formas estéticas —algunas, particularmente novedosas— para crear una nueva totalidad, una enciclopedia de estilos y lenguajes.**

Lq  
Curso  
2022-23  
121  
ISSN:  
2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico



redacción, la novela tuvo una recepción fría: una minoría la consideró una auténtica revolución literaria por su originalidad; la mayoría, un disparate impenetrable. *Ulises* había rebasado los límites técnicos de la novela realista-naturalista; *Finnegans Wake* rebasaba los límites establecidos por *Ulises*.

*Finnegans Wake* es una novela de hermético significado en la que, a base de juegos de palabras contruidos con un extraño código onírico multilingüe, asociaciones libres y alusiones literarias, Joyce no solo explora la relación entre el consciente y el inconsciente, sino que también sugiere que los lenguajes y mitos de Irlanda están entretejidos con los lenguajes y mitos de otras muchas culturas, convirtiéndose así en una magistral representación del caos indescifrable de la sociedad contemporánea, en un intento de presentar la vida y la historia en su fluir cíclico como una sucesión de imágenes, rostros y palabras recurrentes que cada vez cobran nuevos sentidos, pese a ser exactamente la misma cosa.



armoniosamente en una prodigiosa unidad, que atrae la atención sobre cómo el mundo literario creado depende del lenguaje. Para Joyce, la realidad no se percibe sino por el pensamiento y este no tiene forma si no es gracias al lenguaje: es decir, revestir el mundo con un nuevo lenguaje es dar forma a un nuevo pensamiento que crea una nueva realidad («Joyce extrajo de la realidad aquello que previamente había escogido y con ello hizo algo tan completo que puede reemplazar la realidad entera» sugirió Italo Svevo, amigo íntimo del novelista).

Después de la renovación que supuso *Ulises* y en medio de la cambiante Europa de entreguerras, Joyce siguió mostrando su incapacidad para desconectar del arte de vanguardia y de los cambios expresivos de los nuevos estilos artísticos. El ejemplo más radical de estos intereses y de su progresivo aislamiento estético fue la publicación simultánea en Nueva York y Londres en mayo de 1939 de *Finnegans Wake*, novela que había iniciado diecisiete años antes. Durante estos años, en los que contó con el apoyo incondicional de admiradores como su secretario personal, el futuro premio Nobel de Literatura en 1969, Samuel Beckett, fue conocida como *Work in progress*, de la que ofreció continuos adelantos y fragmentos en distintas revistas elitistas —*Transatlantic Review*, *Criterion*...—. Pese a tan dilatada

Poco después de la publicación de *Finnegans Wake* estalló la Segunda Guerra Mundial. A mediados de agosto de 1940, Joyce solicitó nuevamente asilo a las autoridades suizas. Aunque se mostraron reacias a dárselo, finalmente le concedieron el visado de entrada en diciembre. Al mes de instalarse en Zúrich, el 13 de enero de 1941, Joyce murió de peritonitis —úlcera perforada de duodeno—. En el cementerio de Fluntern de Zúrich siguen sus restos mortales, ya que el gobierno irlandés denegó en un primer momento el permiso para enterrarlo en su Dublín natal —incluso se negó a enviar un representante oficial al funeral: fue un británico quien pronunció el panegírico de despedida—, aunque desde 2019 negocia con las autoridades suizas la repatriación de unos despojos que ahora reclama como propios.

Lq

Curso

2022-23

122

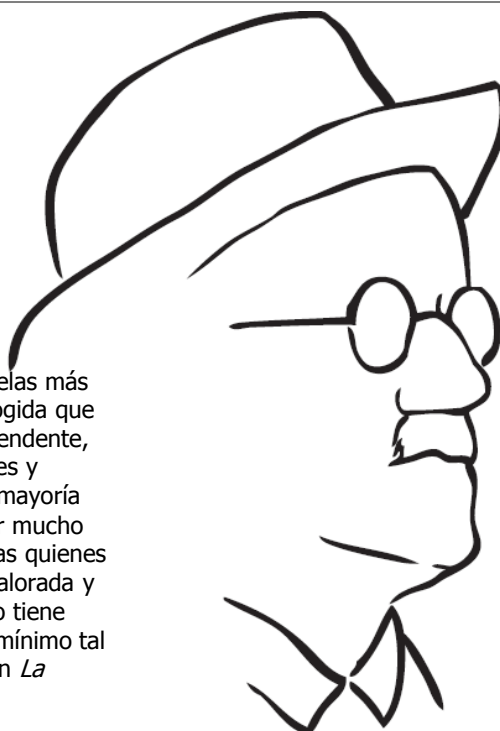
ISSN:

2174-2782



## 1922: ... el naufragio del héroe clásico

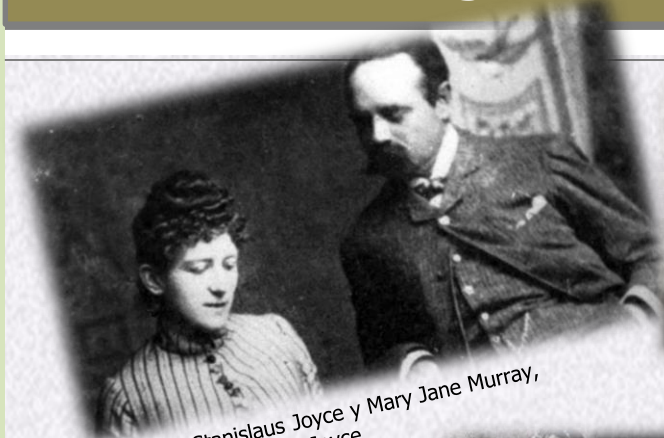
En definitiva, *Ulises* ha sido una de las novelas más influyentes y discutidas del siglo XX. La acogida que recibió desde el primer momento fue sorprendente, tanto por parte de la crítica —con defensores y detractores a partes iguales— como por la mayoría de los grandes escritores del momento. Por mucho que en la actualidad se cuenten por decenas quienes defienden la impostura de que está sobrevalorada y es demasiado elitista y que, por tanto, o no tiene mucho sentido leerla o no interesa lo más mínimo tal actividad —así lo constata David Markson en *La soledad del lector*:



«La *Concise Cambridge History of English Literature* de 1941 decía que nadie nunca leería el *Ulises* aun si se regalaran ejemplares», sin embargo, la influencia de *Ulises*, su huella, ha sido extraordinaria. Sin ella no habrían sido iguales las obras de los principales novelistas norteamericanos y europeos del siglo XX —Faulkner, Beckett, Orwell, Burgess, el *nouveau roman*...—, ni habría sido igual buena parte de la narrativa española desde los años sesenta —de *Tiempo de silencio* de Martín-Santos a *Larva* de Julián Ríos— ni tampoco parte de la novela hispanoamericana de la segunda mitad del siglo pasado —de Borges a Cabrera Infante—. De modo que, por muy incómodo que haya resultado para la literatura el paseo de Leopold Bloom, no es menos cierto que su autor es uno de los novelistas más reconocidos en el panorama literario mundial y el máximo defensor de que el artista debe tener absoluta libertad para trabajar con el mundo en el que le ha tocado vivir. Aunque su obra maestra, *Ulises*, probablemente sea el *bestseller* menos leído de la historia, James Joyce sigue siendo un escritor fundamental para comprender el mundo, la cultura y la literatura contemporánea —y en Irlanda el imán cultural más poderoso de la «Joyce industry». ■



# 1922: ... el naufragio del héroe clásico



John Stanislaus Joyce y Mary Jane Murray,  
padres de James Joyce



Joyce con 6 años



Joyce en Trieste en 1915



El día de su graduación, 1902



En Londres con Nora el día  
de su boda en 1931



Joyce en París en 1922



En la librería Shakespeare and Company con Silvia  
Beach y Adrienne Monnier, 1938



Los Joyce en París



Entierro en Zúrich en 1941



Joyce en sus últimos años

Lq  
Curso  
2022-23  
124  
ISSN:  
2174-2782



# RINCÓN DE HAIKUS Y BAGATELAS

**EDUARDO BONILLA HIDALGO**

*Profesor de Lengua y Literatura  
del IES "Virgen del Carmen"*

- 
- 1**  
Viene de lejos  
sobrevolando mares  
la golondrina.
- 2**  
Sol de verano.  
El botijo sesteá.  
Arde una sombra.
- 3**  
Leña en la hoguera,  
mañana de Navidad.  
Bicarbonato.
- 4**  
Sueño intranquilo,  
ilusiones intactas.  
Noche de Reyes.
- 5**  
Sopla el invierno  
y la ventana tiene  
roto un cristal.
- 6**  
Nos ha vencido  
la soleada noche  
de los iconos.
- 7**  
Brilla jugosa  
en las manos del ciego  
la longaniza.
- 8**  
Se ha vuelto loco  
leyendo libros de ocre  
caballería.
- 9**  
Mierda de música:  
Cuarenta principales,  
infecto ruido.
- 10**  
Aún berrea  
en el profundo bosque  
el ciervo herido.
- 11**  
En la pizarra  
el profesor levanta  
mundos de tiza.
- 12**  
Brilla sin tiempo  
iluminando a bobos  
la superluna.
- 13**  
Se agarra fuerte  
al balcón de tu casa  
la enredadera.
- 14**  
Veó en el suelo  
la sombra que se ondula  
de un vuelo errado.
- 15**  
Llega la noche,  
las estrellas se encienden  
como luciérnagas.
- 16**  
¿Habría mundo  
sin una mente humana  
que lo pensase?
- 17**  
Cae la nieve  
con su manto de frío  
y de silencio.
- 18**  
Aunque no quema,  
aún tizna los dedos  
la brasa muerta.

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**

**125**

ISSN:  
2174-2782

## RINCÓN DE HAIKUS Y BAGATELAS

**19**

Tarde de lluvia,  
los montes se deslían  
como el papel.

**21**

Noche cerrada.  
Y la gota de un grifo  
en el silencio.

**22**

Las aves callan.  
Se amortigua el silencio.  
Tarde de niebla.

**24**

Fuera hace frío.  
El calor de tu cuerpo  
bajo la manta.

**26**

El hombre es el único animal  
que tropieza dos veces  
en la misma feria.

**28**

¿Serían tan amables de indicarme  
en dónde se encuentra el pedal del freno  
en este coche ciego que es la vida?  
Más que nada, por detener un poco  
su alocada carrera hacia el abismo.

**20**

El sol se ha puesto.  
Una alondra en la rama.  
Melancolía.

**23**

De lo que piensas  
tu sombra sobre el suelo  
no dice mucho.

**25**

He visto tu nombre escrito  
en la página de un libro.  
Lo he leído una, dos, tres veces.  
Se acabó la lectura.

**27**

Mi corazón late  
en sentido contrario  
a las agujas de la sangre.

**29**

Nada de lo que tú digas  
va a convertirme en un niño  
que ve por primera vez  
la nieve,  
pero es tu voz como sábana  
en una mañana fresca  
de septiembre.



Lq

Curso

2022-23

126

ISSN:

2174-2782



**30**

El mundo está revuelto,  
en incierto equilibrio.  
¿Alguien tiene una biodramina?

**31**

Una alfombra roja lleva hasta el bosque:  
el lobo sabe tratar a sus víctimas.

**32**

La historia de la estupidez humana  
llenaría muchos volúmenes.  
Uno solo, y no muy grueso,  
el de su sensatez.

**33**

Esta mañana,  
al ir a ponerme el abrigo,  
me lo he encontrado tirado en el suelo,  
como la piel de un muerto  
cuya carne se hubiese esfumado.  
Es ya la tercera vez que me ocurre.  
Supongo que es una señal del destino,  
una advertencia de que no debo  
guardar tantos recuerdos en los bolsillos.

**34**

Para escuchar tu voz,  
que viene de tan lejos,  
también busco el silencio.  
Aunque sé que callar  
no va a ser suficiente.

**35**

Si vendí todos mis cromos antiguos,  
incluso aquel tan valioso de Gárate  
que tantos días me llevó encontrar,  
fue por comprar un billete a tu pueblo.  
El tren salió a su hora,  
un libro y una tormenta lejana  
fueron mis compañeros en el viaje.  
Mas tu estación  
nunca apareció al final del trayecto.



# TALLERES DE DISEÑO E IMPRESIÓN 3D

MANUEL HIDALGO GALERA

*Profesor de Informática del IES "Virgen del Carmen"*

**D**entro del Plan de Actuación Digital que tenemos en el centro, para el presente curso se ha puesto en marcha el Plan de Actuación "Fomentar el uso de tecnologías 3D en el proceso de enseñanza/aprendizaje". Este plan está consensuado por el coordinador de Transformación Digital Educativa (TDE) y el responsable de Competencia Digital Educativa (#CompDigEdu).

Así pues, hemos llevado a cabo varios talleres para el profesorado y el alumnado de la mañana y de la tarde en el que han participado aproximadamente 300 alumnos de ESO, Bachillerato, ciclos formativos de grado medio y superior (englobando a casi todos los niveles educativos del centro). El software seleccionado para la actividad de diseño ha sido la aplicación gratuita on-line de Autodesk "Tinkercad" <https://www.tinkercad.com/>

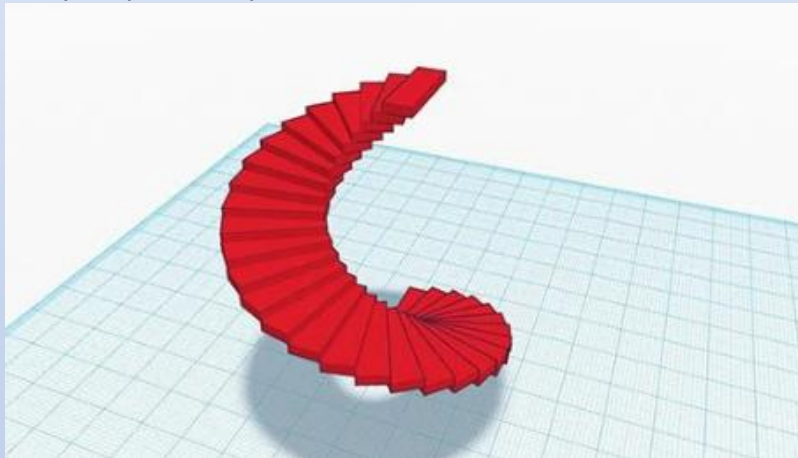
(que permite la creación de clases y la colaboración del profesorado con los diseños de su alumnado. Este software requiere poco tiempo para aprender a usarlo, y se basa en la combinación de figuras sólidas y figuras huecas (que comen material a las sólidas).





## TALLERES DE DISEÑO E IMPRESIÓN 3D

Tras el diseño se descarga un archivo en formato stl (estereolitografía). El software seleccionado para su procesado es "Cura" de Ultimaker que separa la pieza en capas y genera los comandos para la impresora según el grosor del filamento que queramos que vaya depositando para construir la pieza final.



Para la impresión 3D se ha contado con impresoras de Creality, dos prestadas por el CEP: "Ender 3" y "Ender 3 Pro", así como dos "Ender 3 Pro" del aula Ateca para el alumnado de FP.

Ha sido una puesta en marcha en el uso de las impresoras 3D en el instituto cuyo uso esperamos afianzar y extender en los años siguientes.



Lq  
Curso  
2022-23

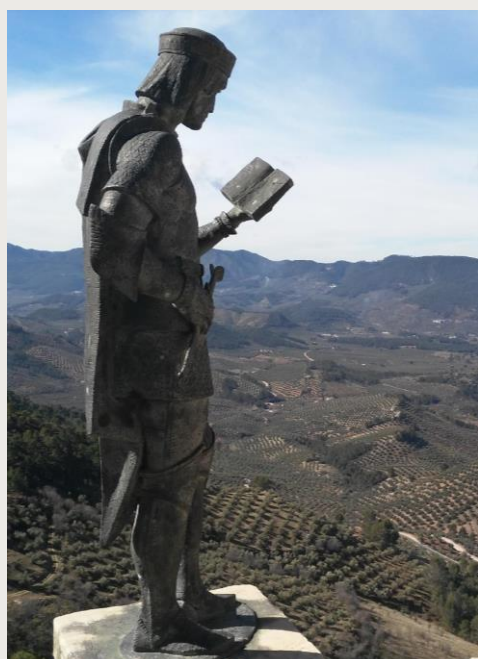
129

ISSN:  
2174-2782

# **Jorge Manrique: consideraciones en torno a su nacimiento y vinculación a Segura de la Sierra.**

## **I. Sus progenitores: Rodrigo Manrique y Mencía de Figueroa**

**JAVIER TENEDOR TENEDOR**  
*Profesor de Geografía e Historia  
del IES "Virgen del Carmen"*



*Monumento a Jorge Manrique en Segura de la Sierra-Jaén*

Las noticias que se tienen de la vida de este gran poeta, que murió joven, son escasas y confusas. Era sobrino de Gómez Manrique y familiar del Marqués de Santillana.

Escribió poemas amorosos, de tipo trovadoresco; mas su fama se debe, sobre todo, a las célebres *Coplas*, *Coplas a la muerte de su padre*, dedicadas al maestro de la Orden Militar de Santiago, Don Rodrigo Manrique. La profundidad del pensamiento al considerar la brevedad de la vida humana, la noble sencillez evocadora de las virtudes de Don Rodrigo, la emoción contenida, la sinceridad del verso, la pureza del lenguaje, hacen de esta elegía una de las cimas de la lírica castellana.

En **Segura de la Sierra**, en los años del nacimiento de Jorge, su padre, Rodrigo Manrique, era Comendador de la Orden de Santiago en la Encomienda Mayor de Segura de la Sierra, y lo sería por varios años más. Su madre, Mencía de Figueroa, residía en Segura de la Sierra.

Doña Mencía murió cuando su hijo no contaba con más de 4 años y Jorge se crio entre soldados y caballeros de la Orden, siendo así temprana su formación y saber militar. Desde muy joven estuvo presente en la Corte y en las lides militares, siguiendo la estela de su padre, tomando partido por el infante Don Alfonso durante la denominada "farsa de Ávila" (1465). Como premio por su ayuda se le cedería a la Orden la Encomienda de Montizón.

Se enfrentaría, junto a su padre, al Marqués de Villena y participaría en el asedio de Uclés, donde fallece su progenitor. Además de todo esto participó en los asedios a Chinchilla, Belmonte, Alarcón y Garcí-Muñoz.

En **Chiclana de Segura**, tenía Jorge Manrique la otra cabecera (capital política) de su encomienda Chiclana-Montizón. Debió fijar, con su esposa Guiomar de Castañeda, su verdadera residencia (1467), pues la adecentó bastante y aquí nacieron sus hijos Luisa y Luis (que fue más tarde comendador del mismo lugar).

Jorge Manrique muere en 1479 debido a una herida de guerra y es enterrado en el monasterio de Uclés junto a su padre.

Lq

Curso

2022-23

130

ISSN:

2174-2782



## Jorge Manrique: consideraciones...

Con respecto al lugar y a la fecha de nacimiento, surgen dos corrientes de interpretación histórica, siendo los escenarios Paredes de Nava o Segura de la Sierra y las cronologías, las de 1434 o 1440.

Domingo Henares, en su obra *Cartas de don Rodrigo Manrique a su hijo don Jorge* (Diputación Provincial de Albacete, 2001), recrea la Sierra de Segura en la época de los Manrique y demuestra con argumentos sólidos y documentación, que el inmortal poeta Jorge Manrique vio la luz por primera vez en Segura de la Sierra y no en la localidad palentina de Paredes de Nava, de la que su padre, Don Rodrigo, fue Conde.

Existen otros historiadores que sitúan su lugar de nacimiento en Paredes de Nava (Palencia) y la fecha en 1440, lugar del que su padre fue Conde.

Aunque no existe ningún documento específico que certifique su nacimiento, el profesor Henares recoge una serie de hipótesis que le llevan a plantear que el año 1434 fue la fecha de su nacimiento. Por aquel entonces, Don Rodrigo Manrique era Maestre de la Orden Militar de Santiago en la localidad segureña.

Por otro lado, Henares vincula también Segura de la Sierra y su comarca con la familia materna de Jorge Manrique, por el apellido de la misma, Messía. Además, el investigador serrano, recoge entre su documentación las pruebas que confirman que la familia Manrique, por esta fecha, se encontraba instalada en un palacio en el pueblo de Segura y que su madre tenía, ya al nacer el poeta, tres niños de corta edad.

Entonces, se pregunta Domingo Henares: "*¿Los iba a dejar solos, embarcándose, embarazada de ocho meses hasta Paredes de Nava por los caminos de entonces, dejando al resto de su familia en Segura de la Sierra?*".

En cuanto a la morada donde nació, su ubicación no está clara: se supone que fue en el

Castillo de Segura de la Sierra, porque la que hasta ahora se creía como casa de Jorge Manrique se construyó en el siglo XVI.

### ***Mención de Figueroa: la madre***

De Doña Mencía, sabemos que nació, a través de referencias indirectas, en la localidad de Beas de Segura, en el siglo XV. Asimismo, murió cuando su hijo no contaba con más de 4 años y Jorge se crio entre soldados y caballeros de la orden. Desde muy joven estuvo presente en la Corte y en las lindes

militares. Hay investigadores que afirman que Doña Mencía murió en la primavera de 1444. Sabemos que contrajo matrimonio en 1431 con su primo segundo, y padre del poeta, Rodrigo Manrique. Atendiendo a referencias indirectas, la vida de Mencía siempre transcurrió tranquila al cuidado y educación de sus hijos, aunque por otro lado inquieta, mientras su marido batallaba con los sarracenos por la toma de Huéscar, tomada al asalto en 1434, cabe destacarse su poder dentro de la Villa de Segura cuando su marido no estaba, junto con los caballeros de la Orden Militar.

Estuvo viviendo en Beas de Segura hasta el año 1434, en que Enrique de Aragón, Maestre de la Orden de Santiago, nombró a Rodrigo Manrique, Comendador de Segura de la Sierra, momento en que la familia se trasladó a dicha localidad. A la muerte de Enrique de Aragón, se nombró a Álvaro de Luna como Maestre de la Orden de Santiago, y tras las desavenencias de Rodrigo con el nuevo Maestre, es perseguido y la familia se refugia una temporada en la Villa de Siles (Jaén), en lo que hoy podría ubicarse la Casa Tercia.



*Portada previa a la restauración de la casa. Se observa en la parte superior el escudo de la familia Figueroa en Segura de la Sierra.*

Cuando fallece, acaba siendo enterrada en el Monasterio de Nuestra Señora de la Peña de Orcera (Jaén), trasladando años más tarde los restos mortales a la capilla del Monasterio de Uclés (Cuenca), junto a los de su marido e hijo Jorge.

De dicho monasterio, sabemos mucho más a día de hoy, gracias al Congreso de las Ordenanzas del Común, celebrado en Orcera en el año 2021, conmemorando el 440 aniversario de la firma en el citado monasterio.

Actualmente, solamente podemos ver lo que fue parte de esa portada del Monasterio en el acceso a la Iglesia de Orcera.

### ***Certezas sobre su padre: Rodrigo Manrique.***

Los libros de Archivo de la Orden de Santiago, establecen aproximadamente su vida en el marco del 1406-1476.

Sabemos que fue un noble castellano muy implicado en los asuntos de la Corona de Castilla, además de primer Conde de Paredes de Nava y Maestre de la Orden de Santiago.

En 1419, Rodrigo Manrique fue investido como Comendador de Segura de la Sierra (Jaén), uno de los puestos más comprometidos debido a la cercanía del enclave al territorio musulmán y, por ende, ser susceptible de sufrir continuos ataques, es decir, era un espacio de frontera entre el Reino de Castilla y el Reino Nazarí de Granada.

Su carrera ascendente en la Orden Militar de Santiago se completó en 1440, cuando fue elegido *Trece* de la orden, es decir, uno de los trece caballeros con voto en el Capítulo de Santiago. La fama del buen caballero comenzaba a ser grande en todo el Reino de Castilla para Rodrigo Manrique.

En 1446, se autoproclama Maestre de la Orden Militar de Santiago y se refugia en **Hornos de Segura**, resistiendo y venciendo a las tropas de Juan II y Álvaro de Luna, su eterno enemigo. En la Villa de **Siles**, reside largas temporadas en la Casa de la Encomienda o de la Tercia, junto al Cubo, aunque cabe la posibilidad de que fuera otra estancia cercana a la Tercia; hoy derruida debido al paso del tiempo. De hecho allí se refugia tras sus contradicciones con Álvaro de Luna y el propio rey Juan II, hasta el reinado de Enrique IV, que le devuelve los bienes confiscados a cambio de su renuncia al Maestrazgo.



*Portada de la Iglesia de Orcera. Antigua portada del convento. Fuente: propia del autor*

“La profundidad del pensamiento al considerar la brevedad de la vida humana, la noble sencillez evocadora de las virtudes de Don Rodrigo, la emoción contenida, la sinceridad del verso, la pureza del lenguaje, hacen de esta elegía una de las cimas de la lírica castellana”.



## Jorge Manrique: consideraciones...

Jorge Manrique compaginó su afición por las letras con la carrera de las armas, participando junto a su padre en las luchas que precedieron al ascenso de los Reyes Católicos. Ambos pertenecían a la Orden de Santiago, y combatieron del lado de Isabel la Católica contra los partidarios de Juana la Beltraneja en la Guerra Civil Castellana tras el reinado de Enrique IV de Castilla, hermano de la Reina Isabel.



Aunque debe su fama y posteridad a ser el protagonista de las inmortales *Coplas* escritas por su hijo, el Conde de Paredes fue una de las más importantes personalidades políticas y militares del siglo XV castellano durante los reinados de Juan II y Enrique IV, así como una pieza clave en el ascenso al trono de la Reina Católica.



*Hábito de caballero de Santiago (simulación).  
Capilla del Castillo de Segura de la Sierra*

*Este extracto pertenece a la Conferencia titulada: "Jorge Manrique: inmortal poeta y guerrero segureño", con motivo de las X Jornadas Manriqueñas de Segura de la Sierra del año 2019, que, pretende acercar a los lectores de esta revista, Dios mediante, a lo largo de otros números, datos y nuevas aportaciones sobre la figura de este personaje destacado de nuestra provincia*

Lq  
Curso  
2022-23  
**133**  
ISSN:  
2174-2782

## Jorge Manrique: consideraciones...

### BIBLIOGRAFÍA:

- Henares, D. (2001): *Cartas de Don Rodrigo Manrique a su hijo Don Jorge*. Diputación Provincial de Albacete, Caja de Ahorros de Jaén y Ayuntamiento de Puente de Génave.
- Marino, Nancy, F. (2011): *Jorge Manrique's "Coplas por la muerte de su padre": A History of the Poem and its Reception*. Woodbridge: Tamesis.
- Riaza Molina, C. (2009): *Síntesis biográfica de Jorge Manrique*. Editorial Culturalibros.
- Tenedor Tenedor, J. (2019): *Historia y Patrimonio de Siles: El Cubo y la Tercia*. Fundación Caja Rural de Jaén.



Lq

Curso

2022-23

134

ISSN:

2174-2782



# Hasta siempre "Masculino"

**JUAN CARLOS FERNÁNDEZ CASTRO**  
*Ordenanza del IES "Virgen del Carmen"*

**N**o sé ponerle fecha exacta a mi salida del Virgen del Carmen como alumno. Sí puedo asegurar que fue hace muchos años. Toda una vida.

Salía insolentemente cargado de juventud, con los bolsillos llenos de temores, incertidumbres, proyectos, ilusiones... Con los años, esos bolsillos se fueron vaciando y fue ocupando espacio la dura realidad. Unas oposiciones me llevaron a tierras manchegas, mi segundo hogar, durante más de veinte años pero, como diría la canción, la fuerza del destino me hizo regresar comprando billete de ida y vuelta... Y la vuelta llegó. Un diecisiete de enero de dos mil doce crucé de nuevo el umbral de mi querido y añorado instituto. Esta vez no venía cargado de libros, sino de experiencia y mi entonces juventud, ahora, pintaba canas.



**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**135**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

## Hasta siempre “Masculino”

Ahora, cuando escribo estas líneas, mi permanencia en este instituto tiene ya fecha de caducidad. Un nuevo destino, nuevos retos laborales, me esperan y, al mirar atrás, veo con nostalgia el gran número de amigos que hice en estos años. Amigos y compañeros que, en algunos casos, fueron inicialmente mis profesores. Aquellos a quienes debo mi amor a las letras, mi afición a las matemáticas, mi pasión por el dibujo técnico (el artístico, por desgracia, no anidó en mí) Esos que despertaron en mí la curiosidad, el amor propio, el afán de superación. Esos que, al jubilarse, dejaron su puesto a quienes hoy lidian con un “toro” mucho más peligroso: el de la apatía, el desinterés, aquel del mal ejemplo de los programas televisivos cuyos protagonistas son el espejo en el que se mira parte de nuestra juventud.

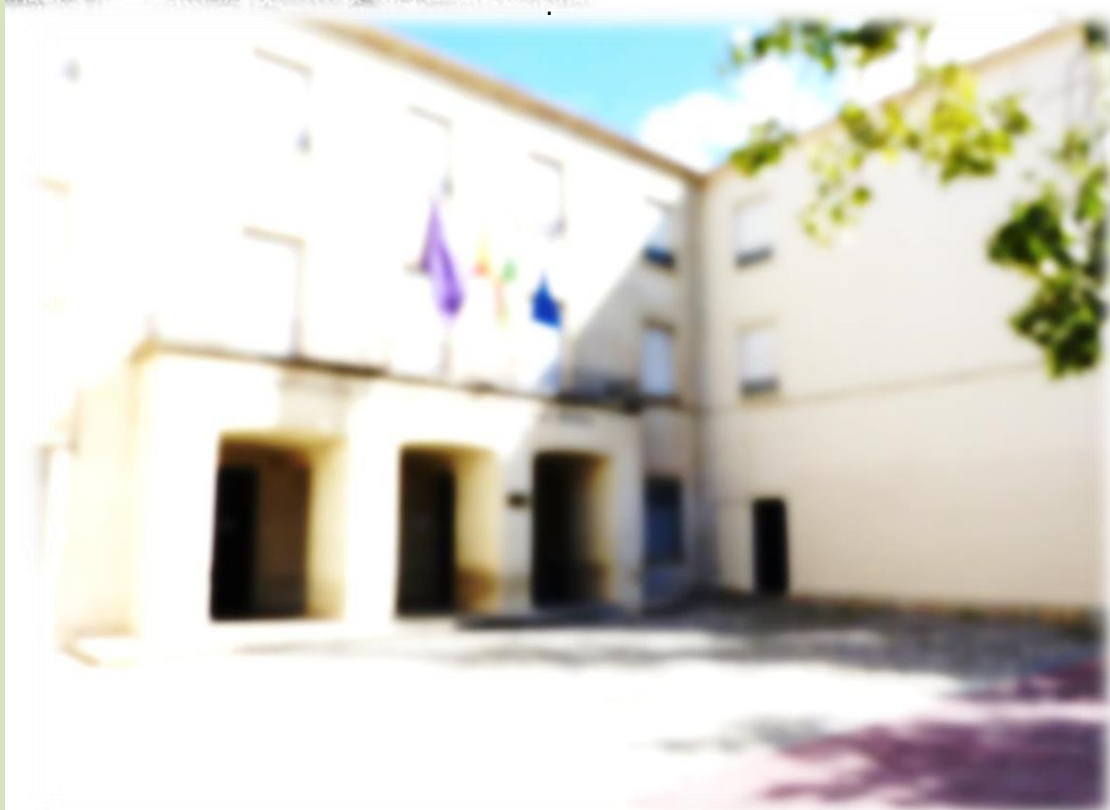
Sé que pese a ser voluntaria mi partida, no por ello será menos dolorosa y tan solo puedo consolarme, pensando que una parte de mí quedará para siempre entre estas ilustres paredes que me conocieron como un “pipiolo” y me despiden casi en puertas de la jubilación. Pero me gustaría decir a los chicos y chicas que hoy llenan de vida estos pasillos y aulas, que nunca rompan sus lazos con el centro. Que se organicen, se reúnan, celebren sus años de estudios, para marcar como punto de encuentro este casi centenario edificio y casi bicentenaria institución que es y será siempre el “masculino” de Jaén.

Los animo a luchar por sus sueños olvidando las quimeras del famoso y el dinero fácil. Si tienen un proyecto, que luchen por él sin permitir a nadie que les diga que es imposible. Por desgracia, les tocarán tiempos difíciles pero ahí, en esa tesitura es dónde se descubre a los verdaderos triunfadores y luchadores.

Michael Hopf, un escritor estadounidense, dice:

“Los tiempos difíciles crean hombres fuertes.  
Los hombres fuertes crean tiempos fáciles.  
Los tiempos fáciles crean hombres débiles.  
Los hombres débiles crean tiempos difíciles.”

Sed fuertes ante las adversidades para dejar al planeta unos tiempos fáciles.



Lq

Curso

2022-23

136

ISSN:

2174-2782



# DISCURSO DE GRADUACIÓN CURSO 2022 Ciclos Formativos

Por Rubén Plazas Sánchez

```
import java.util.Scanner;  
public static void main (String[]  
args){  
Scanner input = new  
Scanner(System.in); String linea =  
input.nextLine();  
System.out.println(linea);  
...  
}
```



No os asustéis, no estoy loco, esto sólo es solo un trozo de código escrito en Java. Si pensáis que es raro, imaginad cómo me sentí yo escribiendo esto a papel y bolígrafo al redactar el discurso.

Esto es de las primeras cosas que aprendimos el año pasado. Pero no vayamos tan rápido. Sí, soy informático.

Primero de todo, estos dos años no han sido fáciles.

Empezamos el primer año con educación semipresencial. ¿Cómo? Sí, por nuestra salud y por la de los demás, icof, cof! (COVID), se decidió dividir el grupo en dos para que se fueran alternando diariamente para asistir a clase presencialmente o desde casa.

Bueno, no sé yo si decir que venir a clase en invierno era mejor porque teníamos que mantener una ventilación con todas las ventanas abiertas y en invierno a 0°C... Esa brisa fresquita que te pasaba por el cogote no era de la mejor de las sensaciones.

Por otra parte, a veces por problemas técnicos o por otro tipo de asuntos, seguir las clases desde casa era caótico. Sin embargo, en estas clases conseguimos afianzar una buena base de programación y, a su vez, durante otras, alguno que otro también mejoró sus dotes culinarios.

Pasado este primer curso y adentrándonos en el siguiente, puedo decir que recuerdo como si fuese ayer el día que entramos a clase a recoger los horarios.

¿Quién nos iba a decir que se nos iban a pasar tan rápido estos nueve meses? Bueno, de hecho, sí nos lo advirtieron, y qué razón tenían... Proyecto por aquí, proyecto por acá, un par de hilos por aquí, otro par por allá, un par de visitas a la churrería, un examen de programación a papel y, tres "doritos" más tarde, nos encontramos en marzo a punto de comenzar la FCT y el proyecto.

En fin, ha sido una aventura el transcurso de estos dos años que no puedo resumir ni en una cara ni en dos para este discurso.

Realmente, cuando acabamos bachillerato, a la hora de elegir qué estudiar son pocos los afortunados que tienen claro qué quieren hacer con sus vidas. Yo, no era uno de ellos.

**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**137**  
**ISSN:**  
**2174-2782**

Entré aquí después de abandonar, tras varios años, un grado en el que no era feliz porque no me sentía autorrealizado. Sin embargo, empecé el curso con muchas ganas de aprender, de superarme a mí mismo y de conocer a las personas que me iban a acompañar en este camino.

Ahora puedo decir, que ha sido la mejor decisión que he tomado en mi vida.

Gratitud, esa es la palabra que se me viene a la cabeza cuando pienso en todas las personas de las que he tenido la suerte de estar rodeado estos dos años.

Quiero comenzar dando las gracias al centro por la gestión que ha tomado durante estos dos años, la cual, dejando bromas de ventanas y brisas frescas, ha evitado que muchos de nosotros nos contagiemos.

En segundo lugar, quería dar las gracias a todos los profesores que nos han estado acompañando en estos dos años, gracias en nombre de todos por todo vuestro compromiso, paciencia y esfuerzo, y por vuestra capacidad para transmitirnos esas ganas de aprender y de superarnos día a día. No seríamos lo que somos sin vosotros.

Por último, quería agradecer a mis compañeros de clase por acompañarme durante esta etapa que ahora acaba, no hubiera podido tener mejor grupo. Me he sentido como en casa.

Ahora, hablo en general para todos. Como todos sabéis, comienza una nueva etapa, ¿qué nos deparará? Aunque está bien cobrar un sueldo muy alto o estudiar la carrera con más salidas laborales posibles, no hay que olvidar que lo más importante es pensar qué nos va a hacer felices a largo plazo. Pero siempre, carguemos en nuestra mochila todas esas ganas, alegría y objetivos que nos harán mejores profesionales y, sobre todo, personas en el futuro. Porque no hay mejor profesional que quien ejerce su trabajo con alegría y es capaz de transmitirlo.

Muchas gracias.



*Carguemos en nuestra mochila todas esas ganas, alegría y objetivos que nos harán mejores profesionales y, sobre todo, personas en el futuro*





# DISCURSO DE GRADUACIÓN CURSO 2022 2º Bachillerato de Adultos

Por Alicia Moya Marín

Buenas tardes a todos, bienvenidos a nuestra graduación.

Hoy cerramos una etapa en nuestras vidas e iniciamos una nueva. Ha sido difícil llegar aquí, pues hemos tenido momentos complicados, pero cada obstáculo solo nos ha dado más fuerza para superarlo.

El bachillerato de adultos supone una oportunidad para quienes después de haber abandonado los estudios por diversos motivos encontramos una vía por la que superar lo que un día abandonamos.

Somos compañeros de la mañana: hemos compartido el mismo centro, los mismos estudios y hasta casi los mismos profesores. Le hemos dado vida a estos pasillos y a estas aulas cuando vosotros los dejábais a las 3 de la tarde; podríamos decir que nuestro instituto no descansa.

Este año hemos constituido una gran familia pese a que no formamos un grupo homogéneo: muchos de nosotros cursamos asignaturas sueltas lo que conlleva menos contacto, al no compartir horario completo, tenemos distintas edades, procedencias, condiciones e intereses. Empezamos conociéndonos a medias, ya que no podíamos mostrar nuestra cara por el uso de las mascarillas, y hemos terminado contemplándonos tal como somos.

Queremos agradecer a los que nos acompañáis hoy en esta celebración:

Al profesorado, por enseñarnos que siempre con esfuerzo se puede aprender. Sabemos que a veces flaqueamos y nos llega la desgana, pero vosotros nos sacáis esa pequeña fuerza interior para que podamos continuar.

Nos encantó compartir maravillosos momentos con nuestro profesor de Filosofía, Diego, quien nos hizo pensar y entender la vida desde otra perspectiva.

A Dori le reconocemos su profesionalidad y su cercanía. Nos ha perseguido por los pasillos hasta que nos hacía entrar en el aula, en especial a Antonio Franco, Galucci, Christian y Raúl que siempre andaban escondidos en los baños, para robarle unos minutos a cada clase.

A Salvador, nuestro profesor de informática, quien no paraba de mirar su reloj cada vez que alguien se retrasaba un minuto: "Qué tenéis, ¿horario especial?"

En Lengua, Eduardo Bonilla nos deleitó con su facilidad para embelesarnos cuando nos recitaba poemas. Tiene un sexto sentido para captar chuletas. ¡Eres un grande!



Lq  
Curso  
**2022-23**  
**139**  
ISSN:  
2174-2782

A Julio, nuestro profe de Física y Química, les damos las gracias por enseñarnos y hacernos ver a todos que la materia ni se crea ni se destruye, solo se acumula en 2º de bachillerato.

Fernando, nuestro tutor, nos ha facilitado el aprendizaje de sus asignaturas: Historia y Geografía y en muy poco tiempo se ha metido en nuestros corazoncitos.

Paco Pastor, nos ha enseñado que la respuesta correcta es la que mejor te suene aunque tengas que inventarte alguna palabra.

A Fernando Onteniente, sabemos que en las matemáticas todos los problemas tienen solución así que nosotros te deseamos que muy pronto vuelvas a lo que más te gusta que es dar clase.

Rafa, tu cercanía y tu forma de dar las clases nos ha motivado para esforzarnos y aprobar la asignatura, pero lo que no vamos a olvidar son esas quedadas de los jueves.

En último lugar, pero no menos importante, queremos despedirnos de ti, Marisa, darte las gracias por habernos ayudado siempre tanto en las dificultades académicas como en las personales, por darnos ese empujoncito para seguir adelante cuando lo necesitábamos, por haber escuchado nuestras mil y una quejas y tonterías, pero, sobre todo, gracias por todas esas veces en las que ni con agua hirviendo podías ni querías, echarnos de tu despacho, aunque tuvieras cosas que hacer. Queremos que sepas que siempre seremos tus petardillos y que te llevaremos dentro de nuestros corazones donde quiera que vayamos.

Nos despedimos de este centro y de esta gran etapa.

Somos conscientes de que nuestra tarea, desde la educación que hemos recibido, debe consistir en trabajar por un mundo más justo donde los sueños se acerquen más a la realidad.

Somos fruto del tiempo que nos ha tocado vivir, un tiempo de confusión y sin referentes. Todos nos necesitamos los unos a los otros y todos somos importantes. Hemos asistido al extraordinario desarrollo tecnológico y científico, pero también a la pérdida de valores morales y daños irreparables a la naturaleza y es vergonzosa la corrupción que se ha filtrado a toda la sociedad. Sorprende el conformismo de la sociedad, como si se tratara de esperar a despertar de una pesadilla. No todo debe tener un precio, no todo puede comprarse o venderse. Tal vez no sepamos el camino, pero sí debemos saber la senda que no debemos tomar jamás. Que la injusticia no nos vuelva sordos ni haga de piedra nuestros corazones.



# DISCURSO DE GRADUACIÓN CURSO 2022 2º Bachillerato

Por Andrea Galián Moreno  
y Octavio Tornero Padilla

Si tuvieseis que definir los últimos dos años con una palabra, ¿cuál sería?

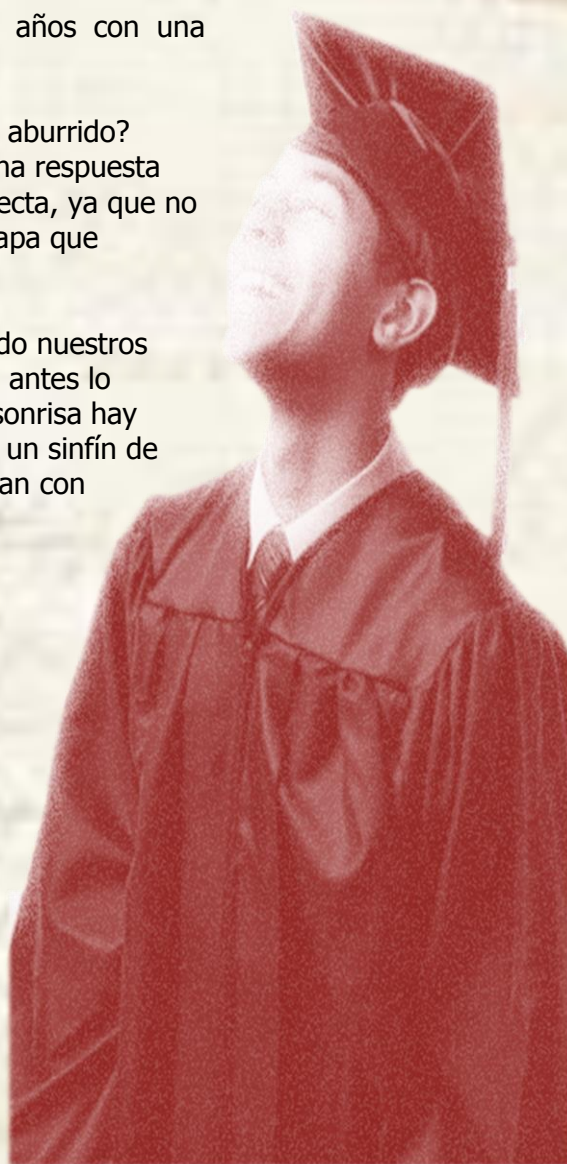
¿Difícil, distinto, estresante, emocionante, aburrido? Seguro que cada uno de nosotros daría una respuesta distinta, pero sin duda no habría una correcta, ya que no se puede describir solo con palabras la etapa que cerramos en el día de hoy.

De repente, nos vemos todos aquí, luciendo nuestros mejores atuendos y brillando como nunca antes lo habíamos hecho, pero detrás de nuestra sonrisa hay superación, esfuerzo, noches sin dormir y un sinfín de circunstancias que pensábamos que podrían con nosotros, pero no lo han hecho: hemos logrado llegar a la meta y es por eso que además de sonreír, hoy hay que hacerlo con orgullo.

Gracias a las familias, que habéis hecho posible que estemos aquí celebrando. Por aguantarnos, aconsejarnos, apoyarnos y, sobre todo, por no dejarnos solos en ningún momento del camino. Sabemos lo difícil que es ser padre de un estudiante de bachillerato y es por eso que estamos tan agradecidos. Nosotros seremos buenos estudiantes pero vosotros sois los mejores en lo vuestro.

Gracias a los profesores, por hacer que esta sea nuestra segunda casa, por hacer el aprendizaje más llevadero habiendo dado lo mejor de vosotros día tras día, por entendernos y por enseñarnos lo que es amar una profesión, (porque sin vosotros nada de lo que hemos conseguido habría sido posible).

Pero sobre todo, gracias por vuestra paciencia.



**Lq**  
**Curso**  
**2022-23**  
**141**

No sé si os acordáis de cuando en cuarto de la ESO nos pusimos todos de acuerdo para inventarnos que había una charla, y allí estábamos, todos en el salón de actos, con los profesores engañados, esperando la charla. Hay que decir que al final se dieron cuenta, pero media hora de clase perdimos.

Para que luego digan que los profesores van un paso por delante.

Por los paseos yendo a fotocopiar hojas, a por las llaves de los ordenadores o a por tizas, por los encontronazos con los profesores después de saltarte su clase, por los tropezos de los profesores en ese escalón al entrar en el aula E1, ninguno se salva, pero bueno el que tropieza y no cae adelanta camino; o por los viajes en autobús cantando a pleno pulmón. Por Portugal, porque fue una semana muy intensa, tanto culturalmente como por las noches sin dormir, las salidas a la playa o las escapadas nocturnas. No lo olvidaremos nunca. Por el intercambio a Francia y la riqueza que aportó a los que pudieron realizarlo.

Enrique, gracias por tu colaboración con nosotros, por hacer que este acto sea mucho más fácil, por tu paciencia y tu tranquilidad, por estar dispuesto a ayudar siempre. Espero que a tus próximos alumnos les hagas pasar menos frío y cierres las ventanas, porque de covid seguro que no se van a contagiar, pero de un resfriado a urgencias no los salva nadie.

Joaquín Zafra, tú si que tienes el cielo ganado, no entiendo cómo no te has desesperado. "Paz y amor". Gracias por tu calma, por hacernos ver que siempre hay una solución.

Sabemos que ha sido un año complicado y valoramos mucho tu esfuerzo durante este curso.

Fernando, para, para, para. ¿ Me estás diciendo que pensabas que no me iba a acordar de ti? Gracias por hacer que las matemáticas sean perfectas, por la alegría con la que llegabas a clase aunque fuesen a primera, por tus chistes y por tus gráficas de GeoGebra, porque aunque no terminaste el curso, siempre nos acordábamos de ti.

Julio Galdón, qué bien hemos aprendido a Platón. A pesar de los nervios el día de la disertación, hemos aprendido a reflexionar un montón.

Paco Rosado, no sé si realmente hemos aprendido la diferencia entre nucleótido, nucleolo, nucleosoma y núcleo pero lo que sí que hemos aprendido es que todo lo que dice la televisión es mentira, que donde se ponga una pata de jamón las bebidas antioxidantes sobran y que la Virgen en tu asignatura no tiene nada que ver. Quizás de ATPS sabemos poco pero de PC 's hemos aprendido que el mejor informático es aquel que le da golpes a la mesa hasta que la pantalla cambie de arcoíris a blanco nuclear. Gracias por tu eterna paciencia y disponibilidad con nosotros.





Gracias también a Camelia, por tus charlas después de los monólogos, porque aunque al principio nos daba miedo tu exigencia y sinceridad, en realidad hemos aprendido mucho de ti y de tu esmero en tu trabajo.

Roberto, muchas gracias por confiar en nosotros hasta cuando nosotros mismos no lo hacíamos, por ser uno de los profesores más implicados con nosotros, has estado presente cuando no podías estarlo.

Antonia Montoro, *merci beaucoup*, gracias por haber hecho de tus clases un consultorio. Por habernos enseñado y además habernos tranquilizado y ayudado cuando entrábamos estresados a tus clases. Eres una gran profesora

María Serrano, gracias por hacernos ver que lo único que podía pasar si respondíamos mal a tus preguntas es que nos tirases por la ventana, pero ya está, sin importancia. Gracias por enseñarnos a ver la vida con calma, porque todo pasa. Nos hace mucha ilusión que hoy estés aquí.

Y Ana Belén, ¡ay señor!. Gracias por transformarnos de oruga a mariposa. Gracias por tu naturalidad y devoción, por entendernos siempre, hasta cuando miramos al techo y no respondemos. Por estos dos años tan intensos contigo, llenos de risas, por las videollamadas en las que tampoco nadie te contestaba, por tus refranes, porque te queremos hasta donde Cristo perdió la chancla. Por hacer tu trabajo con tanta ilusión y tantas ganas, eso al final marca la diferencia, sabes perfectamente enseñar y a la vez entretener. Tes petis cochons vont jamais t'oublier madame trueie.



Gracias Julio por dejarnos más que claro que "sin leer no se llega a ningún lado", por la enorme cantidad de horas extra que has invertido en nosotros, somos conscientes del enorme esfuerzo que has hecho. Aunque el curso no haya sido tan regular como una onda sinusoidal, está claro que en este M.A.S. (no movimiento armónico simple sino más bien Miedo A Suspender) el coseno vale 1, porque hemos llegado al final con velocidad máxima. Por muy alta que fuese a veces nuestra velocidad de escape de la clase al sonar el timbre del recreo, la fuerza gravitatoria de tus enseñanzas nos mantendrá en buena órbita.

Gracias Alonso por enseñarnos a comprender la tecnología y a no ir tan rááápido!. Esperamos que no acaben hoy "las famosas amistades que nunca hemos tenido". Hemos logrado contigo encontrar el equilibrio entre pasarlo bien en clase y aprender. Gracias también por tener paciencia con los piratillas del Corte Inglés y con los pájaros del más y más. Y por supuesto nunca olvidaremos a Boole. (DE ESTAMBUUL)

María, no me explico todavía cómo el límite cuando la paciencia tiende a 0 se ha extendido hasta infinito tal que  $n^{\circ}$  expulsiones ha sido nulo si y sólo si nos callábamos a tiempo. Ya que al principio del curso parecía que 2ºB y silencio eran un sistema incompatible por el teorema de Rouché. Gracias por hacer cercana una asignatura abstracta.

Nacho *\*high level\** Con decir que los viernes a última hora teníamos ganas de seguir en clase se resume todo el año. Menos mal que volviste sano y salvo de La Línea para darnos clase a nosotros que entre chiste y chiste hemos aprendido a categorizar palabras como el verbo *septiembrear*, a entender libros como el de de una loca que escribió una novela mientras estaba dormida y a analizar sintácticamente los versos de Rosalía. También hay que decir que, por muy bien que nos lo hayamos pasado, hay 2 o 3 que llevan meses de fisio arreglando los dolores causados por las palmaditas en la espalda que te despertaban los lunes a primera.

Pablo, nuestra relación ha sido como un plano paralelo a la línea de tierra, al principio difícil de resolver, pero añadiendo una tercera proyección todo se volvió fácil y sencillo. Gracias por tu paciencia y por preocuparte de nosotros como personas además de como alumnos. Guardamos hasta la tumba la gran lección que nos diste cuando te preguntamos qué hora era: "Aska aska, aska aska."

Alfonso si algo malo tiene el Bachibac es no haber podido estar contigo en segundo. Gracias por todos los momentos que hemos disfrutado contigo siendo tan cercano como lo has sido. Nunca olvidaremos los partidos de fútbol a 40º ni los exámenes teóricos a portería vacía y sin árbitro.

Gracias al equipo directivo y a todos los profesores que no hemos nombrado pero que estáis aquí compartiendo este momento tan especial con todos nosotros, sois muchos y nos pueden dar las uvas. Aunque no podamos dedicaros unas palabras a cada uno de vosotros, todos habéis dejado un recuerdo que no olvidaremos jamás.

Bueno, poniéndonos un poco más serios.

Mirad a vuestra izquierda, a vuestra derecha. ¿Qué veis? Veis compañeros, amigos, familia incluso. Veis la gente con la que habéis compartido dos años imprescindibles en la vida del estudiante, dos años en los que el reloj ha corrido lento para unos y

rápido para otros, pero que sin duda ha funcionado porque cada uno de nosotros hemos sido una pieza fundamental del mismo, que sería totalmente diferente con que uno sólo de nosotros faltase.



Este no es solo un momento de agradecer y recordar, sino de celebrar.

Celebremos los años vividos, los detalles y experiencias que marcaron la diferencia. Celebremos las lágrimas estudiando, los exámenes, los trabajos entregados a las 23.59, los archivos corruptos y los "no puedo más". Al final fueron los exámenes los que no han podido con nosotros.

Celebremos la sonrisa, la alegría y las ganas con las que estamos aquí todos, porque echando la vista atrás han sido dos años duros, dos años de tomar decisiones que iban a marcar nuestra vida para siempre, dos años de mucho estrés en situaciones que parecían no tener solución, dos años en los que hemos creado una unión entre clases, entre alumnos y profesores; una unión y un recuerdo que perdurará siempre, por mucho que pase el tiempo.

Pero sobre todo, dos años que hemos logrado superar sin habernos rendido. Como dijo Marthin Luther king:

"Si no puedes volar, entonces corre  
si no puedes correr, entonces camina  
si no puedes caminar entonces  
arrástrate,  
pero sea lo que sea que hagas,  
sigue moviéndote hacia delante"

Hoy no es un día en el que quepa la tristeza, porque todavía es hoy, nuestro último día como grupo y es por eso que es el día perfecto para reír con más fuerza que nunca, vivir con más ganas que nunca y estar más agradecidos que nunca con nuestro instituto.

Este es el comienzo de un nuevo viaje que estamos a punto de emprender, cada uno en una dirección, cada uno con una meta pero recordando siempre con cariño nuestro punto de partida común. Como nos repetía con insistencia nuestro director en clase de matemáticas: "Sabéis hacerlo, podéis hacerlo, ahora sólo hay que averiguar cómo"

Aunque no podamos encontrar una palabra para definir la etapa que hoy acaba sí que hay una para describir la noche que estamos a punto de vivir: inolvidable. Muchas gracias.



# El oficio de escribir

**MANUEL ESCUDERO PUGA**  
*Profesor jubilado del*  
*IES "Virgen del Carmen" de Jaén*

**C**omo vino a escribir en uno de sus poemas don Antonio Machado, nadie puede luchar contra el destino a la hora de elegir el lugar donde hallará su verdadero amor. A él lo llevó a tierras sorianas para conocer a una jovencísima Leonor, que tanta huella sentimental dejará en su vida y obra.

A quien esto escribe también es cierto que el azar lo trajo a estas tierras del Santo Reino

donde, además de encontrar el amor, tuvo la fortuna de poder desarrollar la mayor parte de su carrera docente. Llegó a esta ciudad de Jaén en 1987 como profesor numerario de Lengua y Literatura, a este Instituto "Virgen del Carmen", donde entonces se estudiaba únicamente Bachillerato. Y aún recuerda con nitidez el momento en que acudió al despacho del director, que en esas fechas estaba ocupado por don Juan Ferrándiz, que muy poco después se convertiría en un muy buen compañero y amigo, en este siempre complicado mundo de la enseñanza. Hasta cuatro directores distintos llegó a conocer después: el ya citado don Juan, don Antonio García, don Eduardo Gallardo y don José Antonio Gómez. De todos ellos guarda los mejores recuerdos, de todos ellos recibió la invitación a incorporarse a sus respectivos equipos directivos.



Miembros del Departamento de Lengua y Literatura en 2005

¿Habrà mayor motivo de agradecimiento que verse premiado por la confianza y por la amistad de cada uno de ellos?

Desde la ecuanimidad más absoluta, cualquier comparación personal resulta odiosa. Todos forman hoy ya parte, por méritos propios, de la intrahistoria del instituto. Con ellos este aficionado a la escritura compartió momentos muy felices, pero también algunos tristes, que de todo tiene para los humanos el camino de la vida. Desde 2014 pasó a formar parte del clan de los "jubilados". Aunque los lazos afectivos con el "Virgen del Carmen", quedaron para siempre indelebles.

Uno de esos lazos reside en la revista "La Quijota". Fue en el curso 2010-2011 cuando el profesor don Antonio Clavijo, de Lengua y Literatura, que se jubilaba ese mismo año, propuso al director, don José Antonio Gómez, publicar una revista con el mismo título de otra que él conoció aquí, cuando era estudiante en este Centro. Eran

Lq

Curso

2022-23

146

ISSN:

2174-2782



los años sesenta del pasado siglo cuando un muchacho de Castellar había recalado en Jaén para poder estudiar...

La idea fue bien recibida por don José Antonio, que pidió formar un equipo encargado de coordinar la elaboración y publicación posterior de la revista, respetando la denominación de "La Quijota". Se habló con este que hoy os escribe para formar parte de ese equipo de coordinación y redacción. Y para que escribiera un texto de despedida para los profesores que ese año se jubilaban juntos y que eran nada menos que diez. El texto se realizó y fue un poema dedicado al colectivo de compañeros que nos dejaban. Don Ildefonso Zafra, generoso compañero de Lengua y Literatura, que también se marchaba, se ofreció para realizar las tareas de maquetación, ilustración y edición de la revista. Su trabajo sirvió ya como cimiento para las ediciones de números posteriores.

"La Quijota" quedó así definida, desde su primer número, como una revista cultural abierta a todo el Centro. Bien es cierto que se pensó que en ella tuviesen lugar preferente los trabajos premiados de los alumnos, que venían ya participando cada año en un Certamen literario, convocado por el Departamento de Lengua y Literatura. Es indudable que entre el alumnado hay siempre talentos ocultos y pretendíamos que algunos de ellos saliesen a la luz. Conscientes de lo que significa en el "oficio de escribir" el reconocimiento público de quien mejor sabe hacerlo.

Los frutos están ahí: numerosos profesores y alumnos han contribuido desde esta publicación a la promoción cultural del instituto. ¡Ojalá esta labor siga teniendo continuidad y sean muchos los que se sumen a la noble tarea de escribir!

Un honor para quien redacta estas líneas haber podido colaborar en esta revista. Es de justicia citar el trabajo de dedicación de quienes la han venido haciendo posible, especialmente de don Luis Santiago, en los últimos tiempos.

"numerosos profesores y alumnos han contribuido desde esta publicación a la promoción cultural del instituto. ¡Ojalá esta labor siga teniendo continuidad y sean muchos los que se sumen a la noble tarea de escribir! "

Con don Manuel Arroquia y don Ildefonso Zafra en el Salón de Actos



Sirva de despedida de este texto un poema de homenaje póstumo, dedicado a dos profesores que nos dejaron para siempre: doña María Gámez y don Manuel Arroquia, de Baeza y de Valdepeñas, respectivamente. Ambos eran matrimonio y profesores de Matemáticas.

María pudo disfrutar muy poco de su jubilación. Pronto fue víctima de esa cruel enfermedad llamada cáncer. A Manuel le tocó cuidarla con el mayor esmero y cariño durante algunos años. Deambulaba, siempre preocupado por el avance de la enfermedad de su amada esposa, por el Paseo de la Estación. Un día María se fue al más allá y Manuel quedó totalmente abatido. Poco después llegó la pandemia para llevárselo también a él. A la sombra de alguno de los árboles del Parque nació la necesidad de alguna estrofa para llorar sus ausencias. En su memoria nacieron estos versos.

### **Manolo y María**

¿Quién no ha escrito una vez algún poema  
mientras va meditando de camino  
algún azar nefasto del destino  
o una lengua de fuego que lo quema?  
¿Quién no ha sentido a golpes una pena  
como un martillo crudo e inclemente  
que hiere los sentidos y la mente  
con un dolor que aturde y encadena?  
Os recuerdo vagando, sin consuelo,  
por el ancho total de las aceras  
a la busca de luz y de alegría.  
Aún hoy queda la sombra del anhelo  
de soñar que quedaban primaveras  
para llevar más flores a María.